

VICTOR READER STREAM II

GUÍA DE USUARIO
de HumanWare

Revisión 46-27/03/2017

Acerca de VICTOR READER STREAM II:

HumanWare se siente orgulloso de presentar el reproductor grabador VICTOR READER STREAM, un poderoso lector de libros hablados digitales.

El VICTOR READER STREAM fue diseñado como lector avanzado de contenidos en MP3, DAISY y NISO, dirigido a estudiantes, profesionales o cualquier otra persona dinámica con amplias necesidades de lectura.

Le permite transferir contenido desde su PC personal a su tarjeta de memoria proporcionando funcionalidades de navegación avanzadas para múltiples formatos de archivos incluidos DAISY, MP3, NISO y texto electrónico.

Con el fin de facilitar la lectura, en esta guía de usuario se nombrará solo como “*Stream*” al VICTOR READER STREAM II.

Copyright 2017. Todos los derechos reservados, Technologies HumanWare.

Esta Guía de Usuario está protegida por los derechos de propiedad intelectual pertenecientes a HumanWare, todos los derechos reservados. La Guía de Usuario no puede ser copiada o reproducida total o parcialmente, sin el consentimiento escrito de HumanWare.

ÍNDICE

1. Descripción del VICTOR READER STREAM II	7
1.1 Desembalaje del <i>Stream</i>	7
1.2 Descripción Física del VICTOR READER STREAM II	7
1.2.1 <i>Cara Frontal:</i>	7
1.2.2 <i>Cara Izquierda:</i>	8
1.2.3 <i>Cara Derecha:</i>	8
1.2.4 <i>Cara Superior:</i>	8
1.2.5 <i>Cara Inferior:</i>	8
1.2.6 <i>Cara Posterior (Compartimento para la Batería):</i>	9
1.2.7 <i>Recargando la Batería:</i>	9
1.2.8 <i>Cartucho de Audio Libro NLS (Sólo Estados Unidos):</i>	10
1.2.9 <i>Copiando Libros a partir de Dispositivos USB o Cartuchos NLS:</i>	10
1.3 Tecla de Encendido/Ajuste	11
1.3.1 <i>Encender y apagar el Stream:</i>	11
1.3.2 <i>Inicialización del Stream utilizando la Tecla Encendido/Ajuste:</i>	11
1.4 Insertar o Sacar la Tarjeta SD.....	11
1.4.1 <i>Etiqueta de Voz de la Tarjeta SD:</i>	11
1.4.2 <i>Detección de la Tarjeta de Memoria:</i>	12
1.5 Estructura de las Bibliotecas	12
1.6 Archivos Reservados	14
1.7 Transferir Archivos entre su PC y el <i>Stream</i>	14
1.8 Utilizar el <i>Stream</i> cuando está conectado al PC	15
1.9 HumanWare Companion.....	15
2. Funciones Básicas	16
2.1 Cambiar Volumen, Velocidad, Tono/Timbre.....	16
2.1.1 <i>Diferentes Ajustes de Velocidad para la Lectura de Texto con Síntesis de Voz (TTS) y los Audio Grabados:</i>	16
2.2 Cambiar Graves y Agudos (Biblioteca Música)	16
2.3 Reproducir/Detener.....	17
2.4 Teclas Retroceso Rápido y Avance Rápido	17
2.5 Modo de Desconexión Automática y Anuncio de Hora y Fecha	17
2.6 Configuración de la Fecha y la Hora	18
2.7 Modo Descripción de Teclas	19
3. Funciones del Teclado Numérico	20
3.1 Lista de Teclas del Teclado Numérico	20
3.2 Teclas de Navegación	20
3.2.1 <i>Deshacer Navegación</i>	21
3.3 Modo de Navegación de Intervalo de Tiempo	21
3.4 Elementos de Navegación en la Lectura de Texto con Síntesis de Voz (TTS) ...	21
3.5 Modo de Deletreo en el Contenido de Texto	21
3.6 Datos Adicionales de Lectura	22
3.6.1 <i>Leer los Elementos de los Datos Adicionales de Lectura</i>	22
3.7 Navegación por las Bibliotecas	22
3.7.1 <i>Bibliotecas en Línea</i>	23
3.7.2 <i>Navegación Multinivel en las Bibliotecas</i>	23
3.8 Guía de Usuario.....	23
3.9 Administrar Libros	24

3.10	Leer y Copiar Libros desde una Unidad de Memoria USB	24
3.11	¿Dónde Estoy?	25
3.11.1	<i>Información de Etiquetas de Función ¿Dónde Estoy?</i>	25
3.11.2	<i>¿Dónde estoy? Para Libros Audible.com</i>	25
3.11.3	<i>¿Dónde estoy? Para Libros en Línea</i>	25
3.12	Voces para la Síntesis de Voz (TTS)	25
3.13	Modo de Reproducción de Audio Grabado, Lectura de Texto con síntesis de Voz y Modos de Reproducción de Música	26
3.14	Confirmar, Bloquear y Cancelar	26
3.15	Información	27
3.15.1	<i>Elementos de Información Disponibles:</i>	27
4.	Navegación Directa (Tecla Ir a)	28
4.1	Ir a la Página	28
4.2	Ir al Encabezado	28
4.3	Ir al Tiempo	28
4.4	Ir al Porcentaje	29
4.5	Ir al Inicio y Fin del Libro	29
4.6	Ir al Libro	29
4.7	Funciones para los Servicios en Línea	29
5.	Funciones Avanzadas	31
5.1	Búsqueda de Texto	31
5.1.1	<i>Buscar el Elemento Siguiente o Anterior:</i>	33
5.1.2	<i>Otros tipos de Búsqueda de Texto:</i>	34
5.2	Grabar Notas de Voz	34
5.3	Marcas	35
5.3.1	<i>Ir a la Marca:</i>	35
5.3.2	<i>Insertar una Marca:</i>	36
5.3.3	<i>Insertar una Marca de Voz:</i>	36
5.3.4	<i>Marca Resaltada:</i>	37
5.3.5	<i>Lista de Marcas:</i>	38
5.3.6	<i>Borrar una Marca:</i>	38
5.3.7	<i>Indicación de las Marcas Existentes Durante la Lectura:</i>	38
6.	Menú de Configuración	39
6.1	Menús y Lista de Elementos del Menú	39
6.2	Reproducción y Navegación	43
6.2.1	<i>Repetición:</i>	43
6.2.2	<i>Salto de Intervalos de Tiempo:</i>	44
6.2.3	<i>Guardar el Último Nivel de Navegación Seleccionado en Cada Libro:</i>	44
6.2.4	<i>Sonido de Teclas:</i>	44
6.2.5	<i>Mensajes de Desconexión:</i>	44
6.2.6	<i>Indicación de las Marcas Existentes Durante la Lectura:</i>	44
6.2.7	<i>Modo de Ajuste de Audio:</i>	44
6.3	Datos Adicionales de Lectura	44
6.4	Idioma	45
6.4.1	<i>Síntesis de Voz (TTS):</i>	45
6.4.2	<i>Tablas de Traducción Braille:</i>	45
6.5	Grabaciones	45
6.5.1	<i>Tipo de Archivo de Grabación con Micrófono Interno:</i>	46
6.5.2	<i>Fuente de Grabación Externa:</i>	46
6.5.3	<i>Modo de Grabación Externa:</i>	46

6.5.4	<i>Tipo de Archivo de Grabación Externa:</i>	46
6.5.5	<i>Ajuste de Volumen de Grabación:</i>	47
6.6	Método de Entrada de Texto por Pulsación Múltiple	48
6.7	Formatear la Tarjeta SD.....	48
6.8	Red Inalámbrica.....	49
6.8.1	<i>Modo de Vuelo:</i>	49
6.8.2	<i>Importar una Configuración de Red desde el Archivo:</i>	50
6.8.3	<i>Buscar Conexiones Disponibles:</i>	50
6.8.4	<i>Lanzar una Conexión:</i>	50
6.8.5	<i>Crear una Nueva Conexión:</i>	51
6.8.6	<i>Borrar una Conexión:</i>	51
6.8.7	<i>Validar la Conexión:</i>	51
6.9	General.....	52
6.10	Radio por Internet	52
6.11	Podcasts.....	52
6.12	NLS BARD (sólo Estados Unidos)	53
6.13	Bookshare.....	53
6.14	NFB Newslite	54
6.15	DAISY en Línea	54
6.16	Actualizaciones de Software	55
7.	Estructura y Características de las Bibliotecas.....	56
7.1	Biblioteca Otros Libros	56
7.1.1	<i>Estructura de la Biblioteca Otros Libros:</i>	56
7.1.2	<i>Características de la Biblioteca Otros Libros:</i>	56
7.2	Biblioteca Libros de Audible.com	57
7.2.1	<i>Estructura de la Biblioteca Libros de Audible.com:</i>	57
7.2.2	<i>Características de la Biblioteca Libros de Audible.com:</i>	57
7.3	Biblioteca Música	58
7.3.1	<i>Estructura de la Biblioteca Música:</i>	58
7.3.2	<i>Características de la Biblioteca Música:</i>	59
7.3.3	<i>Búsqueda de Música:</i>	60
7.3.4	<i>Lista de Reproducción:</i>	60
7.3.5	<i>Lista de Reproducción Temporal:</i>	60
7.3.6	<i>Verbalización de Carpetas y de Archivos:</i>	61
7.4	Biblioteca Podcasts Guardados	62
7.4.1	<i>Estructura de la Biblioteca Podcasts guardados:</i>	62
7.4.2	<i>Características de la Biblioteca Podcasts guardados:</i>	62
7.5	Biblioteca Archivos de Texto	63
7.5.1	<i>Estructura de la Biblioteca Archivos de Texto:</i>	63
7.5.2	<i>Características de la Biblioteca Archivos de Texto:</i>	63
7.5.3	<i>Navegación por los Encabezados de los Documentos HTML/XML/DOCX:</i>	63
8.	DAISY en Línea	65
8.1	Opciones disponibles en el Menú DAISY en Línea	65
8.2	Menú de Configuración de DAISY en Línea.....	65
8.3	Servicios de DAISY en Línea	65
9.	Funciones Inalámbricas del Stream	69
9.1	Comprobación de Actualizaciones en Línea	69
9.2	Servicios en Línea	69
9.2.1	<i>NFB Newslite:</i>	69
9.2.2	<i>Libros de Bookshare:</i>	70

9.2.3	<i>Radio por Internet:</i>	72
9.2.4	<i>Referencias (Wikipedia y Wikcionario):</i>	75
9.2.5	<i>Podcasts:</i>	76
9.2.6	<i>NLS BARD (Sólo en Estados Unidos):</i>	78
9.3	Autorización en Línea NLS	79
10.	Actualizar el Software del <i>Stream</i>	81
11.	Especificaciones Técnicas	82
12.	Medidas de Seguridad con la Batería	85
13.	Información de contacto de Technologies HumanWare	86
14.	Acuerdo de Licencia del Usuario Final	87
15.	Apéndice 1 – Mensajes de Error del <i>Stream</i>	88
16.	Apéndice 2 – Garantía del Fabricante	90

1. Descripción del VICTOR READER STREAM II

1.1 Desembalaje del Stream

La caja contiene los siguientes artículos:

- VICTOR READER STREAM II (con tarjeta de memoria SD y batería recargable instalada)
- Funda protectora de silicona
- Adaptador de alimentación eléctrica
- Cable USB largo para conectar al PC o a la corriente eléctrica.
- Cable USB corto para conectar una memoria portátil
- Auriculares
- Tarjeta de garantía

Sistema MAC OS X

Hasta el momento, HumanWare no da soporte técnico a usuarios con equipos MAC de Apple. Sin embargo es consciente del hecho de que muchos usuarios disponen de un equipo Mac y que pueden acceder al contenido de su *Stream* vía USB. Si *Stream* no se conecta a un equipo MAC, se recomienda usar un lector de tarjetas USB y así poder acceder al contenido de la tarjeta de memoria.

En algunos países el paquete puede también incluir una tarjeta que deberá ser completada y enviada para adquirir una extensión de la garantía básica. Si usted encuentra esta tarjeta y está interesado en extender el período de garantía envíe la tarjeta dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Si tiene dudas al rellenar la tarjeta o desea mayor información, contacte con HumanWare:

Número gratuito (sólo desde Canadá y Estados Unidos): 1 (888) 723 -7273

Teléfono: +1 (819) 471- 4818

Correo electrónico: ca.sales@HumanWare.com

1.2 Descripción Física del VICTOR READER STREAM II

1.2.1 **Cara Frontal:**

La cara frontal del *Stream* puede ser dividida en una parte superior y otra parte inferior:

En la parte superior hay 5 filas con 3 teclas cada una. La tecla superior izquierda es "**Ir a**", que le permite ir directamente a una página deseada o a un número de encabezado. Arriba de la tecla **Ir a Página** hay un pequeño orificio. Este es el micrófono interno incluido en el *Stream*. A la derecha de la tecla **Ir a** se encuentra la tecla circular "Funciones **en línea**" que activa o desactiva el "Modo de vuelo" (Wi-Fi) y cambia entre la biblioteca estándar y la biblioteca en línea. Arriba y a la derecha de la tecla Funciones **en línea** se encuentra una luz de color ámbar que, cuando está encendida, indica que la funcionalidad Wi-Fi está activada. La luz parpadea cuando se está intentando conectar a una red inalámbrica. La luz está apagada cuando el Modo de vuelo está encendido o cuando el *Stream* no ha sido configurado para la red. A la derecha de la tecla Funciones **en línea** se encuentra la tecla "**Marca**" que sirve para añadir y regresar a posiciones de

lectura deseadas. La tecla Marca también permite cambiar el método de entrada de datos entre “Texto” y “Números”, así como incluso alternar entre letras “Minúsculas” y “Mayúsculas” (si lo permite el campo de edición) o “Números”, cuando se escribe una búsqueda, un nombre o una contraseña. Las líneas 2 a 5 incluyen 12 teclas similares a las teclas numéricas de un teléfono con dos puntos realzados en la tecla del número **5**. Este teclado numérico sirve para desplazarse a través del contenido de un libro, así como para añadir una marca de página, un número de página o un número de encabezado. Debajo del teclado numérico se encuentra una línea horizontal realzada que separa las secciones superior e inferior. La sección inferior contiene 4 teclas. La tecla “**Reproducir/Detener**” se encuentra en el extremo inferior del *Stream* entre las teclas “**Retroceso rápido**” y “**Avance Rápido**”. Arriba de la tecla **Reproducir/Detener** se encuentra la tecla “Desconexión”. Presione la tecla Desconexión una vez para obtener la hora y la fecha. Presione esta tecla varias veces para activar una desconexión de apagado automático del *Stream en periodos de tiempo diferentes*.

1.2.2 **Cara Izquierda:**

En la cara izquierda del *Stream*, cerca de la esquina superior, se encuentra la tecla “**Encendido/Ajuste**”. Mantenga presionada esta tecla para encender o apagar el *Stream*. Debajo de la tecla **Encendido/Ajuste** se encuentra un indicador luminoso verde. Este indicador emite luz de manera continua cuando el *Stream* está encendido y de manera intermitente cuando el *Stream* está apagado y recargando su batería. Cuando el *Stream* está encendido, presione la tecla **Encendido/Ajuste** para ajustar el volumen, la velocidad y el tono/timbre. Debajo del indicador luminoso verde se encuentran 2 teclas de forma triangular. Estas son las teclas “**Subir**” y “**Bajar**”, utilizadas para incrementar o disminuir el volumen, la velocidad o el tono/timbre, ya seleccionados con la tecla **Encendido/Ajuste**. Estos ajustes quedan guardados en el *Stream* cada vez que se usa. Para su comodidad, los ajustes de volumen se guardan por separado para el altavoz del *Stream* y para los auriculares.

1.2.3 **Cara Derecha:**

En la cara derecha del *Stream*, cerca de la esquina superior, se encuentra la entrada para conectar un micrófono externo. Debajo de la entrada para el micrófono se encuentra la tecla “**Grabar**”, la cual tiene un círculo rojo pintado con un punto realzado en el centro.

1.2.4 **Cara Superior:**

La cara superior consta de una ranura para insertar la tarjeta de memoria SD y justo debajo de esta se encuentra el altavoz. A la derecha de la ranura de la tarjeta de memoria SD se encuentra la entrada para los auriculares que también puede ser utilizada para conectar altavoces adicionales externos.

1.2.5 **Cara Inferior:**

En el centro de la cara inferior se encuentra el puerto micro USB. Por debajo del puerto hay un punto realzado. Utilice este puerto para acceder al contenido de una memoria USB portátil a través del cable USB corto incluido con el equipo. También puede conectar el cable USB largo a este puerto y el otro extremo al puerto USB de un PC, para transferir contenido entre el PC y el *Stream*. Además, mientras el *Stream* está conectado a un PC, su batería se recarga. No obstante, la carga de la batería del *Stream* a través del PC puede ser más lenta o incluso puede ocurrir que la batería no

se cargue, dependiendo de la corriente eléctrica proveniente del PC. La manera más efectiva de recargar la batería del *Stream* es conectando el cable USB largo al adaptador de corriente incluido con el equipo y éste a un enchufe eléctrico.

Nota: Si usted lo desea, puede utilizar cualquier otro cargador USB comercial sin dañar su *Stream*. No obstante, otros cargadores pueden necesitar más tiempo para recargar el *Stream*. HumanWare recomienda un cargador USB de 1 Amperio.

1.2.6 **Cara Posterior (Compartimento para la Batería):**

El compartimento de la batería se encuentra en la cara posterior del *Stream*. Para sacar la batería, primero apague el *Stream* y desconéctelo de la corriente eléctrica. Posteriormente, quite la funda protectora de silicona. Use su dedo para presionar y deslizar hacia arriba la lengüeta que se encuentra en la parte superior de la tapa del compartimento de la batería hasta que la parte superior de la batería se desprenda y se levante. Entonces sáquela completamente.

Para reemplazar la batería: La parte inferior de la batería tiene unos pines conectores. Inserte primero la parte inferior de la batería con la tapa hacia fuera y luego presione ligeramente en la parte superior de la tapa para colocar el conjunto en su lugar.

La batería está diseñada para encajar en la orientación correcta. Si usted siente cierta resistencia al colocarla, es posible que la batería esté al revés.

La carga completa de la batería proporciona hasta 15 horas de reproducción con los auriculares. Sin embargo, el tiempo de duración de la batería puede verse reducido en los siguientes casos:

- Si se carga la batería menos de cinco horas.
- Cuando el *Stream* está en modo en línea.
- Con el uso exhaustivo de los comandos de navegación.
- Volumen alto o velocidad alta de reproducción.
- Después de aproximadamente 400 ciclos de recarga, la capacidad de la batería comienza a disminuir.

1.2.7 **Recargando la Batería:**

La batería se cargará automáticamente cada vez que el *Stream* esté conectado a un enchufe eléctrico o a un PC. Si el *Stream* está apagado y conectado, el indicador luminoso emite una luz de manera intermitente, indicando así que la batería se está cargando. El *Stream* puede utilizarse mientras se está cargando, pero en dicho caso el indicador luminoso emite la luz de manera constante.

Los datos de la batería y su nivel de carga serán indicados cuando se presiona y mantiene pulsada la tecla "Confirmar" (tecla almohadilla). También se puede obtener el nivel de carga de la batería, presionando la tecla "**Información**" (tecla **0**). Una carga completa requiere hasta 5 horas desde un enchufe eléctrico. Los PC proporcionan diferentes niveles de alimentación eléctrica o ninguno en absoluto en sus puertos USB, dependiendo de cada PC o de su configuración. Por esta razón la carga del *Stream* desde un puerto USB de un PC, según la corriente proporcionada, puede necesitar más tiempo o no cargarse.

Usted puede utilizar de manera segura cualquier otro adaptador micro USB a la corriente eléctrica distinto al incluido con el equipo. HumanWare recomienda un adaptador USB a la corriente eléctrica de 1 Amperio. Los adaptadores con menor capacidad requieren más de 5 horas para cargar completamente la batería.

Cuando el *Stream* está encendido y usa la corriente de su batería, si está en pausa por más de 30 minutos, se apagará automáticamente para preservar la carga de la batería.

Importante: Es normal que la batería se caliente durante su carga. Por ello se recomienda no cargarla con el *Stream* cerca de una fuente de calor o dentro de la funda de cuero opcional (no incluida con el equipo).

Nota: El modelo y el número de serie del *Stream* se encuentran en el compartimento de la batería. Esta misma información puede obtenerse presionando la tecla **Información** (tecla **0**).

1.2.8 **Cartucho de Audio Libro NLS (Sólo Estados Unidos):**

Su *Stream* puede reproducir los cartuchos de libros hablados proporcionados por el “National Library Service for the Blind and Physically Handicapped (NLS), Servicio Nacional de Biblioteca para Ciegos y Discapacitados Físicos de los Estados Unidos. Lo anterior está sujeto a que usted tenga derecho a recibir los libros NLS y a que su *Stream* esté autorizado para reproducirlos. En ese caso, póngase en contacto con su biblioteca local para obtener información adicional acerca de los libros NLS. El cartucho de libros NLS es un dispositivo de memoria USB y puede ser reproducido conectándolo al puerto micro-USB en la cara inferior del *Stream* a través del cable USB corto incluido con el equipo.

1.2.9 **Copiando Libros a partir de Dispositivos USB o Cartuchos NLS:**

Usted puede copiar desde un dispositivo USB libros en formato DAISY o MP3 a la tarjeta de memoria SD de su *Stream*. También puede copiar libros desde cartuchos NLS utilizados por el servicio de bibliotecas NLS en los Estados Unidos. Conecte el dispositivo de memoria USB o el cartucho NLS al *Stream* utilizando el cable USB corto. Para copiar, presione la tecla (Administrar libros” (tecla **3**) mientras el *Stream* está reproduciendo el libro o está detenido en la biblioteca de “Libros hablados” o bien “Otros libros” (localizables con la tecla 1). Se le indicará El progreso de la copia en curso regularmente hasta que la misma se haya completado. El proceso de copia puede ser cancelado en cualquier momento presionando la tecla “Cancelar” (tecla **Asterisco**). Si el título del libro contiene cualquier carácter especial (\, /, :, *, <, >, |, .), éste será remplazado por “_” (subrayado). Se puede reproducir o copiar desde un dispositivo USB únicamente cuando el *Stream* está utilizando la batería, ya que el puerto USB no puede conectarse al mismo tiempo a un enchufe eléctrico y a un dispositivo de memoria USB, por consiguiente asegúrese de que su batería tenga un buen nivel de carga antes de copiar o reproducir un libro.

Nota: Bookshare prevé futuros acuerdos con NLS, por lo que es muy probable que un futuro Bookshare ofrezca contenido de las bibliotecas asociadas a NLS a través de www.bookshare.org.

Desde fuera de Estados Unidos puede acceder siendo miembro de BookShare y pagando una cuota inicial y una cuantía anual.

BookShare International

Membership: <https://www.bookshare.org/ /membership/international>

1.3 Tecla de Encendido/Ajuste

1.3.1 **Encender y apagar el Stream:**

Para encender el *Stream*, mantenga presionada la tecla **Encendido/Ajuste**, que se encuentra en la cara izquierda del *Stream*, cerca de la esquina superior. Escuchará un pitido agudo largo y un mensaje de bienvenida.

Para apagar el *Stream*, mantenga presionada nuevamente la tecla **Encendido/Ajuste**. Escuchará dos pitidos cortos seguidos en un tono menos agudo que el pitido largo de encendido, indicando que el *Stream* se está apagando. Deberá esperar aproximadamente 30 segundos antes de poder encender el *Stream* de nuevo.

1.3.2 **Inicialización del Stream utilizando la Tecla Encendido/Ajuste:**

Si el *Stream* no responde al presionar cualquier tecla incluida la de Encendido/Ajuste, presione ésta última durante 7 segundos para inicializar el equipo.

1.4 Insertar o Sacar la Tarjeta SD

Para insertar o sacar la tarjeta SD, siga los siguientes pasos:

- Coloque la cara frontal del *Stream* frente a usted. La ranura para la tarjeta SD se encuentra en la cara superior del *Stream*.
- Una esquina de la tarjeta SD está cortada en diagonal en un ángulo de 45 grados.
Esta esquina cortada debe estar del lado inferior izquierdo cuando usted inserte la tarjeta en la ranura del *Stream*. Si la tarjeta no está orientada de manera correcta, habrá resistencia al intentar insertarla. La tarjeta tiene una pestaña de protección contra escritura en su lado derecho. Esta pestaña debe estar posicionada en su parte inferior, si usted planea grabar o borrar información en la tarjeta, tal como guardar o borrar libros. Si usted únicamente desea escuchar libros, la pestaña debe estar posicionada en su parte superior para evitar modificar la información contenida en la tarjeta SD.
- Empuje la tarjeta hacia abajo en la ranura hasta que haga un sonido de clic, entonces estará ajustada correctamente. No utilice fuerza excesiva. Se requiere únicamente una ligera presión para encajar la tarjeta SD.
- Para sacar la tarjeta, presione hacia abajo en la parte superior de ésta con el fin de liberarla y después retírela de la ranura.

1.4.1 **Etiqueta de Voz de la Tarjeta SD:**

No es posible adherir etiquetas impresas o en Braille a las tarjetas SD, ya que podrían dañar el *Stream*. Para ayudarle a identificar las tarjetas SD, el *Stream* cuenta con una "Etiqueta de voz" opcional. La etiqueta se guarda en un archivo reservado de texto llamado \$VRLLabel.txt, guardado en el directorio raíz de la tarjeta SD. En el menú "Herramientas" de la aplicación gratuita "*HumanWare Companion*", usted puede crear este archivo de etiqueta para su tarjeta SD. También puede utilizar el Bloc de *Notas* de *Windows* para crear el archivo. Cada vez que inserte la tarjeta o encienda el *Stream*, éste buscará este archivo de etiqueta. Si lo encuentra, el *Stream* le indicará su contenido. La etiqueta no puede exceder de 50 caracteres. El *Stream* ignorará cualquier

carácter escrito después de los primeros 50 dentro del el archivo de la etiqueta. Este archivo de etiqueta es opcional. Si usted no requiere una etiqueta de voz para su tarjeta SD no hay necesidad de configurarla. Esta etiqueta del *Stream* no tiene nada que ver con el nombre de la etiqueta que se observa en las propiedades de la tarjeta SD en Windows.

1.4.2 **DetECCIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA:**

Cuando se retira la tarjeta SD del *Stream* durante la lectura de la misma, éste cambiará al primer libro que detecte en el dispositivo USB (si hay algún USB conectado) o bien activará el modo de “Descripción de teclas” (del mismo modo que cuando se mantiene presionada la tecla “información”, tecla 0).

Si se enciende el *Stream* con una tarjeta SD insertada y conectado a un dispositivo de memoria USB, el sistema buscará primeramente el último libro reproducido en la tarjeta SD. Si éste no está presente, se seleccionará el primer libro disponible en la tarjeta SD.

Si no se encuentran libros en la tarjeta SD, entonces el sistema los buscará en el dispositivo USB.

1.5 **Estructura de las Bibliotecas**

El *Stream* reconoce varios tipos de libros que se guardan en diferentes carpetas llamadas “Bibliotecas”. Seleccione la biblioteca que desea leer presionando múltiples veces la tecla “Biblioteca” (tecla **1**). Usted puede desplazarse hacia delante y hacia atrás dentro de cada biblioteca, utilizando las teclas “Mover hacia atrás” (tecla **4**) y “Mover hacia adelante” (tecla **6**). La lista del contenido de cada biblioteca es circular. Excepto la biblioteca de “Notas”, se anuncian únicamente aquellas bibliotecas con contenido en su interior. En la tarjeta SD o en el dispositivo USB, cada biblioteca está guardada con un nombre de carpeta reservado que comienza con “\$VR”. Dentro de cada una de esas carpetas reservadas (bibliotecas) pueden existir subcarpetas definidas por el usuario conteniendo libros o categorías de archivos. Usted puede crear otras carpetas y archivos en la tarjeta SD, pero sólo el contenido de las carpetas reservadas \$VR forma parte de las bibliotecas del *Stream*. Cuando se inserta una tarjeta que no está protegida contra escritura, el *Stream* crea automáticamente las carpetas reservadas \$VR.

La estructura y el uso de las bibliotecas se definen de la siguiente manera:

- Biblioteca: Libros Hablados (carpeta \$VRDTB, siglas de Victor Reader DAISY Talking Books).

Tipos de libros: DAISY 2.x, NISO Z39.86 (DAISY 3), NIMAS 1.1, EPUB sin protección.

Uso: Los archivos que comprenden cada uno de sus libros DTB deben ser guardados en subcarpetas separadas dentro de esta carpeta. Los libros que son archivos individuales como archivos EPUB pueden guardarse en el directorio raíz de esta carpeta. Utilice las teclas “Arriba” (tecla **2**) / “Abajo” (tecla **8**) para seleccionar el nivel de navegación de carpeta o de libro y las teclas Mover hacia atrás (tecla **4**) / **Mover hacia adelante (tecla 6)** para navegar en el nivel seleccionado. Presione la tecla **Reproducir/Detener** para seleccionar el libro. En esta biblioteca la posición de lectura actual y las marcas se guardan de forma separada para cada libro.

- Biblioteca: Otros Libros (carpeta \$VROtherBooks).

Tipos de libros: Libros que no son DAISY o NISO, grabados en cualquiera de los formatos de archivos de audio compatibles con el *Stream*.

Uso: Los archivos que comprenden cada libro deben ser guardados en subcarpetas separadas dentro de esta carpeta. Puede haber más subcarpetas anidadas dentro de las subcarpetas colgadas de la carpeta raíz. Opcionalmente, los libros en archivos únicos pueden ser directamente colocados en el directorio raíz de esta carpeta. Utilice las teclas Arriba (tecla **2**) / **Abajo (tecla 8)** para seleccionar el nivel de navegación de carpeta o de libro y las teclas Mover hacia atrás (tecla **4**) / **Mover hacia adelante (tecla 6)** para navegar en el nivel seleccionado. Presione **Reproducir/Detener** para seleccionar el libro deseado. En esta biblioteca la posición de lectura actual y las marcas se guardan de forma separada para cada libro. La reproducción se detiene automáticamente al final del último archivo de cada libro.

- Biblioteca: Libros de Audible.com (carpeta \$VRAudible).

Tipos de libros: “**Format 4**” (Formato 4) y “**Enhanced Audio Books**” (Libros de Audio Mejorado), ambos formatos propios de Audible.com.

Uso: Los archivos que comprenden cada libro deben ser guardados en la carpeta reservada. No deben utilizarse subcarpetas. Utilice las teclas Mover hacia atrás (tecla **4**) / **Mover hacia adelante (tecla 6)** para desplazarse entre los libros. Presione **Reproducir/Detener** para seleccionar el libro. >En esta biblioteca la posición de lectura actual y las marcas se guardan de manera separada para cada libro. La lectura se detiene al final del último archivo de cada libro. La biblioteca de Libros de Audible.com se creará únicamente cuando se active el *Stream* para poder leer libros de Audible.com.

- Biblioteca: Música (carpeta \$VRMusic).

Tipos de libros: Listas de reproducción (tipo M3U únicamente) y archivos grabados compuestos por cualquier tipo de archivo de audio compatible con el *Stream*.

Uso: Un libro de música es, tanto una lista de reproducción como la estructura musical completa (denominada “Libro Toda la Música”). La posición de lectura y las marcas se guardan de manera separada para cada libro. Se puede navegar entre los distintos libros de música dentro de la biblioteca utilizando las teclas Mover hacia atrás (tecla **4**) y **Mover hacia adelante (tecla 6)**. El Libro Toda la Música consta de carpetas anidadas que contienen archivos de audio. Por ejemplo, la estructura podría ser la de género, artista, álbum y pistas. Navegue por el Libro Toda la Música utilizando las teclas Arriba (**tecla 2**) / **Abajo (tecla 8)** para seleccionar la carpeta deseada o el nivel de navegación llamado “Archivo” y después navegue dentro de ese nivel utilizando las teclas Mover Hacia atrás (tecla **4**) / **Mover hacia adelante (tecla 6)**. La reproducción también enlaza automáticamente desde el último archivo de una carpeta al primer archivo de la siguiente carpeta. Los modos de “Reproducción aleatoria: Encendido”, “Repetición: Carpeta”, “Repetición: Archivo”, “Reproducción aleatoria: Apagado”, (presionando múltiples veces la tecla **9**) se aplican sólo para los libros de la biblioteca Música.

- Biblioteca: Podcasts Guardados (\$VRPodcasts).

Tipo de libros: Cualquier tipo de archivo de audio compatible con el *Stream*.

Uso: Cada archivo de podcast guardado está definido como un libro separado, lo que implica que usted debe moverse de archivo en archivo utilizando las teclas

Mover hacia atrás (tecla 4) / Mover hacia adelante (tecla 6) dentro de la biblioteca. Los archivos pueden estar en subcarpetas, en cuyo caso se deben utilizar las teclas Arriba (tecla 2) / **Abajo (tecla 8)** para seleccionar el de navegación de carpeta o libro. En esta biblioteca la posición de lectura actual y las marcas se guardan de manera separada para cada libro (archivo). La reproducción se detiene al final de cada libro (archivo).

- Biblioteca: Archivos de Texto (carpeta \$VRTText).

Tipo de libros: Archivos de texto (bra, brf, DOCX, fb2, html, rtf, SES3, txt, xml).

Uso: Cada archivo de texto está definido como un libro separado, lo que implica que usted debe moverse de archivo en archivo utilizando las teclas Mover hacia atrás (tecla 4) / **Mover hacia adelante (tecla 6)** dentro de la biblioteca. Los archivos pueden estar en subcarpetas, en cuyo caso usted debe utilizar las teclas Arriba (tecla 2) / **Abajo (tecla 8)** para seleccionar el nivel de navegación de carpeta o libro. En esta biblioteca la posición de lectura actual y las marcas se guardan de manera separada para cada libro (archivo). La reproducción se detiene al final de cada libro (archivo). **Nota:** Si su archivo braille (.brf) no es leído correctamente, verifique que haya seleccionado la tabla de traducción braille apropiada en el menú de configuración correspondiente con la tecla "Menú" (tecla 7).

- Biblioteca: Notas (carpeta \$VRNotes).

Tipos de libros: Notas de voz grabadas en archivos de tipo MP3 o WAV.

Uso: Esta es una lista individual de archivos grabados por el *Stream* en donde a cada archivo se le asigna un número incremental para cada grabación separada. La lista de notas se define como un único libro, lo cual quiere decir que existe solamente una posición actual de lectura y un grupo de marcas para todas las notas.

- Biblioteca: Grabaciones de Radio (carpeta \$VRInternetRadio)

Tipo de libros: Cortes grabados de radio por Internet en formato MP3 o WAV.

Uso: Cada grabación de radio guardada se define como un libro separado, lo que implica que usted debe moverse de un archivo a otro utilizando las teclas Mover hacia atrás (tecla 4) / **Mover hacia adelante (tecla 6)** dentro de la biblioteca. Presione la tecla Reproducir/Detener para escuchar la grabación seleccionada.

Nota: Los nombres de las carpetas se muestran en mayúsculas y minúsculas para facilitar su lectura pero el *Stream* no las requiere.

1.6 Archivos Reservados

El *Stream* puede crear archivos reservados con los caracteres iniciales "\$VR" en la tarjeta SD. Eliminar o alterar esos archivos puede originar un comportamiento impredecible.

1.7 Transferir Archivos entre su PC y el Stream

Para conectar el *Stream* a su PC con el fin de transferir archivos, apague el *Stream*, conecte el conector pequeño del cable USB largo al puerto micro-USB en la cara inferior del *Stream* y el otro extremo al puerto USB de su PC. Posteriormente encienda el

Stream. Windows reconocerá la tarjeta SD del *Stream* como una unidad USB y usted podrá utilizar el Explorador de Windows para transferir archivos desde y hacia el *Stream*. El *Stream* cargará su batería mientras está conectado, no obstante el tiempo de recarga puede ser mayor que cuando se conecta a un enchufe de corriente eléctrica, ya que la carga que se obtiene del PC puede ser menor a la carga proporcionada por un enchufe convencional de corriente. Si usted tiene un lector de tarjeta SD en su PC, puede resultarle más fácil transferir archivos utilizando este lector de tarjeta que utilizando el cable USB con el *Stream*. Si usted no está familiarizado con la transferencia de archivos usando Windows, puede instalar la aplicación opcional *HumanWare Companion* (en inglés) que puede ser descargada de manera gratuita de la página web HumanWare en: www.humanware.com.

El *Stream* debe permanecer encendido mientras está conectado al PC. Antes de quitar la tarjeta SD o de desconectar el *Stream*, asegúrese de utilizar la función “quitar hardware de forma segura” de Windows.

1.8 Utilizar el *Stream* cuando está conectado al PC

El *Stream* puede conectarse a un PC para cargar la batería mientras utiliza sus funciones de reproducción. Para ello, primero encienda el *Stream*, conecte el conector pequeño del cable USB largo al puerto micro-USB que se encuentra en la cara inferior del *Stream* y el otro extremo al puerto USB del PC. La mayoría de los PCs proporcionarán corriente para cargar la batería y usted podrá continuar utilizando el *Stream mientras tanto*. En este caso, el PC no reconocerá al *Stream* como una unidad USB de almacenamiento de datos, por lo que no se podrá transferir archivos. Usted puede desconectar el *Stream* en cualquier momento. La carga puede tardar más que cuando se utiliza el adaptador de corriente USB, dependiendo de la cantidad de corriente eléctrica que cada PC proporcione.

1.9 HumanWare Companion

La aplicación *HumanWare Companion* es un programa de Windows utilizado en conjunción con los Victor Reader *Stream*, Victor Reader Stratus o ClassMate Reader para gestionar libros, música, podcasts guardados, notas de voz, notas de texto, y archivos de texto. Usted puede utilizar *HumanWare Companion* para copiar sus libros, música, podcasts guardados y archivos de texto a la tarjeta SD de su *Stream* o bien eliminarlos de dicha tarjeta. También puede usar *HumanWare Companion* para actualizar el software del *Stream*. Para ello, conecte su *Stream* al PC con el cable USB largo o coloque la tarjeta SD en el lector de tarjeta SD del PC.

Para descargar e instalar la aplicación *HumanWare Companion* (no disponible en castellano), visite:

www.HumanWare.com/companion.

2. Funciones Básicas

2.1 Cambiar Volumen, Velocidad, Tono/Timbre

Cuando el *Stream* está encendido, presione la tecla **Encendido/Ajuste** en la parte superior de la cara izquierda varias veces para desplazarse entre el ajuste de "Volumen", "Velocidad", o "Tono/Timbre". Después de 10 segundos de inactividad, el control de ajustes regresará al ajuste de Volumen automáticamente. Use las teclas triangulares Subir / **Bajar** en la cara izquierda justo por debajo de la tecla **Encendido/Ajuste**, con el fin de aumentar o disminuir el ajuste seleccionado. Se escucha un sonido corto para marcar el nivel máximo o mínimo de cada ajuste. Si no se está leyendo un libro, el *Stream* anuncia la posición del ajuste. Para el tono/timbre y para la velocidad existe también un pitido corto para marcar la posición "normal" o "0". Éste indica el tono/timbre normal o la velocidad normal.

Si usted lo prefiere, puede configurar el control de sonido para variar el timbre en lugar del tono (por defecto) para reproducir audio que no está en la biblioteca Música. Algunas personas se benefician más de un cambio en el timbre del audio grabado que de un cambio en el tono. Para variar el timbre en lugar del tono, presione la tecla Menú (tecla **7**) con el fin de acceder al menú de "Navegación y Reproducción". Posteriormente utilice la tecla Abajo (tecla 8) para acceder al modo de "Ajuste de Audio" y utilice las teclas Mover hacia Atrás (tecla 4) o Mover hacia Adelante (tecla 6) para seleccionar el timbre. Presione la tecla Confirmar (tecla **almohadilla**) al lado derecho de la tecla Información (tecla **0**) para aceptar su selección y presione la tecla Cancelar (tecla **Asterisco**) al lado izquierdo de la tecla Información (tecla **0**) para cancelar o salir del menú.

2.1.1 **Diferentes Ajustes de Velocidad para la Lectura de Texto con Síntesis de Voz (TTS) y los Audio Grabados:**

El *Stream* guarda por separado los ajustes de velocidad deseados para el "Audio de Lectura de Texto con Síntesis de Voz" (TTS) y la reproducción de "Audio Grabado". Usted puede cambiar la velocidad de un tipo de audio sin afectar la velocidad del segundo. La velocidad definida se aplicará para todos los archivos de texto por un lado y la velocidad escogida en un archivo sonoro se empleará para todos los audios grabados (libros y notas de voz) por otro lado. Sin embargo, Los archivos de música no se ven afectados por los ajustes de velocidad mencionados, porque su velocidad está ajustada a nivel normal por defecto cada vez que se entra en la biblioteca Música.

2.2 Cambiar Graves y Agudos (Biblioteca Música)

Para los archivos de Música, el ajuste de Tono es remplazado por el control de "Graves" y "Agudos". Presione el botón de **Encendido/Ajuste** varias veces para desplazarse entre las opciones de volumen, velocidad, graves y agudos. Para modificar las bajas frecuencias, seleccione el control de Graves y aumente los graves ajustando el control a un valor superior o bájelos ajustando el control a un nivel inferior a cero. De manera similar, se puede aumentar o disminuir los agudos. El aumento o la disminución de los graves no altera los agudos y viceversa. Para escuchar la música sin alteración, ponga los controles de Graves y Agudos a nivel cero.

2.3 Reproducir/Detener

Para iniciar la lectura de un libro, presione la tecla **Reproducir/Detener**.

Para detener la lectura de un libro presione la tecla **Reproducir/Detener** de nuevo.

Nota: En lugar de usar la tecla Confirmar (tecla almohadilla), también puede presionar la tecla Reproducir/Detener para desplazarse a un número de página o cabecera determinada e iniciar la reproducción desde ese punto concreto.

2.4 Teclas Retroceso Rápido y Avance Rápido

Estas teclas permiten retroceder y avanzar rápidamente. Mantenga presionadas las teclas **Retroceso Rápido** o **Avance Rápido** hasta llegar a la posición deseada. La velocidad del retroceso o del avance se acelera a medida que va manteniendo más tiempo presionadas dichas teclas. Por cada tres segundos que permanecen pulsadas estas teclas, se retrocede o avanza 1 minuto, 2 minutos, 5 minutos, 10 minutos, 15 minutos y así sucesivamente. El salto de tiempo más largo es de 5 minutos. Entre cada salto de tres segundos, el *Stream* le indica el tiempo saltado y reproduce un corto fragmento a velocidad normal.

Si usted simplemente presiona una vez **Retroceso Rápido** o **Avance Rápido**, la lectura retrocederá o avanzará 5 segundos.

2.5 Modo de Desconexión Automática y Anuncio de Hora y Fecha

La tecla **Desconexión** permite conocer la hora y la fecha, así como ajustar el temporizador de la desconexión automática del *Stream*. Presione una vez para escuchar la hora y la fecha. Puede configurar la manera en la que desea que se indique la hora y la fecha, manteniendo pulsada la tecla **Desconexión**.

Presione la misma tecla múltiples veces para ajustar el temporizador a 15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 60 minutos o "Personalizar". Transcurrido este tiempo, el *Stream* se apagará automáticamente. La opción Personalizar le permite programar un número deseado de minutos utilizando el teclado numérico. Termine su ajuste con la tecla Confirmar o **Reproducir/Detener**.

Para desactivar el temporizador, presione la tecla Desconexión repetidas veces hasta que llegue a la opción de "Apagado".

Un minuto antes de que el temporizador apague el *Stream*, escuchará un mensaje comunicándole que queda un minuto para la desconexión automática del dispositivo. Cuando el tiempo del temporizador se acaba, el *Stream* anuncia que se está apagando. Si usted lo desea, puede desactivar estos mensajes de advertencia en la sección de Navegación y Reproducción del Menú de Configuración (tecla 7).

2.6 Configuración de la Fecha y la Hora

Para configurar la fecha y la hora, mantenga presionada la tecla Desconexión. Utilice las teclas Arriba (tecla **2**) y Abajo (tecla **8**) para navegar dentro del menú. Las opciones de Fecha y Hora en el menú son las siguientes: “Ajustar la hora”, “Ajustar la fecha” y “Opciones avanzadas de la fecha y la hora”. Cuando haya seleccionado la opción deseada en el menú, presione bien la tecla Mover hacia adelante (tecla **6**), bien la tecla **Confirmar** (tecla almohadilla) o la tecla **Reproducir/Detener** para entrar en esa opción. A su vez, este submenú posee varias opciones. Introduzca el valor correcto para cada opción del submenú, utilizando el teclado numérico. Presione la tecla **Confirmar** (tecla Almohadilla) o **Reproducir/Detener** para moverse a la siguiente opción del submenú o presione la tecla **Cancelar** (tecla asterisco) para regresar al menú. Si vuelve a pulsar la tecla Cancelar (tecla asterisco), saldrá del menú de configuración. Si usted presiona una tecla no válida, se le pedirá introducir un nuevo valor. Cuando llegue al último submenú, presione **la** tecla **Confirmar** (tecla almohadilla) o **Reproducir/Detener** para confirmar sus ajustes y regresar al menú de Configuración de la fecha y la hora.

Se puede salir del menú de Configuración de la fecha y la hora en cualquier momento, pulsando de nuevo la tecla Desconexión.

Lista de menús y submenús

Ajustar la hora: Hora, AM/PM (si está en formato de 12h), Minutos.

Ajustar la fecha: Año, Mes, Día.

Opciones avanzadas de la fecha y la hora, con el siguiente submenú:

Formato de la hora: 12 o 24 horas; Formato de la fecha; Ajuste entre la Hora estándar o la Hora de horario de verano; Verbalización de fecha y hora: Anunciar hora y fecha, No anunciar hora y fecha, Anunciar hora únicamente; Ajuste automático de la hora: Encendido o Apagado (esta última opción requiere que el *Stream* esté conectado a una Wi-Fi).

Las Opciones avanzadas de la fecha y la hora pueden modificarse utilizando las teclas de navegación Arriba/Abajo (teclas **2** y **8**).

El ajuste a la hora de horario de verano o a la hora estándar es una manera rápida de **adelantar** o **atrasar** una hora el reloj manualmente. Se puede seleccionar una de ambas posibilidades en el submenú Opciones Avanzadas de la Fecha y la Hora. **Nota:** Estos ajustes no hacen que el *Stream* cambie automáticamente la hora dos veces al año.

Ejemplo:

Si usted desea modificar el mes actual:

Mantenga presionada la tecla **Desconexión** hasta que escuche el mensaje “Configuración de la Fecha y la Hora”.

Presione la tecla Abajo (tecla **8**) una vez para acceder a la opción “**Ajustar Fecha**”.

Presione la tecla **Confirmar (tecla almohadilla)** dos veces para acceder al elemento “**Mes**”.

Introduzca el mes (del 1 al 12) utilizando las teclas numéricas.

Presione la tecla Confirmar (tecla Almohadilla) para moverse al siguiente elemento “Día”.

Si usted no desea modificar el día, presione la tecla Confirmar (tecla Almohadilla) de nuevo para guardar el cambio y volver a la opción del menú Ajustar la Fecha.

Presione la tecla Desconexión una vez para salir del menú de Configuración de la Fecha y la Hora.

2.7 Modo Descripción de Teclas

Mantenga presionado la tecla Información (tecla 0) para acceder al modo “Descripción de Teclas”. Mantenga presionada de nuevo la tecla Información (tecla 0) para salir de este modo Descripción de Teclas.

Mientras esté con la Descripción de Teclas activada, puede presionar cualquier tecla y conocer su función.

3. Funciones del Teclado Numérico

3.1 Lista de Teclas del Teclado Numérico

- 1: Biblioteca. Si se presiona una vez, se navega por las distintas bibliotecas. Si se mantiene pulsada, se entra en la “Guía de Usuario” y se sale de la misma.
- 2: Arriba. Sirve como elemento de navegación.
- 3: Administrar libros. Sirve para Borrar / Copiar / Mover.
- 4: Mover hacia atrás. Sirve como elemento de navegación.
- 5: ¿Dónde estoy? Proporciona información sobre la reproducción en curso.
- 6: Mover hacia adelante. Sirve como elemento de navegación.
- 7: Menú. Si se presiona una vez, se navega por los diferentes menús. Si se mantiene pulsada, se intercambian las síntesis de voz (TTS) para la lectura y escritura de texto.
- 8: Abajo. Sirve como elemento de navegación.
- 9: Modo de reproducción. Sirve para intercambiar los modos de “Audio Grabado” o “Audio de lectura de texto con Síntesis de voz” en la biblioteca Libros Hablados. También sirve para seleccionar los diversos modos de reproducción propios de la biblioteca Música.
- Asterisco: Cancelar. Sirve para cancelar o salir de algunos elementos o menús. Si se mantiene la tecla pulsada, sirve para bloquear el teclado.
- 0: Información. Presionando una vez, proporciona información variada. Si se mantiene pulsada, activa el modo de Descripción de teclas.
- Almohadilla: Confirmar. Sirve para aceptar alguna opción seleccionada previamente o para confirmar alguna acción en curso.

Nota: A partir de ahora se mencionarán estas teclas únicamente por su nombre correspondiente.

3.2 Teclas de Navegación

El *Stream* permite navegar por capítulo, sección, página, intervalos de tiempo, párrafo o cualquier otro elemento indexado definido por el productor del libro.

Use las teclas Arriba y **Abajo** para seleccionar el nivel de navegación deseado. Éstos son distintos en cada libro, pero habitualmente el nivel 1 corresponde a capítulo, el nivel 2 corresponde a sección, el nivel 3 corresponde a subsección y así sucesivamente. El nivel de página puede o no estar presente en todos los libros. El nivel de frase es normalmente el nivel menor de navegación, pero estos niveles los define el productor de cada libro. El *Stream* limita los intervalos de frase a un máximo de un minuto. Primero seleccione el nivel de navegación (capítulo, página, etc.), usando las teclas Arriba y **Abajo**. Posteriormente utilice las teclas **Mover hacia atrás** y Mover hacia adelante para desplazarse entre los elementos del nivel seleccionado. Las teclas Arriba y Abajo le indican únicamente los niveles disponibles del libro. El nivel de frase está incluido siempre para los libros en formato DAISY, pero su extensión depende del productor del libro. Se puede activar en la sección de Navegación y Reproducción de los menús de configuración (con la tecla Menú) la opción llamada “Guardar el último nivel de

navegación seleccionado en cada libro”, que permite mantener el mismo nivel utilizado por última vez en un libro, cada vez que usted vuelva a la lectura de éste.

3.2.1 ***Deshacer Navegación***

Si se realiza por equivocación un único movimiento a través del libro con las teclas Mover hacia atrás, Mover hacia ***Adelante o Ir a la página, al presionar la tecla Cancelar*** dentro de los diez segundos posteriores a dicho movimiento, se anulará la operación y el *Stream* regresará a la posición previa de lectura. La función ***Deshacer*** no se aplica para aquellos movimientos con las teclas ***Retroceso rápido*** o ***Avance rápido***.

3.3 **Modo de Navegación de Intervalo de Tiempo**

La navegación de Intervalo de Tiempo puede seleccionarse utilizando las teclas Arriba y Abajo.

Presione la tecla Mover hacia atrás para retroceder o la tecla Mover hacia adelante para avanzar en intervalos de tiempo.

Usted puede escoger activar o desactivar cualquiera, varios o todos los intervalos de 30 segundos, 1, 5, 10, 30 minutos en la sección de Navegación y Reproducción de los menús de configuración (con la tecla Menú). Únicamente los intervalos de tiempo que usted haya activado aparecerán en los niveles de navegación disponibles con las teclas ***Arriba*** y ***Abajo***.

3.4 **Elementos de Navegación en la Lectura de Texto con Síntesis de Voz (TTS)**

Cuando el *Stream* está en modo de “Audio de lectura de texto con síntesis de voz”, en las bibliotecas de Libros Hablados, Archivos de Texto, Referencias, se añaden niveles de navegación específicos de texto en la rotación de los niveles disponibles con las teclas ***Arriba*** y ***Abajo***. Éstos incluyen los elementos de texto: pantalla, párrafo, línea, oración, palabra, deletrear y carácter. Si usted realiza una búsqueda de letras o palabras en un texto, se añadirá un nuevo nivel de navegación con el contenido de dicha búsqueda, para permitirle acceder al mismo término anterior o siguiente al resultado encontrado. Los elementos pantalla y línea están definidos arbitrariamente como 25 líneas por pantalla y un máximo de 80 caracteres por línea. Así como con otros niveles de navegación, usted se puede desplazar entre los elementos del nivel seleccionado utilizando las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante. El elemento pantalla únicamente estará disponible cuando no existan páginas definidas en el libro u otros documentos de texto.

3.5 **Modo de Deletreo en el Contenido de Texto**

El modo de deletreo puede ser seleccionado utilizando las teclas arriba y Abajo. El nivel llamado “Deletrear” se encuentra entre los niveles de navegación de Palabra y Carácter. Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para moverse palabra por palabra. El *Stream* verbaliza la palabra y luego la deletrea. Las mayúsculas son indicadas y las palabras se deletrean a velocidad normal, independientemente de la configuración de la síntesis de voz TTS.

3.6 Datos Adicionales de Lectura

Para los libros en formato DAISY 2.02, el *Stream* puede nombrar o bien omitir varios elementos durante la lectura, estos elementos se han denominado “Datos adicionales de lectura”: “Nota al pie”, “Número de página”, “Nota del productor” y “Barra lateral”. Estos elementos se pueden ignorar únicamente si el productor del libro los ha marcado como datos que se pueden omitir.

Los datos adicionales pueden configurarse con los siguientes valores: “Reproducir”, “Omitir” o “A petición”, ver el menú de configuración correspondiente (tecla Menú dos veces seguidas) para más detalles. Cuando aparece un dato adicional de lectura durante la reproducción del libro, el *Stream* se comporta de la siguiente manera:

Reproducir: El elemento se verbaliza siempre.

Omitir: El elemento no se verbaliza nunca.

A petición: Se indica el elemento, pero no se verbaliza el contenido del mismo, sino que éste se agrega a una lista. El valor A petición no está disponible para los elementos de *número de página* y *número de línea*.

3.6.1 Leer los Elementos de los Datos Adicionales de Lectura

Los elementos de los datos adicionales de lectura marcados con el valor A petición pueden ser listados con la tecla **Confirmar**. El *Stream* guarda hasta 5 elementos seleccionados con el valor A petición. El último elemento almacenado aparece en primer lugar de la lista. Cuando se presiona la tecla **Confirmar** repetidas veces, se va leyendo los elementos anteriores de la lista hasta llegar al último disponible. Cuando un elemento es listado, El *Stream* indica primero el nombre del elemento y luego prosigue con la reproducción del dato adicional de lectura desde su inicio. Cuando el *Stream* llega al final de la reproducción del elemento, se oye el mensaje “Volver *al texto*” y el *Stream* regresa a la posición del libro en la que se estaba en el momento de pulsar la tecla **Confirmar**.

Durante la reproducción de un dato adicional de lectura listado, usted puede presionar la tecla **Cancelar** para salir de ese elemento listado y regresar a la lectura principal del libro.

3.7 Navegación por las Bibliotecas

Presione la tecla Biblioteca múltiples veces para moverse de forma cíclica entre las distintas bibliotecas disponibles. Las bibliotecas vacías no se muestran, salvo la de Notas. Estas bibliotecas contienen diferentes tipos de libros y archivos tal y como se indica en la sección 1.6 Estructura de las Bibliotecas. Las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante sirven para desplazarse dentro de una misma biblioteca. Presione la tecla **Ir a** para introducir un número concreto de libro y termine con la tecla **Confirmar** para moverse al número de libro solicitado, permaneciendo en la lista de libros dentro de la biblioteca. Cuando haya encontrado el libro deseado, presione la tecla **Reproducir/Detener** para que el *Stream* inicie la lectura desde el punto en el que dejó la vez anterior la lectura del libro seleccionado. Si tras presionar la tecla **Ir a** e introducir

un número del listado de libros pulsa la tecla Reproducir/Detener, se reproducirá directamente la lectura del libro solicitado.

3.7.1 **Bibliotecas en Línea**

El *Stream* posee dos tipos de conjuntos de bibliotecas, un grupo estándar y otro en línea, que contienen múltiples bibliotecas. Usted podrá moverse entre ambos conjuntos usando la tecla Funciones en línea situada sobre la tecla Arriba. Las bibliotecas en línea tienen la misma estructura que las estándar. Se presiona la tecla Biblioteca varias veces para navegar a través de las distintas bibliotecas del conjunto y se pulsan las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para desplazarse dentro de una misma biblioteca.

3.7.2 **Navegación Multinivel en las Bibliotecas**

Opcionalmente, usted puede crear en la tarjeta SD una estructura de carpetas multinivel para las bibliotecas Libros Hablados, Otros Libros, Podcasts Guardados y Archivos de Texto. En ese caso, en lugar de explorar únicamente los libros o los archivos con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante, puede seleccionar el nivel de navegación con las teclas **Arriba** y **Abajo**. Posteriormente, cuando presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante, se desplazará entre las carpetas del nivel seleccionado. Cuando llegue a la carpeta deseada, presione la tecla Abajo de nuevo para entrar en la misma y alcanzar así el contenido de ese nuevo subnivel. Presione la tecla Arriba para volver al nivel anterior. Cada nivel disponible está numerado, siendo el nivel 1 el mayor, en el que cuelgan las carpetas del directorio raíz \$VR. Además de los niveles numerados, siempre está presente el nivel llamado "Libro". La navegación en el nivel Libro permite desplazarse por todas las carpetas y subcarpetas existentes. El *Stream* permite hasta 8 niveles de navegación con la creación de carpetas y subcarpetas bajo la carpeta raíz \$VR. Si usted tiene más de 8 niveles de carpetas anidadas unas dentro de otras, los niveles adicionales serán reconocidos por el *Stream* como nivel 8. Si además el directorio raíz de la carpeta \$VR contiene archivos, éstos se mencionan únicamente en el nivel Libro. El *Stream* ordena alfabéticamente y numera los elementos de las listas de carpetas y archivos en cada nivel, recordando dicha numeración y orden en cualquier lugar de la biblioteca. También indica desde dónde cuelgan las distintas subcarpetas y los diferentes archivos.

Nota: Las bibliotecas multinivel no son obligatorias. Si usted decide no organizar libros en múltiples niveles de subcarpetas, puede navegar directamente en el nivel Libro de la biblioteca seleccionada con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante.

3.8 **Guía de Usuario**

Usted puede acceder a la Guía de Usuario incorporada al *Stream* en cualquier momento manteniendo presionada la tecla **Biblioteca**. Mantenga de nuevo pulsada dicha tecla para salir de la misma. Esta Guía de Usuario incluida está en formato DAISY, por lo que se puede navegar fácilmente por encabezados y niveles de sección.

3.9 Administrar Libros

Cuando esté navegando por las bibliotecas o desde dentro de un libro, usted puede administrar sus libros alternando entre las siguientes acciones a través de la tecla **Administrar libros**: Borrar, Copiar, Copiar Todo, o Mover. Estas acciones están disponibles para cada libro, dependiendo del tipo y de la localización del mismo. Hay excepciones, pero las reglas básicas son:

- Los libros localizados en la tarjeta SD pueden ser borrados.
- Los libros localizados en el dispositivo USB pueden ser copiados (individualmente o en su totalidad).
- Los libros localizados en la biblioteca en Línea pueden ser movidos o borrados.

Mientras se navega o se reproducen archivos en el libro Toda la Música de la biblioteca Música, usted puede presionar la tecla Administrar libro para borrar un archivo individual. Presione la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar. Para borrar una carpeta, navegue de vuelta hasta el nivel Carpetas. Presione la tecla Administrar libros para borrar la carpeta seleccionada y pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar. Sin embargo, no se puede eliminar un archivo de una lista de reproducción.

En la biblioteca Notas, al explorar las grabaciones, puede presionar la tecla Administrar libros sobre el archivo seleccionado para borrar una nota concreta. Presione la tecla Confirmar y el *Stream* le pedirá que acepte la acción. Presione la tecla **Confirmar** de nuevo para borrar o cualquier otra tecla para cancelar la eliminación.

Usted también puede reordenar las grabaciones existentes en su biblioteca Notas, pulsando dos veces seguidas la tecla Administrar libros para obtener la opción "Renumerar notas". Renumerando las notas, el *Stream* asigna a cada archivo su número correspondiente de forma consecutiva desde el 1 hasta llegar al final de la cantidad de notas que contiene la biblioteca. Presione la tecla Confirmar para renumerar las notas y pulse nuevamente la tecla Confirmar para aceptar la acción o cualquier otra tecla para cancelar.

3.10 Leer y Copiar Libros desde una Unidad de Memoria USB

Es posible crear carpetas de bibliotecas \$VR en una memoria externa USB y guardar libros o archivos en su interior, en cuyo caso el *Stream* los añade a la lista de contenido de las bibliotecas correspondientes de la tarjeta SD. Además se pueden copiar archivos DAISY y NISO así como libros MP3 desde una memoria USB a la tarjeta SD. Para ello, conecte la memoria USB al *Stream*, utilizando el cable USB corto incluido con el equipo. Explore la lista de elementos en la biblioteca seleccionada y sitúese sobre uno de los libros USB. Una vez seleccionado el libro USB o incluso abierto el mismo para su reproducción, presione la tecla Administrar libro para iniciar el proceso de la copia. El *Stream* indica el porcentaje del progreso de la copia en curso. El proceso de copiado puede cancelarse en cualquier momento presionando la tecla **Cancelar**. Para leer o copiar archivos de la memoria USB, el *Stream* debe utilizar su batería, ya que el puerto micro-USB del equipo no puede estar conectado a la vez a un enchufe eléctrico y a la memoria USB. Por ello, asegúrese de que su batería cuente con un buen nivel de carga antes de copiar un libro del USB.

3.11 ¿Dónde Estoy?

La tecla **¿Dónde estoy?**, le indicará su posición de lectura sin interrumpir el proceso de reproducción. Dependiendo del tipo de libro, el *Stream* indicará el número de la página y del encabezado actual, el título del capítulo o sección o bien el nombre del archivo. Para la biblioteca Música, indicará la carpeta actual, el nombre de los archivos y su duración. Para las bibliotecas Libros Hablados, Otros libros, Podcasts Guardados y Notas, indicará el porcentaje de lectura del libro o de la nota, así como la duración de los archivos individuales. Para la Biblioteca Archivos de Texto, le indicará el porcentaje de lectura. La lectura se reiniciará una vez que esta información se haya verbalizado. En el caso de los libros hablados, se anunciará también el tiempo restante de la sección. Para la mayoría de los libros, esto se traduce como el tiempo restante del capítulo actual. Tenga en cuenta que la información del tiempo o del número de página no está siempre disponible.

3.11.1 Información de Etiquetas de Función ¿Dónde Estoy?

Con los archivos mp3 y mp4, si se presiona la tecla **¿Dónde estoy?** dos veces, el *Stream* le indicará las etiquetas de datos. Mientras escucha una emisora de radio por Internet, al presionar una vez la tecla **¿Dónde estoy?**, el *Stream* le dará a conocer la canción o el título de lo que esté sonando, siempre que la estación ofrezca esta información. Al presionar dos veces la tecla **¿Dónde estoy?**, el *Stream* proporcionará más datos sobre la estación seleccionada, si están disponibles, como por ejemplo su Nombre, Género, URL, Publicidad, Tipo de contenido, y Velocidad. Si usted no quiere escuchar todas las etiquetas, presione **Reproducir/Detener** para interrumpir la verbalización de las mismas y reiniciar la reproducción.

3.11.2 ¿Dónde estoy? Para Libros Audible.com

Para los libros Audible.com, si usted presiona **¿Dónde estoy?** dos veces seguidas, el *Stream* le indicará información adicional acerca del libro. Si no quiere escuchar esta información, presione **Reproducir/Detener** para interrumpir la verbalización de estos datos y regresar a la lectura del libro.

3.11.3 ¿Dónde estoy? Para Libros en Línea

Mientras revisa la lista de resultados después de hacer una búsqueda de libros en línea, presione la tecla **Dónde estoy** para escuchar información adicional acerca del libro, como por ejemplo una sinopsis del mismo.

3.12 Voces para la Síntesis de Voz (TTS)

Las versiones en inglés del *Stream* cuentan con dos voces en dicho idioma para la síntesis de voz (TTS = TAV “texto a voz” en español) y las otras versiones cuentan con una voz en inglés y una voz en el idioma local. Usted puede intercambiar las voces disponibles manteniendo presionada la tecla **Menú**.

3.13 Modo de Reproducción de Audio Grabado, Lectura de Texto con síntesis de Voz y Modos de Reproducción de Música

En la biblioteca Libros Hablados hay dos tipos disponibles de reproducción: Audio grabado y Audio de lectura de texto con síntesis de voz (TTS). Para los libros DAISY o NISO con texto y audio, utilice la tecla Modo de reproducción para cambiar entre el audio grabado y la misma posición equivalente en el texto electrónico. La sincronización depende del productor del libro, pero habitualmente el texto y la grabación están sincronizados a nivel de párrafo u oración.

El último modo de reproducción utilizado queda guardado en las siguientes sesiones de lectura. La tecla Modo de reproducción permite escoger solamente los modos disponibles que contiene el libro seleccionado. Si el libro proporciona sólo texto o únicamente el audio grabado, entonces el *Stream* selecciona automáticamente el modo apropiado y no habrá otras opciones disponibles pulsando esta tecla.

En la biblioteca Música, al presionar la tecla Modo de reproducción, usted puede seleccionar la forma en que desea reproducir los archivos entre las siguientes opciones: Reproducción aleatoria: (Encendido o Apagado), Repetición: (Carpeta o Archivo).

El modo Reproducción aleatoria: Encendido reproduce de forma aleatoria todos los elementos de su lista de reproducción en uso.

El modo Reproducción aleatoria: Apagado reproduce de forma seguida y sucesivamente todos los archivos del libro de música sin tener en cuenta la separación de carpetas.

El modo Repetición: Carpeta reinicia automáticamente la reproducción de archivos de forma sucesiva desde el comienzo de la carpeta en uso, tras haber reproducido el último elemento de la misma.

El modo Repetición: Archivo empieza automáticamente a reproducir de nuevo el archivo en uso, una vez terminada su reproducción anterior.

Nota: Los modos de Repetición: Carpeta o Archivo tienen prioridad sobre la opción "Repetición" de la sección Navegación y Reproducción de los menús de configuración del *Stream*.

3.14 Confirmar, Bloquear y Cancelar

La tecla **Confirmar** permite aceptar una operación o terminar una entrada numérica, como un número de página, o bien una entrada de texto, como una búsqueda de texto. Mantenga presionada la tecla Confirmar para conocer el estado y carga de la batería.

La tecla Cancelar permite anular una operación. Si se mantiene presionada la tecla **Cancelar**, se bloqueará todo el teclado. Para desbloquearlo, presione las teclas **1, 2, y 3 consecutivamente**. Hay una excepción al bloqueo del teclado, la reiniciación dura. Ésta siempre estará disponible, de manera que, aunque presione la tecla **Encendido/Ajuste** durante 2 segundos, el *Stream* no se apagará, pero manteniendo pulsada la tecla por el tiempo requerido de 7 segundos, sí se provocará una reiniciación dura del equipo.

3.15 Información

La tecla **Información** proporciona datos sobre el libro seleccionado, sobre el *Stream* y sobre la batería. Se puede acceder a esta información de dos maneras. Presione la tecla **Información** y se enunciarán todos los elementos de información de forma seguida. Como otra posibilidad, presione la tecla **Información** y pulse la tecla Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para desplazarse por los distintos elementos. También se puede presionar la tecla **Información** repetidamente para desplazarse a través de cada elemento.

Para cancelar los mensajes de Información, presione las teclas Cancelar o **Reproducir/Detener**.

Manteniendo presionada la tecla Información, se activa y desactiva el modo Descripción de teclas. Mientras se verbalizan los elementos de información, el modo Descripción de teclas no puede activarse.

3.15.1 Elementos de Información Disponibles:

- *Título de libro*
- *Número de Notas (biblioteca Notas únicamente)*
- *Número de archivos y carpetas (biblioteca Música únicamente)*
- *Número de páginas y tiempo total*
- *Tiempo de grabación restante (biblioteca Notas únicamente)*
- *Total de encabezados en el libro*
- *Tiempo de reproducción transcurrido y tiempo restante*
- *Número de marcas establecidas en el libro*
- *Número de Libros*
- *Espacio disponible en la tarjeta SD*
- *Espacio disponible en la memoria interna*
- *Estado de la batería o, si el Stream está conectado a un enchufe eléctrico, el estado de la recarga de la batería*
- *Información de la descarga*
- *Estado de la red inalámbrica*
- *Estado de DAISY en Línea (si su Stream está suscrito al servicio de DAISY en Línea)*
- *Número de modelo de Victor Reader Stream, número de versión de software, número de llaves de autorización de usuarios (si se aplica) y número de serie del equipo.*

Nota: A partir de las bibliotecas en línea, los elementos de información disponibles son: nombre de la lista de reproducción, cantidad de estaciones de radio, nombre y número de la estación de radio sintonizada, título de la canción (si es una radio por Internet), título del libro, número de páginas y encabezados, número de marcas que contiene el libro, número de libros, espacio restante en la tarjeta SD, espacio restante en la memoria interna, estado de carga de la batería, información de la descarga, estado de la red inalámbrica, número de modelo del VICTOR READER STREAM, número de la versión del software, número de llaves de autorización de usuarios (si se aplica) y número de serie del equipo.

4. Navegación Directa (Tecla Ir a)

4.1 Ir a la Página

La función *Ir a la página* le permite ir directamente a la página deseada.

Presione la tecla ***Ir a, situada encima*** de la tecla Biblioteca. Introduzca un número de página. Si presiona la tecla ***Confirmar*** para ir a la página seleccionada, el *Stream* confirmará el número de página introducido. Presione entonces la tecla ***Reproducir/Detener*** para que el *Stream* inicie la lectura desde la página seleccionada. Si presiona simplemente la tecla Reproducir/Detener tras haber introducido el número de página, el *Stream* iniciará directamente la lectura desde dicha página, sin confirmar el número marcado.

Para anular la acción en ambos casos, presione la tecla ***Cancelar y el Stream regresará al punto anterior de lectura.***

4.2 Ir al Encabezado

Si presiona la tecla ***Ir a*** dos veces seguidas, podrá introducir un número de encabezado partiendo del inicio de un libro DAISY o NISO. Esto es útil para aquellos libros que no cuentan con marcadores de página insertados por el productor del libro. Por ejemplo, usted puede saltar directamente a un capítulo yendo a su número de encabezado en lugar de avanzar capítulo por capítulo con la tecla Mover hacia adelante.

Termine la introducción del número del encabezado con la tecla ***Confirmar*** para moverse a ese encabezado o termine con la tecla ***Reproducir/Detener*** para iniciar directamente la lectura desde ese punto deseado.

4.3 Ir al Tiempo

La función Ir al Tiempo del *Stream* está disponible en las bibliotecas Libros Hablados (para DAISY o NISO), Otros Libros, Podcasts Guardados, Notas. Mientras esté en alguna de estas bibliotecas, presione la tecla ***Ir a*** hasta que escuche "Ir al Tiempo". Entonces introduzca un periodo de tiempo en horas y minutos, partiendo del inicio del libro o de la nota grabada. Los últimos 2 dígitos de la entrada representan minutos y los dígitos anteriores corresponden a las horas. El rango de minutos va de 00 a 99. Por ejemplo:

- Introduzca 1 para posicionarse a 1 minuto del inicio del libro o de la nota.
- Introduzca 12 para posicionarse a 12 minutos del inicio.
- Introduzca 123 u 83 para posicionarse a 1 hora 23 minutos del inicio.
- Introduzca 1200 para situarse a 12 horas y 0 minutos del inicio.

4.4 Ir al Porcentaje

Cuando está leyendo archivos escritos en la biblioteca Archivos de Texto o archivos de audio en las bibliotecas Otros Libros o Podcasts Guardados, la tecla **Ir a** se convierte en **Ir al Porcentaje** para navegar a distintas posiciones en x% partiendo desde el inicio del fichero. Presione **Ir al Porcentaje** y posteriormente introduzca un porcentaje entre 0 y 100. Presione la tecla **Confirmar** para situarse en la ubicación deseada del archivo o presione **Reproducir/Detener** para iniciar la lectura a partir del lugar correspondiente al porcentaje introducido. Por ejemplo, al marcar 0, el *Stream* le posicionará al inicio del archivo, al escribir 50, le llevará a la mitad del archivo, al indicar cualquier número mayor que 99, le dejará al final del archivo. Para saltar al inicio o al final de un libro, en vez de meter un porcentaje, presione primero la tecla **Ir a** y luego la tecla **Retroceso rápido** o **Avance rápido** respectivamente. En el caso de los archivos de texto, el *Stream* se mueve al inicio del párrafo correspondiente al punto del porcentaje especificado.

4.5 Ir al Inicio y Fin del Libro

Para situarse rápidamente al inicio o al final del libro, presione primero la tecla **Ir a** y luego la tecla **Retroceso rápido** o la tecla **Reproducir/Detener** para acceder al inicio del libro, presione la tecla **Ir a** seguida de la tecla **Avance Rápido** para saltar al fin del libro.

4.6 Ir al Libro

Si usted está explorando una biblioteca, la tecla **Ir a** se convierte en "**Ir al Libro**", permitiéndole acceder a un elemento concreto de la lista de libros, tras haber introducido un número determinado. Esta función es muy útil en aquellas bibliotecas que contienen varios libros.

4.7 Funciones para los Servicios en Línea

Existen funciones especiales disponibles con la tecla **Ir a**, cuando se explora las bibliotecas en línea mientras el *Stream* está conectado a una red inalámbrica. Si se presiona la tecla **Ir a** dos veces seguidas cuando se está navegando en la biblioteca NFB Newslines, un servicio de noticias de la Federación Nacional de los Ciegos de Estados Unidos, "National Federation of the Blind (NFB)", podrá sincronizar manualmente el contenido descargado en el *Stream* con el contenido en línea del servicio NFB Newslines que se tenga agregado previamente a través del menú correspondiente.

Cuando se navega en Bookshare o NLS BARD, presionando la tecla **Ir a** dos veces seguidas, podrá realizar una búsqueda de libros en línea usando los servicios agregados previamente en su menú correspondiente.

Cuando esté navegando por la biblioteca de Radio por Internet, presionando la tecla **Ir a**, podrá realizar una búsqueda de estaciones de radio e ir a la lista de reproducción o,

directamente a una radio específica. Lo mismo ocurrirá al moverse en una lista de reproducción de libros.

En la biblioteca Referencias, la tecla **Ir a** le permitirá buscar referencias en Wikipedia y Wikcionario. Se puede llevar la misma acción desde un libro escrito un archivo de texto. También le permitirá buscar un archivo específico de la lista disponible en esta biblioteca.

En la biblioteca Podcasts, se puede usar la tecla Ir a para añadir fuentes de Podcasts.

En todos los tipos posibles de búsqueda en línea realizadas, la tecla Ir a puede utilizarse para ir directamente a uno de los resultados obtenidos y listados, introduciendo el número específico del resultado que se desea (según su colocación en la lista) seguido de la tecla **Confirmar**.

5. Funciones Avanzadas

5.1 Búsqueda de Texto

El *Stream* dispone de una función de búsqueda de texto para los libros escritos. Utilizando el método de entrada de texto por pulsación múltiple en el teclado numérico como en los teléfonos móviles, usted puede teclear el elemento a buscar. Si cuenta con un *Stream* con varios idiomas, el teclado le ofrecerá los caracteres del idioma seleccionado en la síntesis de voz. Mantenga presionada la tecla Menú para intercambiar los idiomas de la síntesis de voz.

Los siguientes pasos describen cómo realizar una búsqueda de texto dentro de un libro perteneciente a la biblioteca Archivos de texto. Este método también podrá utilizarse en las búsquedas con los libros DAISY o NISO escritos (por ejemplo en Bookshare), tanto en la biblioteca Libros hablados como en las bibliotecas en línea, siempre que el texto del libro y el *Stream* estén configurados en el modo Audio de lectura de texto con síntesis de voz a través de la tecla Modo de reproducción. En los libros DAISY y NISO grabados, no se podrán realizar estas búsquedas al carecer de texto escrito.

Antes de realizar su primera búsqueda en un texto, debería seleccionar su método preferido de escritura con el *Stream*. Hay dos métodos de entrada de texto por pulsación múltiple para introducir un texto:

- "Anunciar carácter final únicamente"
- "Anunciar carácter en cada pulsación de tecla, y anuncio posterior de carácter final tras una breve pausa".

Seleccione el método deseado en la sección correspondiente del menú de configuración (con la tecla Menú).

Se lista a continuación cada tecla utilizada en la búsqueda de texto con sus letras o símbolos correspondientes según su orden de aparición al ir pulsándola:

- Tecla Marca: sirve para alternar entre los dos tipos de entrada de datos posibles: Texto o Números. También sirve, si lo permite el campo de edición, para fijar las letras Mayúsculas, por ejemplo cuando se introduce una contraseña, en cuyo caso no aparece la opción Texto como tal, sino las tres opciones disponibles: Minúsculas, Mayúsculas, Números.
- Tecla 1: uno, punto, coma, punto y coma, dos puntos, guión, guión bajo, signo de apertura de interrogación, signo de cierre de interrogación, signo de apertura de exclamación, signo de cierre de exclamación, comilla doble, abre paréntesis, cierra paréntesis, abre corchete, cierra corchete, abre llave, cierra llave (nota, Las voces de María e Inés no pronuncian las palabras "abre" o "cierra" antes de los paréntesis, corchetes y llaves).
- Tecla 2: a, b, c, dos, a con acento agudo, a superíndice (ordinal femenino), c cedilla.
- Tecla 3: d, e, f, 3, e con acento agudo, Euro.
- Tecla 4: g, h, i, cuatro, i con acento agudo.

- Tecla 5: j, k, l, cinco, Libra.
- Tecla 6: m, n, ñ, o, seis, o con acento agudo, o superíndice (ordinal masculino).
- Tecla 7: p, q, r, s, siete, Dólar, s doble alemana (beta).
- Tecla 8: t, u, v, ocho, u con acento agudo, u con diéresis.
- Tecla 9: w, x, y, z, nueve, Yen.
- Tecla 0: espacio, cero, asterisco, arroba, barra, barra inversa, por ciento, ampersand, almohadilla, más, menor que, igual a, mayor que, apóstrofo, acento circunflejo, marcador de espacio (nota, Las voces de María e Inés pronuncian el ampersand como "signo ed" y el marcador de espacio como "punto" con entonación alta).
- Tecla Desconexión: sirve para activar y desactivar el modo Descripción de teclas del teclado, únicamente cuando se está escribiendo un texto.

Siga estos pasos para realizar una búsqueda:

- Abra un archivo de texto de la biblioteca Archivos de texto.
- Presione la tecla **Ir a** múltiples veces hasta que escuche "Buscar en el texto".
- El *Stream* anunciará la palabra en que se encuentra el foco dentro del texto. Presione **Confirmar** o **Reproducir/Detener** para buscar otros resultados con esa misma palabra dentro del texto.
- También se puede añadir texto a la palabra, eliminar caracteres de uno en uno comenzando desde el final o, eliminar la palabra completa con una única pulsación de tecla.

Seguidamente se indica cómo:

- Para introducir un texto con el método "Anunciar carácter final únicamente", presione las teclas numéricas del **0** al **9**. Por ejemplo, la tecla **2** se utiliza para introducir las letras *a*, *b*, *c* y **2**. La tecla **3** se usa para las letras *d*, *e*, *f* y **3**. La tecla **6** contiene las letras *m*, *n*, *o* y **6**, y así sucesivamente. Para introducir un espacio utilice la tecla **0**. Los caracteres especiales y de puntuación están en las teclas **0** y **1**. Para escribir una letra, presione la tecla numérica asociada a esa letra el número necesario de veces. Cuando esté introduciendo letras sucesivas asociadas a la misma tecla, necesitará hacer una pausa hasta que el *Stream* anuncie el carácter en cuestión. Por ejemplo, para escribir la palabra "cab", presione la tecla **2** tres veces, después haga una pausa hasta que escuche "c", entonces pulse la tecla una vez más, haga una pausa hasta que escuche "a", finalmente presione dos veces la tecla para introducir "b". En cambio, no son necesarias las pausas cuando se escriben letras sucesivas que están en diferentes teclas. Por ejemplo, para escribir la palabra "mama", marque las teclas **6 2 6 2** tan rápidamente como usted quiera.
- En el método "Anunciar carácter en cada pulsación de tecla, y anuncio posterior de carácter final tras una breve pausa", el *Stream* anunciará el carácter tan pronto como se presione la tecla, dejando tiempo suficiente para pulsar de nuevo y seleccionar otro carácter en la misma tecla. Después de un corto periodo de tiempo, si no se presiona ninguna otra tecla, el *Stream* emitirá un sonido de clic, indicando que el carácter ha sido introducido. Al igual que en el método anterior, no es necesario hacer una pausa para escribir letras sucesivas que estén en diferentes teclas. Al pulsar otra tecla se registra el carácter anterior de forma

automática, sin que se oiga el sonido de clic. Este método le permite encontrar las letras en el teclado numérico más fácilmente.

- Ambos métodos de entrada de texto permiten el uso de la tecla **Marca** para intercambiar los tipos de entrada de datos entre texto o números, así como entre mayúsculas y minúsculas (si posible), mientras esté tecleando los términos de su búsqueda.
- Usted puede presionar la tecla **Desconexión** para entrar en el modo Descripción de teclas. Pulse entonces cualquier otra tecla para que se describa su función, incluidos los caracteres de las teclas numéricas. Presione la tecla **Desconexión** de nuevo para salir del modo Descripción de teclas y cambiar al modo Buscar en el texto.
- Para que el *Stream* verbalice el texto tecleado, presione la tecla **Avance rápido**.
- Para borrar el último carácter introducido, presione la tecla **Retroceso rápido**.
- Para borrar todo lo escrito de una sola vez, mantenga pulsada la tecla **Retroceso rápido** hasta oír un pitido.
- Cuando haya terminado de teclear los caracteres deseados, puede salir del modo Buscar en el texto de tres maneras diferentes: presione **Cancelar** para salir sin buscar o, presione **Confirmar** o bien **Reproducir/Detener** para iniciar la búsqueda. La cancelación no afecta la información previa de una búsqueda.
- Si usted presiona la tecla **Confirmar**, el *Stream* se posicionará en la ubicación donde se encuentra el elemento buscado y le enunciará la línea correspondiente del texto. Si presiona la tecla **Reproducir/Detener**, el *Stream* se moverá al elemento buscado e iniciará la lectura del texto desde ese punto. La búsqueda no tiene en cuenta mayúsculas y minúsculas. La búsqueda encontrará palabras parciales en cuyo caso se posicionará al inicio de la palabra que contiene el texto buscado. Los caracteres acentuados no son considerados iguales al equivalente sin acento y viceversa. La búsqueda siempre comenzará desde la posición actual de la lectura del libro.

Si se hace una búsqueda en un archivo muy grande, usted escuchará el mensaje “Por favor espere”, mientras se realiza la búsqueda. Si usted presiona la tecla **Cancelar** mientras se efectúa la búsqueda, ésta será detenida y la posición actual será la misma posición que antes de iniciar dicha búsqueda.

5.1.1 **Buscar el Elemento Siguiente o Anterior:**

- Al encontrar el elemento buscado, el *Stream* agregará un nuevo nivel de navegación con el elemento de búsqueda que quedará añadido a los demás niveles habituales de navegación disponibles con las teclas Arriba y Abajo, seleccionándose ese nivel automáticamente. De manera que, al encontrar el primer lugar donde aparece el texto buscado, usted puede simplemente presionar las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante y llegar así a la ubicación anterior o posterior en donde aparezca el mismo elemento de búsqueda. La función de búsqueda anterior o posterior seguirá estando disponible con las teclas Arriba y Abajo hasta que se cierre el libro. Puede utilizar las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para llevar a cabo más búsquedas del elemento, tanto si el *Stream* está reproduciendo la lectura del libro como si ésta se encuentra detenida.
- Si se realiza una búsqueda siguiente y se llega al final del libro, el *Stream* verbaliza el mensaje “Fin del libro” y la búsqueda continúa desde el principio del libro hasta la posición previa a dicha búsqueda.

- Si se realiza una búsqueda anterior y se llega al principio del libro, aparece el mensaje “Inicio del libro” y la búsqueda continúa desde el final del libro hasta la posición en donde se ha empezado la búsqueda.
- Si no aparece resultado alguno tras la búsqueda, el *Stream* le indicará que no ha encontrado el elemento buscado y regresará a la posición inicial de lectura previa a dicha búsqueda.
- Cuando se abre un nuevo libro, el nivel de navegación del elemento de búsqueda previamente utilizado desaparece.

5.1.2 Otros tipos de Búsqueda de Texto:

A continuación se puede ver una lista de todas las funciones de búsqueda que emplean el método de pulsación múltiple para escribir un texto, tal como se detalla más arriba:

- Búsqueda de texto en un libro de texto.
- Búsqueda en Wikipedia y Wikcionario, tanto desde un libro de texto como directamente desde la biblioteca Referencia.
- Búsqueda de archivos pertenecientes a la biblioteca Música en el libro Toda la música y en los libros de listas de reproducción disponibles.
- Búsqueda de servicios en línea como en Radio por Internet, Podcasts, NLS BARD y Bookshare.

5.2 Grabar Notas de Voz

El *Stream* permite llevar a cabo grabaciones de voz, llamadas “Notas”. Estas notas se guardan en la tarjeta de memoria SD, en la carpeta \$VRNotes. A cada nota se le asigna un nombre de archivo numérico incremental. Usted puede grabar notas, ya sea utilizando el micrófono interno o conectando un micrófono externo a la entrada situada por encima del botón Grabar. El micrófono interno es omni-direccional, lo que resulta útil al grabar reuniones o conferencias, mientras que un micrófono externo direccional puede ser de mayor utilidad para grabar entrevistas por ejemplo. La duración máxima de cada nota grabada es de 8 horas o su tamaño máximo es de 2 GB. El número de notas que pueden grabarse está únicamente limitado por el espacio disponible de la tarjeta de memoria SD insertada en el *Stream*.

Hay tres modos de ajustar el volumen de grabación, los cuales pueden seleccionarse en el menú de configuración Grabaciones: “Fijo”, “Manual” y “Automático”. Consulte el apartado 6.5.5 Ajuste del Volumen de Grabación de esta Guía de Usuario para obtener más información sobre cómo seleccionar y utilizar estos diferentes tipos de volumen.

Existen dos maneras de grabar notas de voz. Usted puede utilizar la función de “Grabación rápida” o utilizar el procedimiento estándar.

Para utilizar la Grabación rápida en cualquier momento, mantenga presionada la tecla **Grabar** localizada en la cara derecha del *Stream*. Se escuchará un mensaje y un pitido. Hable entonces cerca del micrófono interno (situado por encima de la tecla **Ir a**) o por un micrófono externo. Para terminar la grabación, deje de presionar la tecla **Grabar**.

Con el fin de grabar un mensaje largo, presione una vez la tecla **Grabar** localizada en la cara derecha del *Stream* para iniciar la grabación. Para hacer una pausa y reanudar la grabación, presione la tecla **Reproducir/Detener**. Presione la tecla **Marca** durante la grabación para insertar una marca. Para finalizar la grabación, presione la tecla **Grabar**.

de nuevo. Mientras se está grabando, puede pulsar la tecla Cancelar para anular la grabación, presionando nuevamente la misma tecla para confirmar que desea cancelar la grabación.

Para escuchar sus notas, utilice la tecla Biblioteca para encontrar la biblioteca Notas. Presione la tecla **Reproducir/Detener** o la tecla **Confirmar** para entrar en esta biblioteca. Posteriormente utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para desplazarse entre las notas existentes. Sólo está disponible un nivel de navegación de notas, por lo que la utilización de subcarpetas en esta biblioteca no es posible. Usted puede grabar archivos de tipo MP3 o WAV, escogiendo el formato en el menú de configuración correspondiente. Presione la tecla Menú varias veces para llegar al menú Grabaciones y utilice las teclas Arriba o Abajo para encontrar el tipo de archivo a grabar. Posteriormente utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para seleccionar el tipo de archivo deseado.

Dependiendo del tipo de grabación que quiera realizar, se debe escoger correctamente el formato del archivo de grabación, la fuente externa y el modo de grabación. Los archivos MP3 le permiten grabar más audio que los archivos WAV porque son de menor tamaño, pero los archivos WAV ofrecen una mayor calidad de grabación. Las grabaciones con micrófono se usan por lo general para notas de voz y memos, mientras que las grabaciones a través de la Entrada de línea son mejores para grabar música o radio procedente de una fuente externa. Si usted apenas logra escuchar su grabación realizada a través de un micrófono externo, asegúrese de que el tipo de grabación no esté seleccionado como Entrada de línea. Las grabaciones en estéreo tienen una calidad de audio mayor, pero requieren el doble de espacio que una grabación en mono, por lo que usted puede usar el modo de grabación Mono para reducir el tamaño del archivo o cuando grabe a partir de una fuente externa mono, identificable porque sólo se graba en el canal izquierdo.

Algunas tarjetas SD son demasiado lentas para permitir una grabación continua en formato WAV, ya que el volumen de información a grabar es mucho más grande en este formato de audio. Si después de grabar en formato WAV varios segundos, escucha un mensaje de error de grabación, muy probablemente la tarjeta SD utilizada sea demasiado lenta para este formato. Intente utilizar otra tarjeta o cambie el formato de grabación a MP3.

5.3 Marcas

Las marcas le permiten volver a un punto concreto de la lectura de manera rápida y fácil. Usted puede colocar un número de marcas virtualmente ilimitado en un mismo libro. La tecla **Marca** le permite insertar marcas y regresar a las mismas, escuchar el listado de éstas o borrarlas.

5.3.1 **Ir a la Marca:**

Presione la tecla **Marca** (situada encima de la tecla **3**) hasta que escuche la opción “ir a la marca”. Introduzca el número de la marca a la que usted desea ir. Si pulsa entonces la tecla Confirmar, el *Stream* irá a dicha marca y le indicará su número. Si presiona en cambio la tecla **Reproducir/Detener**, el *Stream* irá a la marca solicitada e iniciará la lectura desde ese punto.

5.3.2 **Insertar una Marca:**

Presione la tecla **Marca** dos veces o hasta que escuche “Insertar una marca”. También puede acceder a esta función manteniendo pulsada la tecla **Marca** en lugar de presionarla dos veces. Introduzca un número entre 1 y 99998 que usted desee asignar a la marca. Presione la tecla Confirmar para guardar la marca o la tecla **Reproducir/Detener** para confirmar e iniciar la lectura. La marca también quedará guardada en la memoria.

Nota: Si usted confirma sin introducir ningún número, el Stream asignará el primer número de marca disponible.

Nota: Si usted introduce los dígitos 99999 como número de marca, escuchará el mensaje de “Entrada no válida” y la acción será cancelada, ya que este número está reservado para borrar todas las marcas. Ver Borrar una marca.

Usted puede insertar una marca simple mientras está grabando una nota de voz larga. Esto es útil para marcar un comentario importante hecho durante una conferencia o reunión que esté grabando. Para agregar una marca mientras está grabando, simplemente presione la tecla **Marca** una vez. No es posible insertar una marca mientras se realiza una grabación rápida (esto es, mientras se mantiene pulsada la tecla **Grabar**).

5.3.3 **Insertar una Marca de Voz:**

Para grabar una marca de voz, haga lo siguiente:

- a) Presione la tecla **Marca** dos veces o hasta que escuche “Insertar una marca”.
- b) Introduzca el número que desea asignar a la Marca. También puede saltarse este paso y un número disponible será asignado automáticamente.
- c) Acceda al modo Grabación rápida manteniendo pulsada la tecla **Grabar** y dictando un mensaje corto. Posteriormente deje de presionar la tecla **Grabar**. En lugar del método de Grabación rápida usted también puede utilizar el método de Grabación estándar. Presione la tecla **Grabar una vez**, dicte su mensaje y posteriormente pulse la tecla **Grabar** de nuevo para finalizar la grabación. Con cualquier método que utilice, las marcas de voz están limitadas a un minuto de grabación como máximo. Al superar el límite del minuto, la grabación se detiene y la marca queda grabada. Para escuchar su marca, simplemente vaya a o navegue hacia esa marca. Usted escuchará su grabación y posteriormente la lectura continuará a partir de la posición de la marca. A diferencia de las notas de voz, no se puede realizar un avance rápido o bien un retroceso rápido durante la reproducción de la grabación de una marca de voz.
- d) Para anular la acción, presione la tecla Cancelar. La posibilidad de cancelar no está disponible mientras se utiliza el modo Grabación rápida.

Las marcas de voz pueden ser grabadas durante la lectura de libros o la reproducción de notas. La marca se guarda en la memoria interna y la grabación asociada a ésta queda guardada en la tarjeta SD dentro de una carpeta llamada \$VRAudioBkm. Usted no debe modificar ninguno de los archivos guardados en esta carpeta. Los archivos grabados están ligados a las marcas simples en la memoria interna. El formato del nombre del archivo grabado es x_y_z.MP3 o x_y_z.wav, donde “x” representa los primeros 13 caracteres del texto del título del libro, “y” representa 8 caracteres de un

identificador único de libro generado por el PC y “z” representa un número de marca de 6 dígitos. Para las marcas colocadas en un archivo MP3 o en las notas grabadas, no hay título de libro. En esos casos “x” será “Otro_____”, “música_____”, o “AudioNote_____” respectivamente. Cuando se reproduce una marca de voz, usted puede presionar la tecla **Retroceso** rápido una vez para reproducir de nuevo la nota o el archivo MP3 momentos antes de la marca o bien presionar la tecla **Avance rápido** para saltar la marca de voz y comenzar a reproducir después de la posición marcada. No se puede adelantar o retroceder dentro de la marca de voz.

5.3.4 **Marca Resaltada:**

La marca resaltada se utiliza para definir las posiciones del inicio y del final de un pasaje para ser reproducido más tarde. Configurar las marcas resaltadas es una buena manera de estudiar pasajes completos en libros de texto.

Comienzo de una Marca Resaltada:

Presione la tecla **Marca** 3 veces o hasta que escuche “Comienzo de una marca resaltada”.

Introduzca un número de marca seguido de la tecla Confirmar o de la tecla **Reproducir/Detener**.

Nota: Se puede omitir introducir el número de marca, en cuyo caso el *Stream* asignará el siguiente número de marca disponible.

Fin de la Marca Resaltada:

Después de ajustar la posición inicial, navegue al punto en donde desea marcar el fin del pasaje resaltado.

Pulse la tecla Marca una vez. Escuchará “*Fin de la marca resaltada*”. Presione la tecla Confirmar o la tecla **Reproducir/Detener** para guardar dicha marca. La posición actual buscada se convierte en la posición final de la marca resaltada. Si la posición final se encuentra antes de la posición inicial, éstas se intercambiarán. Se escuchará entonces el mensaje “*Marca resaltada “X” insertada*”. También puede cancelar la creación en curso de la marca resaltada presionando la tecla **Cancelar y se anulará todo el proceso**.

Nota: Cuando se establece la posición inicial de una marca resaltada pero no se establece la posición final, el número de esa marca resaltada deja de estar disponible. El *Stream* le indicará “*Marca resaltada “X” ya existe*”, si el usuario introduce una marca simple con esa numeración.

Nota: Si usted borra el libro o apaga el *Stream* antes de finalizar el pasaje resaltado, la marca resaltada se autocompletará. Si esto ocurre, la ubicación actual se usará como la posición final del pasaje resaltado.

Ir a la Marca Resaltada:

Al ir a una marca resaltada determinada, tras introducir su número correspondiente, si usted presiona la tecla **Reproducir/Detener**, la lectura se iniciará desde la posición inicial de la marca resaltada y se detendrá en la posición final de la misma. Si se utiliza la tecla **Confirmar**, el *Stream* se posicionará en el comienzo de la marca resaltada, pero no iniciará la lectura. Mientras esté leyendo el pasaje resaltado, usted puede volver al principio del mismo, presionando la tecla **Retroceso rápido**. Al final de la marca resaltada, también puede reproducirla de nuevo pulsando **Retroceso rápido**.

Cuando se llega a una marca resaltada en la Lista de marcas, la lectura se detendrá en la posición final de ésta. Una marca resaltada que tiene fijada su comienzo pero que no ha sido finalizada aún, no será listada.

Borrar una Marca Resaltada:

Cuando se elimina una marca resaltada, se anunciará el mensaje “Marca resaltada “X” borrada”. Es posible borrar una marca resaltada que ha sido iniciada pero no finalizada. Esta acción implica que se vuelva a la posición del comienzo de la marca resaltada borrada.

5.3.5 Lista de Marcas:

Presione la tecla **Marca** tres veces o hasta que escuche “Lista de marcas”. Pulse las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para ir de una marca a otra. Cada vez que presione una de estas dos teclas, escuchará el número de la marca anterior o siguiente y si se trata de una marca resaltada, se iniciará la lectura del pasaje. Presione la tecla Confirmar para aceptar la posición de la marca actual y continuar la lectura desde ese punto.

Presione la tecla Cancelar para salir de la lista de marcas.

Nota: *La lista de marcas siempre contiene una marca para el inicio y el fin del libro. Las marcas están ordenadas según su posición en el libro y no por su numeración.*

5.3.6 Borrar una Marca:

Presione la tecla **Marca** cinco veces o hasta que escuche “Borrar una marca”. Introduzca el número de la marca que desea eliminar. Presione la tecla Confirmar para aceptar.

Para borrar todas las marcas de un libro, presione la tecla **Marca** cinco veces o hasta que escuche “borrar la marca”, posteriormente pulse la tecla del dígito **9** cinco veces, esto es, introduzca el número 99999. Posteriormente presione la tecla Confirmar para aceptar.

5.3.7 Indicación de las Marcas Existentes Durante la Lectura:

Mientras se esté reproduciendo un libro, usted puede recibir un aviso del *Stream* cada vez que pase por una marca previamente establecida. Si se trata de una marca de voz, el mensaje grabado ligado a dicha marca también será reproducido automáticamente. El anuncio de las marcas está desactivado por defecto.

La indicación de las marcas existentes durante la lectura puede activarse en el menú de configuración. Lea el apartado correspondiente (Menú: Navegación y Reproducción) para más información.

6. Menú de Configuración

Se puede personalizar el *Stream* utilizando los Menús de configuración.

Para abrir el primer menú de configuración, presione la tecla Menú. Pulsando la tecla Menú de nuevo, se accede al siguiente menú disponible.

Se explora los distintos menús de configuración con las teclas **Arriba y Abajo**. Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para seleccionar los valores de los elementos disponibles en cada menú. Presione la tecla Confirmar para aceptar. Presione la tecla **Cancelar** o cualquier otra tecla para salir del Menú.

Mantenga presionada la tecla Funciones **en línea** para desactivar el Modo de vuelo. Esto activará las funciones Wi-Fi del *Stream*. Presione la tecla **Menú** para acceder al menú de configuración de la Red inalámbrica. Pulse la tecla Funciones en línea para conmutar entre la Biblioteca estándar y la Biblioteca en línea. El menú de configuración de la red inalámbrica está únicamente disponible desde la Biblioteca en línea.

6.1 Menús y Lista de Elementos del Menú

A continuación se listan los menús disponibles, elementos del menú y valores según su orden respectivo de aparición. Los valores marcados con un asterisco (*) en la lista son aquellos configurados de fábrica por defecto. Los valores Encendido o Apagado significan Activado o Desactivado.

Menú: Navegación y Reproducción.

Elemento: Repetición.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Intervalo de tiempo 30 segundos.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Intervalo de tiempo 1 minuto.

Valores: Encendido* o Apagado.

Elemento: Intervalo de tiempo 5 minutos.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Intervalo de tiempo 10 minutos.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Intervalo de tiempo 30 minutos.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Guardar el último nivel de navegación seleccionado en cada libro.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Sonido de teclas.

Valores: Encendido* o Apagado.

Elemento: Mensajes de desconexión.

Valores: Encendido* o Apagado.

Elemento: Indicación de las marcas existentes durante la lectura.

Valores: Encendido o Apagado*.

Elemento: Ajuste de Audio.

Valores: Tono* o Timbre.

Menú: Datos adicionales de lectura.

Elemento: Todos.

Valores: Reproducir*, Omitir, A petición, Personalizar.

Elemento: Nota al pie.

Valores: Reproducir*, Omitir, A petición.

Elemento: Número de página.

Valores: Reproducir*, Omitir.

Elemento: Nota del productor.

Valores: Reproducir*, Omitir, A petición.

Elemento: Barra lateral.

Valores: Reproducir*, Omitir, a petición.

Menú: Idioma

Elemento: síntesis de voz.

Valores: Voces e idiomas instalados de la síntesis de voz (TTS de Acapella). En España: María en castellano y Heather en inglés.

Elemento: Tabla de traducción Braille.

Valores: Las tablas de traducción Braille instaladas para la voz seleccionada en el elemento anterior.

Menú: Grabaciones (Todos los elementos pertenecientes a las notas grabadas y a las marcas de voz).

Elemento: Tipo de archivo de grabación con micrófono interno.

Valores: MP3 64kbps, 96kbps*, 16 bit WAV PCM.

El micrófono interno funciona únicamente en el modo de grabación mono.

Elemento: Fuente de grabación externa.

Valores: Micrófono*, Entrada de línea.

Elemento: Modo de grabación externa.

Valores: Mono, estéreo*

Elemento: Tipo de archivo de grabación externa.
Valores: MP3 128kbps, MP3 192kbps*, 16 bit WAV PCM.

Elemento: Ajuste del volumen de grabación.
Valores: Fijo*, Manual, Automático.

Menú: Formatear la tarjeta SD.

Menú: Método de entrada de texto por pulsación múltiple.
Valores: "Anunciar carácter final únicamente"*, "Anunciar carácter en cada pulsación de tecla, y anuncio posterior de carácter final tras una breve pausa".

Nota: los siguientes menús sólo están disponibles en las bibliotecas en línea.

Menú: Red inalámbrica.

Elemento: Modo de vuelo.
Valores: Encendido, Apagado*.

Elemento: Importar una configuración de red desde el archivo.

Elemento: Buscar conexiones disponibles.
Valores: Muestra una lista de enrutadores Wi-Fi al alcance del *Stream* II que usted puede desear configurar.

Elemento: Lanzar una conexión.
Valores: Lista de las conexiones de enrutadores que han sido configuradas.

Elemento: Crear una nueva conexión.
Valores: SSID, contraseña, nombre de usuario (opcional).

Elemento: Borrar una conexión.
Valores: Lista de conexiones de enrutadores que han sido configuradas

Elemento: Validar la conexión.
Valores: Mensaje de texto que confirma si el *Stream* está conectado a Internet.

Menú: General.

Elemento: Cancelar todas las descargas actuales.

Elemento: Modo de notificación.
Valores: tono y mensaje*, Ninguna notificación, Sólo tono

Menú: Radio por Internet.

Elemento: Lista de reproducción HumanWare.

Valores: Listado de regiones (la región por defecto se corresponde con el idioma del *Stream* seleccionado).

Elemento: Importar una lista de reproducción de radio por Internet desde un archivo.

Elemento: Exportar todas las listas de reproducción a la tarjeta SD.

Menú: Podcasts.

Elemento: Episodios de podcasts descargados para guardar.

Valores: 1, 2, 3*, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, sólo manual.

Elemento: Importar las fuentes de podcast desde el archivo.

Elemento: Exportar todas las fuentes de podcast a la tarjeta SD.

Elemento: Podcasts sugeridos por HumanWare

Valores: Listado de regiones (la región por defecto se corresponde con el idioma del *Stream* seleccionado).

Menú: NLS BARD (sólo en Estados Unidos).

Elemento: Agregar el servicio NLS BARD.

Elemento: Importar una configuración de NLS BARD desde el archivo.

Nota: Los siguientes elementos aparecen únicamente si se ha configurado un servicio NLS BARD.

Elemento: Eliminar el servicio NLS BARD y borrar todos los libros asociados.

Elemento: Búsqueda de tipos de libro NLS BARD.

Valores: Sólo audiolibros*, audio y braille, sólo libros en braille.

Elemento: Modificar la información de inicio de sesión de NLS BARD.

Menú: Bookshare.

Elemento: Agregar un servicio de Bookshare.

Elemento: Importar una configuración de Bookshare desde el archivo.

Nota: Los siguientes elementos aparecen únicamente si se ha configurado un servicio de BookShare.

Elemento: Eliminar el servicio de BookShare y borrar todos los libros

Asociados.

Elemento: Modificar la información de inicio de sesión de BookShare.

Menú: NFB Newsline.

Elemento: Agregar un servicio NFB Newsline.

Nota: Los siguientes elementos aparecen únicamente si se ha configurado un servicio NFB Newsline.

Elemento: Eliminar el servicio de NFB Newsline y borrar todos los libros asociados.

Elemento: Obtener las últimas ediciones.

Valores: Una vez al día, Siempre*.

Elemento: Modificar la información de inicio de sesión de N F B Newsline.

Menú: DAISY en línea.

Elemento: Agregar un servicio DAISY en línea.

Elemento: Importar una configuración DAISY en línea desde el archivo.

Elemento: Eliminar un servicio DAISY en línea.

Elemento: Modificar la información de inicio de sesión de DAISY en línea.

Elemento: Método de descarga.

Valores: Descarga automática, Descarga manual*, Descarga semi-automática.

Menú: Actualizaciones de software

Elemento: Comprobación automática de actualizaciones.

Valores: Encendido*, Apagado.

Elemento: Comprobar actualizaciones ahora.

Valor: Cuando se selecciona, esta opción comprueba inmediatamente si hay actualizaciones disponibles.

6.2 Reproducción y Navegación

6.2.1 Repetición:

Si usted selecciona el modo Repetición, la reproducción se realizará repetidamente. Al terminar un libro, el *Stream* continuará reproduciendo de forma automática la lectura desde el inicio del mismo nuevamente.

6.2.2 ***Saltos de Intervalos de Tiempo:***

Puede escoger activar o desactivar cualquiera o todos los siguientes intervalos de tiempo: 30 segundos, 1 minuto, 5 minutos, 10 minutos o 30 minutos. Únicamente los saltos de intervalos de tiempo que usted active con el valor “encendido” aparecerán en los niveles de navegación de lectura con las teclas **Arriba y Abajo** cuando se esté reproduciendo un libro.

6.2.3 ***Guardar el Último Nivel de Navegación Seleccionado en Cada Libro:***

Activando esta opción, el *Stream* mantiene como nivel de navegación de lectura predeterminado el último nivel que usted haya seleccionado en ese mismo libro. De este modo, cada libro puede tener su nivel de navegación de lectura predeterminado distinto a los demás.

6.2.4 ***Sonido de Teclas:***

Usted puede activar o desactivar el sonido que emite el *Stream* al presionar las teclas. Si desactiva esta opción, también se eliminará el segundo pitido que se escucha cuando se inicia la reproducción, así como el mensaje “Bloqueado” al pulsar cualquier tecla tras haber bloqueado el teclado. Los pitidos de encendido y de apagado del *Stream* al mantener presionada la tecla Encendido/Ajuste siempre están activos. Las teclas Subir y Bajar situados en la cara izquierda del *Stream* emiten un pitido cuando se llega al nivel mínimo, normal y máximo, independientemente de la configuración del elemento “Sonido de teclas”.

6.2.5 ***Mensajes de Desconexión:***

La advertencia de la desconexión un minuto antes de que se apague el equipo y el mensaje en sí de la desconexión automática inminente del *Stream* pueden activarse o desactivarse.

6.2.6 ***Indicación de las Marcas Existentes Durante la Lectura:***

Mientras se está reproduciendo un libro o un archivo, el *Stream* puede indicarle cuando pasa por una posición marcada anteriormente.

6.2.7 ***Modo de Ajuste de Audio:***

Puede modificar el control de sonido del audio para variar el timbre en vez del tono. Algunas personas encuentran más beneficioso un cambio en el timbre del audio grabado en lugar de un cambio en el tono.

6.3 Datos Adicionales de Lectura

El *Menú Datos Adicionales de Lectura* contiene las opciones de configuración para determinados elementos específicos posibles en los libros DAISY 2.02, siempre y cuando el productor de cada libro haya insertado en la obra este tipo de elementos. El valor por defecto es el de “Reproducir” dichos elementos. La mayoría de las bibliotecas que producen DAISY no utilizan estos elementos adicionales a la lectura del contenido en sí del libro. A continuación se lista las opciones pertenecientes a este menú y sus respectivos valores:

Elemento: Todo.

Valores: Reproducir, Omitir, A petición, Personalizar.

Nota: Usted no puede seleccionar directamente el valor Personalizar. Dicho valor se selecciona automáticamente cuando se modifica cualquiera de los demás elementos.

Elemento: Nota al pie.

Valores: Reproducir, Omitir, A petición.

Elemento: Número de página.

Valores: Reproducir, Omitir.

Elemento: Nota del productor.

Valores: Reproducir, Omitir, A petición.

Elemento: Barra lateral.

Valores: Reproducir, Omitir, A petición.

6.4 Idioma

6.4.1 Síntesis de Voz (TTS):

Mantenga presionada la tecla Menú para seleccionar una síntesis de voz de entre aquellas instaladas en su *Stream*. De forma alternativa, también puede presionar la tecla Menú repetidamente para acceder al menú Idioma. Utilice las teclas Mover hacia atrás y *Mover hacia adelante* para explorar las opciones disponibles. Presione **Confirmar** para aceptar la selección o pulse **Reproducir/Detener** para aceptar la selección y continuar la lectura.

6.4.2 Tablas de Traducción Braille:

Se encuentran disponibles diferentes tablas de traducción braille dependiendo del idioma seleccionado para la síntesis de voz (TTS). Para cambiar la tabla de traducción braille, presione la tecla **Menú** repetidamente con el fin de acceder al menú Idioma. Utilice las teclas Arriba o Abajo para acceder a la tabla de traducción braille, seguidas de las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para seleccionar el valor de la tabla de traducción Braille que desea. Presione la tecla **Confirmar** para aceptar la selección o pulse **Reproducir/Detener** para aceptar y proseguir con la lectura. La primera tabla de la lista que se muestra en esta opción del menú es la que está seleccionada por defecto actualmente. Cualquier tabla que usted escoja se convertirá entonces en la nueva tabla por defecto para la correspondiente síntesis de voz configurada en la opción anterior del menú.

6.5 Grabaciones

Al configurar las opciones para optimizar las grabaciones según sus necesidades, tenga en cuenta que el micrófono interno del *Stream* sólo funciona en modo mono. Las grabaciones en estéreo son posibles con el micrófono externo o con la entrada de línea. La selección del tipo de archivo de grabación repercutirá tanto en la calidad de la

grabación como en el tamaño del archivo creado. Si se incrementa la calidad de la grabación, el archivo tendrá un mayor tamaño y los archivos grabados en estéreo ocupan el doble que los archivos en mono.

6.5.1 Tipo de Archivo de Grabación con Micrófono Interno:

Para el micrófono interno (que graba únicamente en modo mono), utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante con el fin de seleccionar uno de los siguientes formatos de grabación:

- MP3 64 kilo bits por segundo (kbps) calidad media
- MP3 96kbps calidad buena
- WAV 16 bit 44.1K PCM calidad alta

Al explorar los formatos de tipo de archivo de grabación entre los valores disponibles, el *Stream* le indicará un tiempo restante estimado de grabación posible, basándose en el espacio libre de la tarjeta SD y en el tamaño de los archivos generados por el tipo de formato seleccionado.

6.5.2 Fuente de Grabación Externa:

En esta opción del menú, utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para seleccionar entre conectar un micrófono externo o una fuente externa con la entrada línea a través de la clavija situada en la cara derecha del *Stream*. Utilice la Entrada de línea cuando quiera grabar desde un dispositivo externo como un reproductor de CDs o de cassetes. Cuando conecte un dispositivo externo, usted puede controlar la grabación escuchándola con los auriculares. Tenga en cuenta que cuando se graba desde otro dispositivo conectado al *Stream*, se puede ajustar el volumen de la grabación subiendo o bajando el del dispositivo que está grabando y no el del *Stream*. El ajuste del volumen de grabación no es posible en el propio *Stream* cuando se está realizando una grabación desde la entrada de línea.

6.5.3 Modo de Grabación Externa:

Utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para seleccionar entre grabar en estéreo o en mono. La mayoría de los micrófonos externos, incluso micrófonos mono, funcionarán correctamente aunque el *Stream* esté configurado con el modo estéreo. Pero si sus grabaciones de micrófono externo o de entrada de línea sólo se pueden escuchar en el canal izquierdo, se recomienda ajustar el modo de grabación en mono.

6.5.4 Tipo de Archivo de Grabación Externa:

Para el micrófono externo o la entrada de línea al *Stream*, utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante con el fin de escoger el tipo de formato de grabación que desea. Si su modo de grabación es estéreo, elija una de los siguientes valores:

- MP3 128kilo bits por segundo (kbps) calidad media
- MP3 192kbps calidad buena
- WAV 16 bit 44.1K PCM calidad alta

Si su modo de grabación es mono, escoja una de las siguientes opciones:

- MP3 64kbps calidad media
- MP3 96kbps calidad buena
- WAV 16 bit 44.1K PCM calidad alta (pero con la mitad de tamaño que el archivo en modo estéreo)

Al explorar los formatos de tipo de archivo de grabación externa entre los valores disponibles, el *Stream* le indicará un tiempo restante estimado de grabación posible, basándose en el espacio libre de la tarjeta SD y en el tamaño de los archivos generados por el tipo de formato seleccionado.

6.5.5 **Ajuste de Volumen de Grabación:**

Hay tres modos de ajuste de volumen de grabación que pueden seleccionarse en el menú de configuración Grabaciones utilizando las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante: “Fijo”, “Manual” y “Automático”. El modo seleccionado se aplica tanto al micrófono interno como al micrófono externo. El ajuste de volumen de grabación en cambio no se aplica a las grabaciones desde la entrada de línea. Éstas siempre se realizan de forma automática con el ajuste de volumen fijo, incluso si se ha seleccionado un modo diferente para los micrófonos interno y externo.

- Modo Fijo:

En el modo Fijo, el volumen de la grabación está establecido a un volumen prefijado.

- Modo Manual:

En el modo manual, usted puede elegir el volumen de grabación entre un rango de 10 niveles. Hay dos formas de ajustar manualmente el nivel del volumen de grabación: desde la biblioteca Notas cuando no se está realizando ninguna grabación o bien directamente durante la grabación en curso. La configuración del volumen para los micrófonos interno y externo se ajusta de forma separada y el *Stream* guardará ambos ajustes.

Para ajustar el volumen de grabación desde la biblioteca Notas:

- Con la tecla Biblioteca, seleccione la biblioteca Notas y luego presione la tecla **Confirmar**.
- Acceda entonces al ajuste del volumen de grabación presionando repetidamente la tecla **Encendido/Ajuste** hasta oír “Volumen de grabación del micrófono interno” o “Volumen de grabación del micrófono externo”.
- Luego utilice las teclas Subir y Bajar para ajustar el volumen de grabación. El *Stream* anuncia la nueva posición a la que se ha ajustado el volumen.

Nota: El *Stream* ajustará el volumen de grabación del micrófono activo (el micrófono interno si no se ha conectado un micrófono externo, o el externo si se ha conectado uno). Si se configura el *Stream* para grabar desde un dispositivo externo conectado (con la entrada de línea), no será posible modificar el volumen de grabación desde el equipo, ya que el volumen de grabación de un dispositivo conectado al *Stream* no es configurable desde el propio *Stream*.

Para ajustar el volumen de grabación mientras se está grabando:

- Conecte sus auriculares al *Stream*, ya que son necesarios para llevar a cabo este ajuste.

- El volumen estándar de salida del *Stream* afecta al volumen de cualquier sonido que provenga del *Stream*, por lo que deberá ajustar el nivel del mismo a su gusto, antes de modificar el volumen de grabación.
- Durante la grabación (no importa en qué biblioteca se encuentre), utilice la tecla Arriba para aumentar el volumen y la tecla Abajo para bajarlo, la tecla ¿Dónde estoy? para volver al volumen por defecto establecido en el nivel 6. Tenga en cuenta que el Uso de las teclas Subir y Bajar situadas en la cara izquierda del *Stream* durante una grabación ajustará el volumen de salida del *Stream*, pero no el volumen de la grabación.
- El *Stream* no comunica el nivel del volumen de grabación cuando el usuario esté cambiando el nivel del mismo mientras graba, pero sí se escucha la diferencia de volumen a través de los auriculares.
- Se puede pausar una grabación usando la tecla Reproducir/Detener y ajustar el volumen de grabación mediante las teclas Arriba y Abajo. Cuando el volumen que se escuche sea de su agrado, simplemente reanude la grabación pulsando nuevamente la tecla Reproducir/Detener.

- Modo Automático:

El modo automático aumenta ligeramente el volumen de grabación cuando la señal de audio es demasiado baja y lo disminuye cuando la señal de audio es demasiado alta, lo que impide la distorsión de sonido en la grabación.

6.6 Método de Entrada de Texto por Pulsación Múltiple

En esta opción, hay dos métodos de entrada de texto por pulsación múltiple para poder introducir un texto: "Anunciar carácter final únicamente" o bien "Anunciar carácter en cada pulsación de tecla, y anuncio posterior de carácter final tras una breve pausa" (método predeterminado). Utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para seleccionar uno de estos dos métodos, seguido de la tecla **Confirmar para guardar la selección**. Consulte el apartado 5.1 (Búsqueda de texto) para aprender a utilizar cada método.

6.7 Formatear la Tarjeta SD

Si su tarjeta SD no es reconocida por Microsoft Windows al insertarla en el lector de tarjetas de un PC o cuando el *Stream* está conectado al PC, es posible que la tarjeta necesite ser formateada. Además, si por alguna razón la información se corrompe, usted notará que algunos archivos/libros no serán leídos correctamente en su *Stream*. Esto es también un indicador de que es necesario reformatear la tarjeta SD.

Para formatear su tarjeta SD, insértela en el *Stream* y presione la tecla Menú repetidamente hasta que escuche la opción "Formatear la Tarjeta SD". Posteriormente presione la tecla Confirmar para aceptar el formateo. El *Stream* le avisará entonces de que el formateo borrará todos los archivos existentes en la tarjeta SD. Presione la tecla Confirmar de nuevo para proceder con el formateo o presione la tecla Cancelar para anular la acción. En caso de aceptar, El *Stream* formateará su tarjeta SD y la etiquetará con el nombre VRStream. Unos pitidos periódicos indicarán que el proceso está en curso. El formateo puede tardar desde unos cuantos segundos hasta 1 a 2 minutos,

dependiendo del tamaño de la tarjeta SD. La etiqueta VRStream será visible junto con la letra de la unidad del disco, cuando explore su tarjeta en Windows. Una vez formateada la tarjeta, aparecerán únicamente las carpetas \$VR, por lo que se necesitará copiar de nuevo todos los libros y archivos desde el PC a las carpetas apropiadas de su tarjeta SD.

Para prevenir la posible corrupción de la información de su tarjeta SD, asegúrese siempre de usar la opción de Windows de quitar hardware con Seguridad después de copiar archivos en la tarjeta. Además, nunca quite la tarjeta SD cuando usted esté grabando, copiando o borrando un libro o un archivo.

6.8 Red Inalámbrica

La configuración de la red inalámbrica está únicamente disponible a partir de las bibliotecas en línea. Debe tener en cuenta los siguientes puntos, antes de describir las opciones posibles de la configuración del menú Red inalámbrica:

- El “*Modo de vuelo*” se utiliza para desactivar toda comunicación inalámbrica en situaciones en las que no está permitido utilizar dispositivos inalámbricos como en un avión en vuelo de una aerolínea comercial o en algunos hospitales. Si el Modo de vuelo está activado, entonces la comunicación inalámbrica está desactivada. También puede activar (encender) el Modo de vuelo en aquellas situaciones en las que usted sabe que no necesitará ninguna comunicación inalámbrica, con el fin de ahorrar carga de la batería. Si el Modo de vuelo está activado, al presionar la tecla Funciones **en línea** para acceder a las bibliotecas en línea, El *Stream* le indicará “Modo de vuelo encendido”.
- El “*SSID*” identifica el nombre de un enrutador de Internet. El *Stream* muestra los SSID cuando se realiza una búsqueda *de las Conexiones Inalámbricas Disponibles en el entorno*. Es posible que un enrutador haya sido configurado para ocultar su SSID, en cuyo caso no aparecerá en la lista de redes inalámbricas encontradas tras la búsqueda de las conexiones disponibles. Para conectarse a una red con el SSID oculto, se requiere utilizar la opción “Crear una nueva conexión” e introducir manualmente el SSID o bien utilizar la aplicación *HumanWare Companion* (en inglés) para generar un archivo de configuración de red.
- La “*Contraseña*” es la llave de autenticación utilizada con su enrutador. Reconoce las mayúsculas y minúsculas, por lo que cuando se escribe la contraseña con el teclado del *Stream*, tal vez haya que cambiar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números, usando la tecla **Marca**.
- El “*Nombre*” es un apelativo familiar que usa el *Stream* para identificar una red. El *Stream* no deletrea este nombre opcional como si sucede con el SSID, por lo que es recomendable que se utilice un nombre fácilmente pronunciable para la síntesis de voz en uso del equipo. El tamaño máximo del nombre es de 50 caracteres.

6.8.1 **Modo de Vuelo:**

Utilice esta opción para activar o desactivar las funciones de conexión inalámbrica (Wi-Fi) del *Stream*. Por defecto, el Modo de vuelo está encendido. Cuando el Modo de vuelo

está activado, las funciones inalámbricas están desactivadas. Cuando se apaga el Modo de vuelo, las funciones inalámbricas se activan. Se puede además encender y apagar el Modo de vuelo manteniendo presionada la tecla **Funciones en línea** localizada por encima de la tecla Arriba en la cara frontal del *Stream*. Un indicador luminoso junto a la tecla **Funciones en línea** se enciende en color ámbar cuando el *Stream* está conectado a una red. El indicador parpadea cuando está tratando de conectarse a una red. El indicador luminoso está apagado cuando el Modo de vuelo está activado y cuando el *Stream* no tiene ninguna configuración de conexión inalámbrica.

6.8.2 **Importar una Configuración de Red desde el Archivo:**

Utilice esta opción para gestionar un archivo de configuración de red generado con la aplicación *HumanWare Companion* (en inglés). Presione la tecla **Confirmar** para generar una configuración de red en el *Stream* a partir de un archivo ubicado en la tarjeta SD insertada. Para crear un archivo de configuración de red, seleccione la opción de configuración Wi-Fi (Wi-Fi Configuration) en el menú de Herramientas (Tools) de la aplicación *HumanWare Companion*. Introduzca su SSID y contraseña (Password). Opcionalmente, puede añadir un nombre (Nickname) para la red que está configurando. Este es el único método para llevar a cabo una configuración avanzada de red como una dirección IP manual o un servidor proxy. El archivo de configuración se guardará en la tarjeta SD del *Stream* introducida en el lector del PC, siempre que se haya seleccionado previamente la unidad correspondiente en la aplicación *HumanWare Companion*.

6.8.3 **Buscar Conexiones Disponibles:**

Escoja esta opción para buscar enrutadores Wi-Fi al alcance de su *Stream*. Utilice las teclas **Arriba y Abajo** para explorar la lista de enrutadores SSID encontrados. Presione la tecla **Confirmar** para aceptar el enrutador al que desea acceder. A continuación se le solicitará que introduzca la contraseña del enrutador seleccionado. Escriba la contraseña utilizando el Método de entrada de texto por pulsación múltiple con el teclado numérico. Las contraseñas reconocen habitualmente las letras mayúsculas y minúsculas, por lo que se puede intercambiar ambas fórmulas o incluso cambiar a números únicamente, pulsando la tecla **Marca**. Presione la tecla **Desconexión** para acceder al modo de Descripción de teclas y obtener así información sobre los caracteres y símbolos por orden de aparición correspondientes a cada número pulsado. Presione nuevamente la tecla **Desconexión** para salir del modo Descripción de teclas. Cuando haya terminado de introducir la contraseña, presione la tecla **Confirmar**. Si la conexión se realiza satisfactoriamente, el enrutador SSID y su contraseña se agregarán a la lista de redes inalámbricas configuradas en su *Stream* y la nueva conexión se convertirá en la red inalámbrica activa en ese momento. A continuación se le solicitará que escriba un nombre opcional para la nueva red.

6.8.4 **Lanzar una Conexión:**

Por defecto, el *Stream* se conectará automáticamente a la mejor red inalámbrica disponible configurada a su alcance. Opcionalmente, usted puede utilizar las teclas **Arriba y Abajo** para seleccionar una red diferente dentro de una lista de enrutadores Wi-Fi que haya configurado previamente. Presione **Confirmar** para aceptar su selección. El enrutador seleccionado será entonces utilizado para las siguientes transferencias inalámbricas de datos. Esta opción únicamente tiene sentido cuando

haya configurado múltiples enrutadores y quiera usar una red alternativa a la conexión activa por defecto para sus transferencias de datos.

6.8.5 **Crear una Nueva Conexión:**

Utilice esta opción del menú en vez de Buscar conexiones disponibles si usted conoce el SSID específico del enrutador que desea configurar o bien si el enrutador no transmite su SSID. El *Stream* le pedirá que introduzca el SSID. Presione las teclas numéricas hasta llegar al carácter deseado para anotar el SSID y presione **Confirmar**. Entonces deberá escribir la contraseña. Introdúzcala y termine presionando la tecla **Confirmar**. Utilice la tecla **Marca** para cambiar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números. Presione la tecla **Desconexión** para acceder al modo de Descripción de teclas y obtener así información sobre los caracteres y símbolos por orden de aparición correspondientes a cada número pulsado. Presione nuevamente la tecla Desconexión para salir del modo Descripción de teclas. Si la conexión es satisfactoria, el enrutador SSID y la contraseña se agregarán a la lista de redes inalámbricas configuradas en su *Stream* y la nueva conexión se convertirá en la red inalámbrica activa. A continuación se le solicitará que introduzca un nombre opcional para la nueva red. Usted puede también crear una nueva conexión en el menú de herramientas (Tools) de la aplicación *HumanWare Companion*.

Nota: El número de caracteres máximo para el SSID es de 32, para la contraseña de 64 y para el nombre opcional de 50.

6.8.6 **Borrar una Conexión:**

Utilice las teclas **Arriba y Abajo** para seleccionar dentro de la lista de redes inalámbricas configuradas previamente aquella conexión que desea eliminar. Presione la tecla **Confirmar** para aceptar su selección. El enrutador seleccionado será entonces borrado de su lista de redes inalámbricas configuradas.

6.8.7 **Validar la Conexión:**

Utilice esta opción para comprobar la conexión actual del *Stream* a Internet. El *Stream* accederá a una página especial del sitio web de HumanWare. Si la conexión es satisfactoria, el *Stream* descargará y reproducirá un breve mensaje de esa página comunicándole que la comprobación se ha llevado a cabo con éxito en la hora y fecha de la zona oeste de Canadá correspondiente al momento concreto de la conexión realizada. Luego el *Stream* borrará automáticamente esa información.

Nota: Si usted requiere de la dirección MAC del *Stream* para configurar el filtro MAC de su enrutador, puede encontrarla presionando la tecla **Información desde cualquier biblioteca en línea**. El *Stream* le proporcionará este dato en la sección de Información relacionada con la red inalámbrica.

Para configurar manualmente la dirección IP del *Stream*, necesitará seleccionar el cuadro de verificación y rellenar la sección de la configuración manual de la dirección IP (Manual IP address configuration) que se encuentra pulsando el botón "Advanced" de la opción "Wi-Fi Configuration" en el menú "Tools" de la aplicación *HumanWare Companion*.

Para configurar el Servidor Proxy con el fin de que el *Stream* pueda tener acceso http, necesitará seleccionar el cuadro de verificación y rellenar la sección del uso del servidor

proxy (Use Proxy Server) que se encuentra pulsando el botón “Advanced” de la opción “Wi-Fi Configuration” en el menú “Tools” de la aplicación *HumanWare Companion*.

6.9 General

El menú de configuración General contiene dos opciones: “Cancelar todas las descargas actuales” y “Modo de notificación”. Para cancelar todas las descargas actuales, seleccione la opción correspondiente y presione la tecla **Confirmar**. La opción “Modo de notificación” le permite configurar el modo en que el *Stream* notifica las descargas completadas, pudiendo seleccionar entre los valores “Tono y mensaje” (valor por defecto), “Ninguna notificación” o “Sólo tono”.

6.10 Radio por Internet

Este menú permite configurar el servicio de radio por Internet. Para activar este servicio, conecte el *Stream* a una red inalámbrica. El *Stream* agregará entonces la biblioteca Radio por Internet a las bibliotecas En línea existentes en la memoria interna del equipo.

Use la opción “Lista de reproducción HumanWare” para seleccionar la región que desee y optar así a la lista de reproducción de estaciones de radio por Internet proporcionada por HumanWare para su zona. La lista de reproducción por defecto depende del país o la región en donde haya adquirido de su *Stream*. Seleccione de entre los valores el país o región mediante las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante y presione la tecla Confirmar. Usted puede también utilizar la opción “Importar una lista de reproducción de radio por Internet desde el archivo”, función que le permite añadir su propia lista de reproducción al *Stream*. La opción “Exportar todas las listas de reproducción a la tarjeta SD” le permite guardar todas las listas de reproducción de radio por Internet grabadas en la memoria interna del *Stream* a su tarjeta de memoria externa SD.

6.11 Podcasts

Use este menú para configurar el servicio en línea de podcasts. Para activar este servicio, conecte su *Stream* a una red inalámbrica.

Utilice la opción “Episodios de podcast descargados para guardar” con el fin de elegir la cantidad de episodios nuevos de las fuentes de podcast habilitadas que desea guardar de forma automática en la memoria interna de su *Stream* (los valores van desde 1 al 10, por defecto el valor es de 3) o bien cuantos episodios quiere guardar de forma manual (con el valor “Sólo manual”). Los podcasts descargados automáticamente en la memoria interna también serán borrados de forma automática de la lista de episodios. Esto significa que según aparece la cantidad X configurada de nuevos episodios en la biblioteca Podcasts de la memoria interna sin tener que comprobar de una en una las listas de episodios disponibles en las fuentes de podcast habilitadas, el *Stream* borra los episodios más antiguos en la misma proporción para evitar que la memoria interna quede llena. En cambio los episodios descargados manualmente deberán asimismo borrarse de forma manual con la tecla Administrar libros.

Use la opción “Importar las fuentes de podcast desde el archivo” para importar una fuente de podcast al *Stream* desde un archivo creado con la aplicación HumanWare Companion y guardado en la tarjeta SD en uso.

La opción “Exportar todas las fuentes de Podcast a la tarjeta SD” exporta las fuentes de Podcasts a las que se haya suscrito con el *Stream* a la tarjeta SD insertada en el equipo.

La opción “Podcasts sugeridos por HumanWare” permite cambiar los podcasts propuestos por HumanWare según la zona que se escoja como valor seleccionado. El valor por defecto de esta opción depende del país o la región donde se haya adquirido el equipo.

6.12 NLS BARD (sólo Estados Unidos)

Use este menú para administrar el servicio en línea de NLS BARD. Para activar este servicio, conecte el *Stream* a una red inalámbrica y seleccione la opción “Agregar el servicio NLS BARD” seguido de la tecla **Confirmar**. Se le pedirá entonces que introduzca su nombre de usuario registrado y su contraseña a través del método de entrada de texto por pulsación múltiple. Las contraseñas reconocen habitualmente las letras minúsculas y mayúsculas por lo que tal vez tenga que alternar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números, pulsando la tecla Marca. Finalice la introducción de datos con la tecla Confirmar. También puede usar la opción “Importar una configuración de NLS BARD desde el archivo” para importar los datos de su cuenta desde un archivo creado con la aplicación HumanWare Companion (en inglés). Una vez introducida correctamente la configuración de su cuenta, la biblioteca NLS BARD será añadida a las demás bibliotecas en línea existentes en la memoria interna del *Stream*. Para eliminar este servicio, use la opción “Eliminar el servicio NLS BARD y borrar todos los libros asociados”. Utilice la opción “Búsqueda de tipos de libro NLS BARD” para buscar “Sólo audiolibros” (por defecto), “Audio y braille”, o “sólo libros en braille”. La opción “Modificar la información de inicio de sesión de NLS BARD” sirve para cambiar en el *Stream* los datos de acceso a su cuenta de usuario y guardar la nueva configuración en el equipo.

6.13 Bookshare

Use el menú Bookshare para administrar el servicio en línea correspondiente. Este servicio se activa mediante la opción “Agregar un servicio de Bookshare” seguido de la tecla **Confirmar**. Necesitará introducir sus datos de registro (correo electrónico y contraseña), utilizando el método de entrada de texto por pulsación múltiple en el teclado numérico. Las contraseñas suelen diferenciar las letras en mayúsculas y minúsculas. Se puede intercambiar las mayúsculas y minúsculas, texto o números, presionando la tecla Marca. Finalice la introducción de datos con la tecla **Confirmar**.

La opción “importar una configuración de Bookshare desde el archivo” le permite importar la información de su cuenta de usuario desde un archivo creado con la aplicación HumanWare Companion (en inglés). Una vez haya introducido correctamente los datos de su cuenta de usuario, la biblioteca Bookshare será añadida a las demás bibliotecas en línea existentes en la memoria interna del *Stream*.

La opción “Eliminar el servicio de Bookshare y borrar todos los libros asociados” borra el servicio de Bookshare en línea. La opción “Modificar la información de inicio de sesión

de Bookshare” permite cambiar en el *Stream* los datos de acceso a su cuenta de usuario y guardar la nueva configuración en el equipo.

6.14 NFB Newslines

Use el menú NFB Newslines para administrar este servicio. Se activa el mismo seleccionando la opción “Agregar un servicio NFB Newslines” seguido de la tecla **Confirmar**. Introduzca entonces el ID y el PIN de su cuenta de usuario, seguido de la tecla **Confirmar en ambos campos**. Después de haber introducido correctamente los datos de su cuenta, la biblioteca NFB Newslines será añadida a las demás bibliotecas en línea existentes en la memoria interna del *Stream*.

Si selecciona la opción “Eliminar el servicio NFB Newslines y todos los libros asociados”, el servicio se eliminará después de confirmar esta operación. Todo el contenido sincronizado será borrado y el *Stream* quitará la biblioteca NFB Newslines de entre las bibliotecas en línea ubicadas en la memoria interna del equipo. Utilice la opción “Obtener las últimas ediciones” para configurar la frecuencia con la que desea que el *Stream* descargue nuevos contenidos, pudiendo elegir entre los valores “Una vez al día” o “Siempre” (por defecto). Use la opción “Modificar la información de inicio de sesión de NFB Newslines” para cambiar los datos de inicio de sesión de su cuenta de usuario guardados en el *Stream*.

6.15 DAISY en Línea

Use este menú para administrar el servicio DAISY en línea. Seleccione la opción “Agregar un servicio DAISY en línea” para poder escoger de un listado el servicio que desea añadir y pulse la tecla Confirmar. Introduzca entonces su nombre de usuario y contraseña. La opción “Importar una configuración DAISY en línea desde el archivo” le permite importar al *Stream* una configuración de DAISY en línea personalizada desde un archivo creado con la aplicación HumanWare Companion (en inglés). Utilice la opción “Modificar la información de inicio de sesión de DAISY en línea” para cambiar los datos de inicio de sesión de su cuenta en el *Stream*. Seleccione la opción “Método de descarga” para escoger el modo en el que el *Stream* descargará los libros desde una biblioteca o una librería en Internet que ofrezca el servicio de DAISY en línea. Puede elegir entre los valores “Descarga automática”, “Descarga manual” (por defecto) o “Descarga semi-automática”. Con el método de descarga automática, los libros que haya designado o aquellos sugeridos por la biblioteca o la librería en Internet se descargarán automáticamente a su *Stream*. Con el método de descarga manual, podrá utilizar la opción “Descargar más libros” dentro de la biblioteca DAISY en línea del *Stream* y seleccionar manualmente las obras que desea guardar en su *Stream* y devolver otros libros sin descargarlos. Con el método de descarga semi-automática, podrá obtener automáticamente periódicos y revistas, así como seleccionar manualmente otro tipo de contenido. Utilice la opción “Eliminar un servicio DAISY en línea” para borrar del *Stream* una cuenta de DAISY en línea y eliminar también todos sus libros asociados.

6.16 Actualizaciones de Software

El menú Actualizaciones de Software sólo está disponible con las bibliotecas en línea y contiene dos opciones: “Comprobación Automática de actualizaciones” y “Comprobar actualizaciones ahora”. Por defecto, el *Stream* comprueba automáticamente si hay alguna actualización disponible la primera vez que se accede a las bibliotecas en línea. Si selecciona la opción “Comprobar actualizaciones ahora”, el *Stream* busca inmediatamente si hay alguna actualización disponible. Esta opción se puede utilizar en cualquier momento, incluso si la opción “Comprobación automática de actualizaciones” ya se ha llevado a cabo previamente. Si la “Comprobación automática de actualizaciones” está desactivada, es entonces necesario utilizar la opción “Comprobar actualizaciones ahora” para verificar si existen actualizaciones, puesto que el *Stream* no lo hará de forma automática.

7. Estructura y Características de las Bibliotecas

La extensión máxima del nombre de un libro o de un archivo de texto en cualquier biblioteca, incluyendo su ruta completa desde la unidad en la que se ubica, es de 512 caracteres. Cuando el *Stream* escanea la tarjeta SD al insertarla o la memoria USB al conectarla, las carpetas o los archivos con una ruta y un nombre que sobrepasen los 512 caracteres serán ignorados.

Los siguientes apartados proporcionan reglas generales e información para todas las bibliotecas que no gestionen libros hablados (DAISY, NISO, NIMAS, EpUB).

7.1 Biblioteca Otros Libros

7.1.1 *Estructura de la Biblioteca Otros Libros:*

La siguiente lista proporciona un ejemplo de cómo los archivos de libros pueden ser agrupados en carpetas. Las carpetas están numeradas en el orden en el que se encuentran empezando con el directorio raíz, asumiendo que contiene archivos. Pueden existir hasta 8 niveles de carpetas.

Carpeta: \SVROtherBooks.

Reglas: Cada archivo en el directorio raíz está definido como un libro con su propia posición de lectura y marcas. Los libros que son archivos únicos en el directorio raíz pueden ser borrados utilizando la tecla Administrar libros mientras se explora la biblioteca.

Carpeta: \SVROtherBooks\Drama.

Reglas: Esta es una carpeta opcional para categorizar el tipo de obras.

Carpeta: \SVROtherBooks\Drama\LibroA.

Reglas: Esta es la carpeta que contiene los archivos de un libro. La carpeta entera conforma el libro con una posición de lectura y sus posibles marcas establecidas. Explorando la carpeta Drama, se puede utilizar la tecla Administrar libros para borrar el LibroA, eliminándose la carpeta completa del libro con todo su contenido.

Carpeta: \SVROtherBooks\Drama\LibroB.

Reglas: Se aplica lo mismo que con el LibroA.

Carpeta: \SVROtherBooks\Misterio.

Reglas: Esta es otra carpeta opcional para categorizar el tipo de obras.

Carpeta: \SVROtherBooks\Misterio\LibroC.

Reglas: Se aplica lo mismo que con el LibroA.

7.1.2 *Características de la Biblioteca Otros Libros:*

Navegación por la biblioteca: Las teclas Arriba y Abajo sirven para desplazarse entre los distintos niveles de carpetas y subcarpetas. Las teclas Mover hacia adelante y Mover hacia atrás sirven para desplazarse entre las carpetas de un mismo nivel. El nivel más bajo también representa el nivel denominado Libro. En dicho nivel se encuentran tanto los libros en archivos únicos como los conjuntos de archivos que configuran la obra dentro de una carpeta anidada en el nivel más bajo de navegación. Las carpetas en los niveles superiores son opcionales para categorizar los tipos de obras como en el

ejemplo anterior con la carpeta Drama, aunque también se podrían colocar libros en los niveles superiores. Puede existir hasta 8 niveles de carpetas. Utilice la opción **Ir al libro** con la tecla Ir a para saltar a un número de libro específico. Utilice la tecla Administrar libros para borrar un libro. Presione la tecla Administrar libros dos veces seguidas para borrar una carpeta. Pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar.

Lectura: El *Stream* enlaza automáticamente la reproducción de un archivo al siguiente dentro de una carpeta (libro). Navegue entre los archivos de una carpeta utilizando las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante. Las opciones de niveles de navegación de lectura dentro de un archivo y los saltos de intervalo de tiempo dentro de un archivo, así como las opciones **Ir al Archivo** e **Ir al Tiempo** con la tecla ir a están disponibles en esta biblioteca.

Tecla Información: Le indica la información del libro actual (carpeta).

Tecla ¿Dónde estoy?: Le indica el porcentaje dentro del libro entero, el número de archivo actual y el nombre, así como el tiempo total, el tiempo transcurrido y el tiempo restante del archivo actual.

7.2 Biblioteca Libros de Audible.com

Audible.com posee unos formatos propios creados para sus libros sonoros. El *Stream* puede leer estos formatos denominados “Format 4” (con extensión .aa) y “Enhanced Audio Books” (con extensión .aax). Primero se debe configurar la tarjeta SD del *Stream* con el fin de poder gestionar los libros Audible.com. Para ello, conecte el *Stream* a su PC utilizando el cable USB largo y después active el *Stream* utilizando la aplicación “Audible Manager”. Cuando el “Audible Manager” activa el *Stream*, éste crea una carpeta reservada en el *Stream* llamada \$VRAudible en el directorio raíz de la tarjeta del *Stream*. Dentro de esta nueva carpeta \$VRAudible, se añade un archivo oculto de sistema (con extensión .SYS) de activación que no debe borrarse. Si desea guardar los libros de Audible.com en múltiples tarjetas SD, deberá activar cada tarjeta de forma separada. Además todos los archivos descargados de Audible.com deben ser guardados en la carpeta \$VRAudible. Para transferir libros de Audible.com, usted puede utilizar el “Audible Manager” con el *Stream* conectado o utilizar el Explorador de Windows para transferir el archivo de Audible.com desde la carpeta “Descargas de Audio” en su PC a la carpeta \$VRAudible en la tarjeta SD. Si usted utiliza el Explorador de Windows para la transferencia de los archivos, usted puede utilizar el lector de tarjeta de su PC para tener una mayor velocidad de transferencia. Si decide utilizar el “Audible Manager” para transferir los libros, deberá conectar siempre el *Stream* al PC.

7.2.1 **Estructura de la Biblioteca Libros de Audible.com:**

Coloque simplemente sus libros de Audible.com en la carpeta \$VRAudible de la tarjeta SD del *Stream*. Estos libros no deben ser guardados en subcarpetas.

7.2.2 **Características de la Biblioteca Libros de Audible.com:**

Navegación por la biblioteca: Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para desplazarse entre cada archivo de Audible.com o la opción **Ir al Libro** con la tecla Ir a para acceder directamente a un número de libro específico. Utilice la tecla Administrar libros para borrar un libro. Presione la tecla Administrar libros dos

veces seguidas para borrar una carpeta. Pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar.

Lectura: Utilice las teclas Arriba y Abajo para navegar por el libro de Audible.com seleccionado a través de los marcadores de encabezados colocados por el productor o a través de los saltos de intervalos de tiempo configurados previamente en el *Stream*. Las opciones **Ir al encabezado** e **Ir al Tiempo** están disponibles en esta biblioteca.

Tecla INFORMACIÓN: Le indica la información del archivo de Audible.com actual.

Tecla ¿Dónde estoy?: Proporciona información de la posición actual de lectura en el libro de Audible.com. Presione esta tecla dos veces en menos de 10 segundos para obtener información adicional acerca del libro seleccionado.

7.3 Biblioteca Música

La biblioteca Música se encuentra en la carpeta reservada llamada \$VRMusic. Esta carpeta puede contener una estructura de subcarpetas con archivos de audio en su interior, definiéndose todo el conjunto entero de esta estructura desde la carpeta Raíz \$VRMusic como un único libro, denominado "Toda la Música". Al menos que usted cree una lista de reproducción, éste será el único libro de Música. Si usted añade archivos de lista de reproducción (M3U) en el directorio raíz \$VRMusic, entonces cada lista de reproducción será un libro de música adicional. En la biblioteca Música no se puede usar la tecla Administrar libros para borrar un libro completo de música. Sin embargo, sí se puede borrar archivos individuales o carpetas enteras dentro del libro llamado Toda la música cuando éste está abierto.

7.3.1 **Estructura de la Biblioteca Música:**

En esta biblioteca, el *Stream* permite la navegación hasta 8 niveles de carpetas. Utilice las teclas Arriba y abajo para seleccionar el nivel deseado de subcarpeta o el nivel de navegación llamado "Archivo". Posteriormente puede desplazarse dentro del nivel seleccionado con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante. Si usted tiene más de 8 niveles de carpetas, los niveles posteriores al octavo serán agregados a la lista de carpetas del nivel 8.

Si usted selecciona el nivel de navegación denominado Archivo, escuchará el nombre del archivo actual. Si elige cualquier nivel de navegación de carpeta, el *Stream* indicará el nombre de la carpeta actual en ese nivel. Siempre se puede seleccionar el nivel de navegación más bajo Desde cualquier punto de la estructura de carpetas. Si la carpeta actual está en un nivel superior al nivel más bajo, entonces el *Stream* no anunciará el nombre de la carpeta. Por ejemplo, digamos que usted tiene una estructura de música que contiene \$VRMusic\Clásica\Mozart y VRMusic\Clásica\Beethoven\Novena_sinfonía.

Si usted se encuentra actualmente en la carpeta Clásica\Mozart con la reproducción detenida, al cambiar la navegación del nivel Archivo al nivel 1, el *Stream* anunciará "Clásica". Al cambiar del nivel 1 al 2, se oirá "Mozart". Al cambiar del Nivel 2 al nivel 3, no se escuchará nada, ya que no hay un nombre de carpeta para el nivel 3 en la carpeta Clásica\Mozart. Si en cambio usted se encuentra en la carpeta Clásica\Beethoven mientras la reproducción está en pausa, al cambiar del nivel 2 al 3, el *Stream* anunciará "Novena_sinfonía".

Si usted coloca cualquier archivo en el directorio raíz \$VRMusic, éste sólo aparecerá listado en el nivel de navegación llamado Archivo.

7.3.2 **Características de la Biblioteca Música:**

Navegación por la biblioteca: Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para desplazarse entre cada libro de música o pulse la tecla **Ir a** para llegar directamente a un número específico de libro. Por defecto, en la biblioteca Música existe únicamente un libro (Toda la música), al menos que usted cree libros adicionales añadiendo listas de reproducción en el directorio raíz \$VRMusic. La tecla Administrar libros no puede usarse en esta biblioteca para borrar un libro de música.

Lectura: Cuando el *Stream* tiene seleccionado el modo Repetición: Carpeta, la reproducción repite consecutivamente y de forma cíclica desde el primero hasta el último fichero de la carpeta en uso. Cuando se selecciona el modo Repetición: Archivo, el *Stream* reinicia automáticamente y de forma continua la reproducción del archivo actual desde el principio hasta el final del mismo. Usted puede usar las teclas Arriba o Abajo para seleccionar el nivel Archivo o los distintos niveles de navegación existentes en la estructura de carpetas. Las funciones **Ir a la carpeta** e **Ir al archivo** están disponibles en esta biblioteca con la tecla Ir a. Si el *Stream* tiene configurado el modo Reproducción aleatoria: Encendido, los archivos pertenecientes al libro de música seleccionado se reproducirán aleatoriamente. Por ejemplo, si el libro Toda la música está siendo reproducido, todos sus archivos de música se escucharán de manera aleatoria. Si otro libro de lista de reproducción está siendo leído, únicamente se reproducirán de forma aleatoria los archivos pertenecientes a esa lista. Cuando se llega al final de un libro de música leído aleatoriamente, la reproducción se reiniciará al inicio del mismo libro de modo automático.

Borrar archivos de música: Utilice la tecla Administrar libros para borrar archivos de música, siempre que se encuentre en el nivel de navegación Archivo. El *Stream* le pedirá que confirme la eliminación del fichero seleccionado. Para borrar una carpeta, navegue de vuelta hasta el nivel Carpetas. Presione la tecla Administrar libros para borrar la carpeta seleccionada y pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar.

Tecla Información: le indica la información del libro de música actual, como el número total de carpetas y de archivos, así como el tiempo total de la duración del libro.

Tecla ¿Dónde estoy?: Proporciona información de la posición actual de lectura e información sobre el archivo actual. Presionando la tecla ¿Dónde estoy? dos veces en menos de 10 segundos, el *Stream* da a conocer los datos disponibles de las etiquetas de información que puede incluir el archivo. Si usted no quiere escuchar todas las etiquetas, presione la tecla **Reproducir/Detener** para interrumpir la verbalización de los datos y regresar al punto de lectura.

Velocidad de reproducción: En la biblioteca Música, el *Stream* modifica el control de velocidad variable configurado en otras bibliotecas a la velocidad normal de reproducción. Al salir de la biblioteca Música, el *Stream* recupera la configuración previa del nivel de velocidad. **Nota:** Sólo se puede escuchar la música en estéreo a velocidad normal. Si usted incrementa o reduce la velocidad de la música, Ésta se reproduce en modo mono.

Graves y Agudos: En la biblioteca Música, usando la tecla Encendido/Ajuste, el *Stream* sustituye el ajuste del Tono con los controles por separado de graves y agudos.

7.3.3 **Búsqueda de Música:**

Se puede llevar a cabo búsquedas de música presionando la tecla **Ir a** hasta escuchar la opción “Buscar”. Utilizando entonces el método de entrada de texto por pulsación múltiple como se describe en el apartado 5.1 Búsqueda de Texto, introduzca la palabra o palabras a buscar y presione la tecla **Confirmar**. Utilice la tecla Marca para alternar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números, mientras esté tecleando el texto que desea buscar. El *Stream* encontrará el primer nombre de carpeta o de archivo que contenga la palabra buscada. La reproducción comenzará desde el inicio del archivo o desde el primer archivo en la carpeta encontrada. Si usted presiona entonces las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante, el *Stream* le llevará al resultado anterior o siguiente del elemento de búsqueda introducido.

7.3.4 **Lista de Reproducción:**

La biblioteca Música puede incorporar varias listas de reproducción. Una lista de reproducción es un archivo de texto que contiene en su interior una lista de archivos de audio compatibles para ser reproducidos. Este archivo debe tener la extensión “m3u”. Se puede utilizar el cuadro de Diálogo de Música de la aplicación gratuita *HumanWare Companion* (en inglés) para crear una lista de reproducción. Una lista de reproducción no puede ser ligada a otra lista de reproducción. Aunque usted puede borrar archivos en la lista de reproducción temporal, no se puede utilizar la tecla Administrar libros para borrar archivos permanentemente de la lista de reproducción M3U.

7.3.5 **Lista de Reproducción Temporal:**

Usted puede crear una lista de reproducción temporal para un subconjunto de carpetas ubicadas dentro de la carpeta \$VRMusic. Sin embargo, no se pueden crear listas de reproducción temporales con los archivos que cuelgan directamente del directorio raíz de la carpeta \$VRMusic.

- Presione la tecla Biblioteca varias veces hasta llegar a la biblioteca Música.
- Posteriormente presione la tecla **Ir a** varias veces hasta escuchar “Crear una lista de reproducción temporal”.
- Entonces utilice las teclas Arriba o Abajo y las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para navegar a la primera carpeta que desea en su lista de reproducción. Posteriormente presione las teclas **Confirmar** o **Reproducir/Detener**. La carpeta seleccionada y sus subcarpetas pasarán a formar parte de su lista de reproducción temporal. Si ha pulsado la tecla **Reproducir/Detener**, se iniciará la lectura de esta lista de reproducción.

Nota: La selección de una carpeta para la creación de una lista de reproducción temporal funciona ligeramente diferente a la navegación de carpetas descrita en los apartados precedentes. Inmediatamente después de escuchar el mensaje “Crear una lista de reproducción temporal”, el *Stream* indicará el nombre de la primera carpeta situada en el nivel más alto de la estructura de carpetas de su libro de música. Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para desplazarse a través de las carpetas existentes en este nivel. Una vez que haya encontrado la carpeta deseada en este primer nivel, puede utilizar la tecla Abajo para ir hacia el siguiente nivel inferior y luego desplazarse de nuevo con las teclas Mover hacia atrás y mover hacia adelante por las carpetas en este segundo nivel dentro de la carpeta escogida. Nuevamente

puede ir a los niveles inferiores de la misma manera. Para ir a una carpeta diferente situada en un nivel superior, presione primero la tecla Arriba para subir hacia el nivel requerido, antes de utilizar una vez más las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para explorar este nuevo nivel seleccionado.

- Navegue dentro de la lista de reproducción utilizando las teclas Arriba o Abajo, las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante, la tecla ***Ir a para las funciones Ir a la carpeta o Ir al archivo.***
- Presione la tecla Información para conocer el número total de carpetas y archivos de la lista de reproducción, así como su duración.
- Presione la tecla Modo de reproducción para hacer aleatoria la lista de reproducción y presione la misma tecla de nuevo hasta llegar a la opción correspondiente para desactivar dicha reproducción aleatoria.
- La lista de reproducción queda borrada en el momento en que se presione la tecla Biblioteca para regresar a la biblioteca Música, pero permanece guardada entre sesiones si usted apaga el *Stream* sin presionar la tecla Biblioteca.

Por ejemplo, digamos que usted ha organizado sus archivos \$VRMusic en tres niveles de carpetas. Puede tener los géneros de música en el nivel 1, los artistas en el nivel 2 y los álbumes en el nivel 3. De forma sencilla puede reproducir únicamente la música de un género particular, oír todos los álbumes de un determinado artista o bien escuchar sólo un álbum en concreto.

Suponga que en su nivel 1 de carpetas se encuentran los géneros Clásica, Country, Folk y Rock. Ahora suponga que dentro de Clásica, tiene como carpetas de nivel 2 los artistas Beethoven, Mozart y Strauss. Usted decide reproducir toda la música de Mozart. Vaya a la biblioteca Música. Presione la tecla ***Ir a*** hasta oír “Crear una lista de reproducción temporal”. Presione la tecla Mover hacia adelante hasta escuchar “Clásica”. Entonces presione la tecla Abajo para desplazarse a un nivel inferior hacia las carpetas de nivel 2 de los artistas y pulse la tecla Mover hacia adelante para ir a la carpeta Mozart. Presione finalmente la tecla ***Reproducir/Detener.*** Todos sus álbumes de Mozart serán usados para crear su lista de reproducción temporal y empezará a sonar la misma. Si usted selecciona la Reproducción aleatoria con la tecla Modo de reproducción, las canciones en estos álbumes se escucharán en un orden aleatorio. Pulsando la tecla Información, el *Stream* le indicará el número total de álbumes de Mozart, el número total de archivos y la duración de la reproducción completa de la lista.

7.3.6 ***Verbalización de Carpetas y de Archivos:***

Al navegar por la biblioteca Música, usted puede o no querer escuchar la verbalización del nombre de los archivos y de las carpetas. El *Stream* le proporciona esta información si la reproducción se encuentra detenida, pero omite estos datos si el *Stream* está reproduciendo la música. En ambos casos, se puede acceder a esta información presionando la tecla ***¿Dónde Estoy?***. En consecuencia, si usted quiere utilizar las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para explorar los archivos de música sin querer escuchar la verbalización del nombre de los mismos o de las carpetas existentes, simplemente presione primero la tecla ***Reproducir/Detener*** para poner el *Stream* a reproducir.

7.4 **Biblioteca Podcasts Guardados**

La biblioteca Podcasts guardados contiene una estructura de carpeta de archivos de audio donde cada carpeta representa una fuente de Podcast y cada archivo un episodio de esa fuente. Cada archivo (episodio) está definido como un libro separado de Podcast.

Aquí es donde se encuentran los podcasts que se han guardado en la tarjeta SD desde la biblioteca Podcasts en línea.

7.4.1 ***Estructura de la Biblioteca Podcasts guardados:***

La siguiente lista proporciona un ejemplo de cómo pueden ser agrupados en carpetas los archivos de Podcast guardados. Puede haber hasta 8 niveles de carpetas.

Carpeta: \$VRPodcasts

Puede contener archivos de audio: Sí.

Reglas: Cualquier archivo encontrado en el directorio raíz \$VRPodcast se define como un libro individual.

Carpeta: \ \$VRPodcasts\Nombre de una fuente de Podcast

Puede contener archivos de audio: Sí.

Reglas: Esta es la carpeta que agrupa los archivos de episodios de Podcast bajo el nombre de su fuente.

7.4.2 ***Características de la Biblioteca Podcasts guardados:***

Navegación por la biblioteca: Utilice las teclas Arriba y Abajo para desplazarse por los distintos niveles de carpetas de la estructura de Podcasts. El nivel más bajo es el de libro (archivo) denominado "Podcast". Los archivos de audio en el directorio raíz \$VRPodcast sólo aparecen listados en este nivel de navegación Podcast. Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para moverse entre cada libro de Podcast (episodio) o use la opción ***Ir al episodio con la tecla Ir a*** para llegar a un número de episodio específico. Utilice la tecla Administrar libros para borrar un episodio. Presione la tecla Administrar libros dos veces seguidas para borrar una carpeta. Pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar.

Lectura: La reproducción se detiene al final de cada archivo. Durante la lectura de los episodios, únicamente el nivel de navegación de intervalo de tiempo está disponible con las teclas Arriba o Abajo. Las opciones ***Ir al Tiempo*** e ir al porcentaje también están disponibles con la tecla Ir a.

Tecla INFORMACIÓN: Proporciona información sobre el libro (episodio) de Podcast actual.

Tecla ¿Dónde Estoy?: Proporciona información de la posición actual de lectura e información sobre el archivo (episodio) actual. Presionando la tecla ¿Dónde estoy? dos veces, el *Stream* indica los datos de las etiquetas de información disponibles. Si no desea escuchar todas las etiquetas, presione la tecla ***Reproducir/Detener*** para interrumpir la verbalización de los datos y regresar al punto de lectura.

7.5 **Biblioteca Archivos de Texto**

El *Stream* permite almacenar archivos de texto agrupados en diversas carpetas bajo la carpeta reservada \$VRText. Estos textos son leídos con una síntesis de voz a través de la funcionalidad “Text-to-Speech” (TTS) del *Stream*. Se considera cada archivo de texto dentro del directorio raíz \$VRText como libro. Los formatos compatibles con el *Stream* son: bra, brf, DOCX, fb2, html, rtf, SES3, txt y xml. Si están disponibles, el *Stream* verbaliza las etiquetas de descripción de imágenes en los documentos html y xml.

7.5.1 ***Estructura de la Biblioteca Archivos de Texto:***

Los archivos de texto pueden estar ubicados directamente en el directorio raíz \$VRText o bien organizados en categorías de subcarpetas. Esta biblioteca permite hasta 8 niveles de carpetas.

7.5.2 ***Características de la Biblioteca Archivos de Texto:***

Navegación por la biblioteca: Utilice las teclas Arriba y Abajo para moverse entre los distintos niveles de la estructura de carpetas de esta biblioteca. El nivel más bajo es el nivel denominado “Libro” (archivo). Los archivos en el directorio raíz \$VRText sólo aparecen listados en este nivel llamado Libro. Utilice las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para desplazarse entre cada archivo de texto o use la opción ***Ir al archivo*** con la tecla Ir a para llegar directamente a un número específico de archivo. Utilice la tecla Administrar libros para borrar un archivo de texto. Presione la tecla Administrar libros dos veces seguidas para borrar una carpeta. Pulse la tecla Confirmar para aceptar la eliminación o cualquier otra tecla para cancelar.

Lectura: La reproducción termina al final de cada archivo. Durante la lectura del texto, los niveles de navegación disponibles con las teclas arriba o Abajo incluyen: página (si los marcadores de página existen en el archivo), pantalla (si no hay marcadores de página), párrafo, línea, oración, palabra, deletrear y carácter. Si usted realiza una búsqueda en el texto, El *Stream* agrega entonces un nivel de búsqueda como el último nivel de navegación disponible, con el fin de permitirle encontrar el elemento de búsqueda siguiente o anterior al primer resultado. La opción ***Ir a la página*** está disponible si el archivo tiene marcadores de página. La opción ***Ir al Porcentaje*** (ver más abajo) también está disponible en esta biblioteca.

Tecla INFORMACIÓN: Proporciona información sobre el archivo de texto actual, como su tamaño.

Tecla ¿Dónde Estoy?: Proporciona la posición del punto de lectura actual en porcentaje partiendo del inicio del archivo.

7.5.3 ***Navegación por los Encabezados de los Documentos HTML/XML/DOCX:***

Con aquellos archivos html/xml que poseen etiquetas de encabezado (<H1> a <H6>) o bien con los archivos DOCX que contienen estilos de encabezados, el *Stream* agrega niveles de navegación equivalentes que corresponden a los niveles de encabezado del texto. Las teclas Arriba y Abajo sirven para moverse entre estos niveles. Tome en cuenta que algunos archivos html/xml no utilizan estas etiquetas de encabezado de forma consecutiva. Por ejemplo, el archivo puede tener encabezados H1 y H3 sin encabezado H2. En este caso el *Stream* presentará únicamente los niveles 1 y 3 en la lista de niveles de navegación con las teclas Arriba y Abajo. Además, un archivo

html/xml puede tener un único encabezado H1 para un título, sin otras etiquetas H1 en el resto del documento. En este caso, el *Stream* saltará al final del archivo, si usted presiona la tecla Mover hacia adelante tras haber seleccionado el nivel 1 de navegación.

8. DAISY en Línea

8.1 Opciones disponibles en el Menú DAISY en Línea

Nota: El siguiente menú y sus opciones correspondientes se encuentran únicamente disponibles en las bibliotecas en línea (se accede con la tecla Funciones en línea).

Menú: DAISY en línea

Elemento: Agregar un servicio DAISY en línea.

Elemento: Eliminar un servicio DAISY en línea.

Elemento: Importar una configuración DAISY en línea desde el archivo.

Elemento: Modificar la información de inicio de sesión de DAISY en línea.

Elemento: Método de descarga.

Valores: Descarga automática, Descarga manual*, Descarga semi-automática.

8.2 Menú de Configuración de DAISY en Línea

Desde los menús de configuración en línea, utilice este menú para gestionar los servicios de DAISY en línea. Seleccione la opción “Agregar un servicio DAISY en línea” para escoger un nuevo servicio que añadir, seguido de su nombre de usuario y contraseña. Utilice la opción “Importar una configuración DAISY en línea desde el archivo” para importar al *Stream* una configuración de DAISY en línea personalizada. Utilice la opción “Modificar la información de inicio de sesión de DAISY en línea” para cambiar los datos de inicio de sesión de su cuenta en el *Stream*. Seleccione la opción “Método de descarga” para escoger el modo en el que el *Stream* descargará los libros desde las bibliotecas y librerías virtuales en Internet que ofrezcan el servicio de DAISY en línea. Puede elegir entre Descarga automática, Descarga manual (por defecto) y Descarga semi-automática. Con el método de Descarga automática, Los libros que usted haya escogido o aquellos sugeridos por la biblioteca virtual de Internet se descargarán automáticamente en su *Stream*. Con el método de Descarga manual, podrá utilizar la opción “Descargar más libros” dentro de la biblioteca DAISY en línea del *Stream* y seleccionar manualmente las obras que desea descargar y guardar en su equipo, así como devolver otros libros directamente a la biblioteca virtual de Internet sin descargarlos. La Descarga semi-automática permite la recepción automática de periódicos y revistas, habitualmente archivos de menor extensión, así como la posibilidad de seleccionar manualmente otro tipo de contenido, generalmente de mayor tamaño como son los libros. Utilice la opción “Eliminar un servicio DAISY en línea” para borrar del *Stream* una cuenta de DAISY en línea y eliminar todos sus libros asociados.

8.3 Servicios de DAISY en Línea

Cuando el *Stream* se conecta a una red inalámbrica, usted puede acceder a la funcionalidad DAISY en Línea, un servicio en línea habilitado para conseguir y descargar libros desde las bibliotecas y librería virtuales de DAISY en Internet que son compatibles y a las que usted se haya suscrito.

Para activar el servicio de DAISY en Línea:

- Presione la tecla Funciones en línea para entrar en las bibliotecas en línea del *Stream*.
- Presione la tecla Menú varias veces hasta llegar al menú DAISY en línea.
- Seleccione la opción "Agregar un servicio DAISY en línea" mediante las teclas de navegación Arriba o Abajo y luego pulse la tecla Confirmar.
- Con las teclas Arriba y Abajo, elija el servicio de la biblioteca virtual de DAISY en línea que desea agregar al *Stream* y pulse nuevamente la tecla Confirmar.
- Introduzca su nombre de usuario y su contraseña correspondiente.
- De forma alternativa, se puede usar la aplicación HumanWare Companion (en inglés) para crear un archivo que contenga los detalles de su cuenta de DAISY en línea, pudiendo importarse desde la tarjeta SD a través del menú de configuración DAISY en Línea del *Stream*.
- Una vez configurada y agregada la cuenta de DAISY en línea a través del menú de configuración que procede, el *Stream* añade al resto de las bibliotecas en línea ya existentes en la memoria interna del equipo una nueva biblioteca denominada DAISY en Línea con el nombre del servicio DOD (Daisy Online Delivery) correspondiente. Posteriormente y para cada cuenta configurada, se sumará una nueva biblioteca DAISY en línea en la memoria interna del *Stream*. Si hay más de una cuenta configurada bajo el mismo servidor DOD, se añadirá el nombre del usuario de éstas a la denominación del servicio cuando el *Stream* verbalice la biblioteca seleccionada, con el fin de ayudar a diferenciar las distintas cuentas existentes.
- En las bibliotecas DAISY en línea del *Stream* encontrará los libros descargados desde su cuenta. Si existe un periodo de tiempo determinado para leer un libro y se conoce la fecha límite, el *Stream* la indica tras mencionar el título de la obra. Cuando el plazo para la lectura de una obra ya ha concluido y el libro ha de ser devuelto, el *Stream* anuncia el dato antes de verbalizar el título. Pulsando la tecla "Dónde estoy", se escuchará, si está disponible, una descripción del libro y si se ha descargado o no. Desde dentro de un libro, también puede presionar la tecla "Dónde estoy" para conocer su fecha de caducidad.

Para navegar por las bibliotecas Daisy en línea:

- Cada servicio Daisy en línea proporciona un menú que puede variar de un servicio a otro. Por lo tanto, Los menús son dinámicos. Por ejemplo, algunos servicios permiten la posibilidad de copiar obras a través de la tecla Administrar libros, mientras que otros no. Se pueden establecer diferentes métodos de descarga como predeterminados, a la vez que pueden aplicarse diferentes políticas de devolución para los libros caducados.
- Los menús dinámicos también afectan el modo en que se busca los contenidos y se exploran los catálogos, lista de preferencias, Lista de reservas y los nuevos títulos añadidos.
- Existen dos tipos de búsquedas posibles: Entrada única o entradas múltiples. Generalmente, los servicios Daisy en línea sólo son aptos para uno de estos dos tipos de búsquedas. La mayoría de los servicios utilizan el tipo de búsquedas con entrada única, mientras que sólo unos pocos emplean el tipo de búsquedas con entradas múltiples.
- Con el tipo de búsquedas con entrada única, se requiere introducir la información mediante el método de entrada de texto por pulsación múltiple. Utilice la tecla Marca para intercambiar los tipos de entrada de datos entre Texto y Números, mientras esté tecleando los términos que desea buscar. Se puede editar una

- búsqueda anterior introduciendo nuevos términos para la consulta actual, que se incorporarán tras el enunciado de la búsqueda previa. Presione la tecla Confirmar para iniciar la nueva búsqueda y mostrar la lista de resultados, o pulse la tecla Cancelar para anular la búsqueda. Regresará entonces al menú dinámico si su búsqueda se ha realizado desde ahí, y si no, volverá a la biblioteca Daisy en línea en uso.
- Con el tipo de búsqueda con entradas múltiples, se puede introducir varios criterios de búsqueda a la vez, tales como el título, el autor, etc. Cada criterio de búsqueda disponible tendrá su propio campo de edición de entrada de datos, por lo que Usted podrá buscar al mismo tiempo varios criterios. Presione las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante para iniciar la entrada de texto por pulsación múltiple en el criterio seleccionado. El primer nombre de criterio se anunciará seguido por el último término introducido en la búsqueda previa para ese criterio. Puede modificar el criterio actual seleccionado con las teclas Arriba y Abajo. Utilice la Tecla Marca para intercambiar los tipos de entrada de datos entre texto y números, así como alternar las minúsculas y mayúsculas, mientras esté tecleando los términos que desea buscar. Presione la tecla Confirmar para iniciar la nueva búsqueda y mostrar la lista de resultados, o pulse la tecla Cancelar para anular la búsqueda. Regresará al menú dinámico si su búsqueda se ha realizado desde ahí, y si no, volverá a la biblioteca Daisy en línea en uso.
 - Los distintos servicios pueden poseer además diferentes tipos de anuncios. Presionando la tecla Información, se puede volver a escuchar estos avisos; Una vez oídos, se puede interrumpir la verbalización de los mismos pulsando cualquier otra tecla.
 - Asimismo, dependiendo del servicio Daisy en línea que se esté usando, varias funciones se encuentran disponibles a través de la Tecla Administrar libros. La opción "Borrar el libro actual de la memoria interna" siempre está a disposición, mientras que las opciones "Mover el libro actual de la memoria interna a la tarjeta SD" y "Descargar de nuevo" dependen de si lo permite la oferta que proporcione el servicio Daisy en línea elegido.
 - Aunque cada menú dinámico es diferente, se aplican algunas normas generales a todos ellos. Por ejemplo, habitualmente se puede modificar la opción deseada utilizando las teclas Mover hacia atrás, Mover hacia adelante, Arriba o Abajo, así como aceptar su selección con la tecla Confirmar.
 - La tecla Dónde estoy verbaliza la descripción del libro, siempre que se encuentre disponible este dato.
 - La tecla Ir a le permite acceder al índice del libro.
 - Al iniciar la descarga de un libro DAISY en línea, el *Stream* verbaliza el mensaje "Agregado a la cola de descargas". Presione y mantenga pulsada la tecla Confirmar para conocer el estado de las descargas.
 - Además de servir para anular las búsquedas, la tecla Cancelar también le permite volver hacia atrás en el menú e incluso salir del menú dinámico de una biblioteca Daisy en línea.

Métodos de descarga:

- Si en el menú de configuración DAISY en línea ha escogido el método de Descarga manual, aparece en la biblioteca DAISY en línea del *Stream* una opción denominada "Descargar más libros". Utilice esta opción para explorar todos los libros publicados en su cuenta que se encuentran disponibles para su descarga. Puede elegir descargarlos con la tecla Confirmar o bien devolverlos

directamente sin descargar usando la opción “Devolver” con la tecla Administrar libros. También puede devolver un libro mientras el *Stream* está desconectado de una red inalámbrica, ya que la devolución se realizará cuando se conecte nuevamente a una red.

- Si ha seleccionado el método de Descarga automática en el menú de configuración DAISY en línea, el *Stream* descargará periódicamente nuevos libros publicados en su cuenta a la biblioteca DAISY en línea de su equipo. No obstante, si desea que el *Stream* descargue inmediatamente algún libro disponible, puede utilizar la opción llamada “Comprobar nuevo contenido” que se encuentra en la biblioteca DAISY en línea de su *Stream*. Cuando la memoria interna del dispositivo se ha llenado, se incorporan nuevos libros en el momento en el que se hayan devuelto otros.
- Si ha seleccionado el método de Descarga semi-automática en el menú de configuración DAISY en línea, podrá descargar automáticamente periódicos y revistas, así como optar por descargar manualmente otros tipos de contenido como los libros por ejemplo.

9. Funciones Inalámbricas del *Stream*

Cuando usted presiona la tecla Funciones *en línea* localizada en el centro de la hilera superior de teclas del teclado, el *Stream* se mueve entre los dos conjuntos de las bibliotecas estándar y de las bibliotecas en línea. El “modo de vuelo” desactiva toda comunicación inalámbrica del *Stream* y debe encenderse cuando se viaja en avión. Apagar el Modo de vuelo permite entonces la comunicación inalámbrica nuevamente. Mantenga presionada la tecla Funciones *en línea* para activar o desactivar el Modo de vuelo. Si usted no está utilizando las bibliotecas en línea, es recomendable dejar el Modo de vuelo activado, ya que reduce el consumo de batería. Presione la tecla Funciones *en línea* para pasar de las bibliotecas en línea a las bibliotecas estándar y viceversa.

9.1 Comprobación de Actualizaciones en Línea

Cuando el *Stream* está conectado a una red inalámbrica y tiene acceso a Internet, accede a la página web de HumanWare desde el conjunto de bibliotecas en línea y comprueba entonces si existen actualizaciones de software disponibles. En caso de haberlas, el *Stream* le pregunta si desea descargarlas e instalarlas automáticamente.

Esta comprobación automática de actualizaciones se puede desactivar en el menú de configuración Actualizaciones de Software. También puede elegir comprobar las actualizaciones de forma manual en el mismo menú, y el *Stream* averiguará de inmediato si se encuentran actualizaciones disponibles. Ver el capítulo 10 (Actualizar el Software del *Stream*) para conocer cómo actualizar su *Stream* de manera inalámbrica.

9.2 Servicios en Línea

9.2.1 *NFB Newslines*:

En Estados Unidos, la Federación Nacional de los Ciegos, “National Federation of the Blind” (NFB) provee un servicio que le permite recibir periódicos y revistas en formato DAISY, denominado “NFB Newslines” (Noticias en Línea NFB).

Para más información, visite:

<http://www.nfbnewslinesonline.org>

Nota: A continuación se explica cómo proceder, pero este apartado sólo es válido si puede suscribirse a NFB Newslines. Para mayor comprensión, se ha traducido los nombres que aparecen en la página web de NFB Newslines, pero este sitio está en inglés.

Para empezar a recibir las publicaciones NFB Newslines en su *Stream*, usted necesita primero configurar su lista de FAVORITOS para seleccionar el contenido que desea recibir en su dispositivo. Si aún no ha configurado una lista de Favoritos, debe acceder a NFB Newslines en <http://www.nfbnewslinesonline.org>, y seleccionar el enlace correspondiente para ADMINISTRAR TODOS SUS FAVORITOS. Seleccione ADMINISTRAR SUS FAVORITOS EN SUS PUBLICACIONES DE BOLSILLO y agregue los periódicos y revistas deseados. No hay limitaciones en el número de PUBLICACIONES DE BOLSILLO que usted puede recibir.

Para activar el servicio NFB Newslite:

Asegúrese de que su *Stream* esté conectado a una red inalámbrica conocida. Presione la tecla Funciones en **Línea** para acceder a las bibliotecas en línea. Presione la tecla **Menú** varias veces para acceder al menú NFB Newslite. Para activar el servicio de noticias en línea NFB Newslite, seleccione la opción "Agregar un servicio NFB Newslite" y presione la tecla **Confirmar**. A continuación el *Stream* le solicita que introduzca su nombre de usuario y su contraseña de NFB Newslite. Tras escribir ambos datos, pulse la tecla **Confirmar**. Una vez introducida la información de inicio de sesión de su cuenta de manera satisfactoria, el *Stream* añade una biblioteca en línea NFB Newslite al conjunto de bibliotecas en línea de su dispositivo.

Cuando una conexión Wi-Fi configurada en el *Stream* esté disponible y activa, el equipo sincronizará automáticamente las últimas ediciones de sus publicaciones favoritas seleccionadas y eliminará automáticamente las ediciones anteriores. El servicio NFB Newslite determina qué ediciones de cada publicación están disponibles para ser sincronizadas. Usted puede comprobar si existen actualizaciones del contenido solicitado en cualquier momento, seleccionando la opción "Sincronice el contenido de NFB Newslite", que encontrará después de la última publicación en la biblioteca en línea NFB Newslite utilizando las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante o bien presionando la tecla **Ir a** dos veces seguidas. Desde su biblioteca en línea NFB Newslite del *Stream*, usted también puede añadir una nueva publicación de NFB Newslite, presionando la tecla **Ir a** y seleccionando la opción "Agregar publicaciones de NFB Newslite". Puede entonces explorar la lista de publicaciones con las teclas Arriba y Abajo y suscribirse a la nueva publicación deseada con la tecla Confirmar.

Si desea guardar la copia de una publicación, utilice la opción "Copiar el libro actual de la memoria interna a la tarjeta SD" con la tecla Administrar libros mientras lee una publicación, para copiarla en la biblioteca estándar "Libros Hablados" (\$VRDTB) de la tarjeta SD. No es posible borrar publicaciones de NFB Newslite de la biblioteca en línea correspondiente, ya que la sincronización automática eliminará las ediciones antiguas e incorporará las nuevas tan pronto como estén disponibles. No obstante, usted puede elegir mantener un libro de NFB Newslite en su biblioteca en línea correspondiente, a través de la opción "Evitar la eliminación automática de este libro NFB Newslite" con la tecla Administrar libros. También puede darse de baja de una publicación utilizando la opción "Cancelar esta publicación de NFB Newslite" con la tecla Administrar libros. Un aviso de confirmación le solicitará que confirme si realmente desea eliminar la suscripción de la publicación, Presione entonces la tecla Confirmar para aceptar o cualquier otra tecla para cancelar. Sin embargo, tenga en cuenta que, al darse de baja de una publicación, se borrarán todos los libros asociados a la misma almacenados en la memoria interna del *Stream*, incluso aquellos que se marcaron en su momento con la opción de Evitar su eliminación automática.

En el menú de configuración NFB Newslite, usted tiene la posibilidad de elegir la frecuencia con la que el *Stream* descarga el nuevo contenido de las publicaciones, a través de la opción "Obtener las últimas ediciones". Puede escoger recibir el nuevo contenido entre los valores "Una vez al día" o bien "Siempre" (por defecto), lo que puede implicar una descarga varias veces al día.

9.2.2 **Libros de Bookshare:**

“BookShare” (Libros Compartidos) es una librería virtual en Internet de contenido protegido por derechos de autor para aquellas personas con impedimentos reconocidos para poder leer material impreso. Puede obtener más información sobre BookShare en <http://www.bookshare.org>

Se puede buscar y descargar libros a través de la conexión inalámbrica con el *Stream*. Los libros se descargan en formato de texto DAISY y aparecen en la biblioteca en línea BookShare. Los periódicos y las revistas no están actualmente disponibles con la búsqueda en línea.

Para activar el servicio de BookShare en línea:

- Presione la tecla Funciones **en línea** para acceder al conjunto de bibliotecas en línea de su *Stream*.
- Presione la tecla Menú varias veces para llegar al menú de configuración BookShare.
- Seleccione la opción “Agregar un servicio de BookShare” utilizando las teclas Arriba o Abajo y luego presione la tecla **Confirmar**.
- Introduzca el nombre de usuario (correo electrónico) y la contraseña para su cuenta de BookShare. Las contraseñas diferencian generalmente entre las letras mayúsculas y minúsculas. Usted puede alternar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números, presionando la tecla **Marca**. Termine de introducir la información en ambos campos con la tecla **Confirmar**.

De manera alternativa, la aplicación *HumanWare Companion* (en inglés) puede utilizarse para crear un archivo que contenga los detalles de su cuenta de BookShare, pudiendo importarse desde la tarjeta SD al equipo mediante el menú de configuración BookShare del *Stream*. Los detalles de cómo proceder pueden encontrarse en la guía de usuario de la aplicación *HumanWare Companion*.

Tras haber introducido satisfactoriamente la información del inicio de sesión de su cuenta, el *Stream* incorpora la nueva biblioteca BookShare al resto de las bibliotecas en línea de su equipo.

Para buscar y descargar libros:

- Cuando usted se coloca dentro de la biblioteca en línea BookShare del *Stream*, puede realizar una búsqueda presionando dos veces seguidas la tecla **Ir a** o bien utilizando la opción correspondiente ubicada tras el último libro listado, a la que puede acceder desplazándose con las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante por la biblioteca en línea BookShare de su equipo. Usted puede buscar por título, autor, texto y categoría. También puede buscar los libros recientes más populares.
- La tecla Ir a también sirve para ir directamente a un resultado específico. Presione la tecla Ir a, introduzca el número del resultado de la búsqueda deseado y seguidamente presione la tecla **Confirmar**.
- Utilice las teclas Arriba y Abajo para escoger el criterio de búsqueda y luego pulse la tecla **Confirmar**. Se introduce entonces la información a buscar con el método de entrada de texto por pulsación múltiple. Utilice la tecla Marca para intercambiar los tipos de entrada de datos entre Texto y Números, mientras esté tecleando los términos que desea buscar. Después de escribir el texto a buscar, presione la tecla **Confirmar** para iniciar la búsqueda en línea. Si ha realizado una búsqueda previa, su texto de la búsqueda anterior se ha guardado para su comodidad, por si desea mejorar dicha búsqueda.

- Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para revisar los resultados de su búsqueda. La sinopsis de los libros está a disposición con la tecla **¿Dónde estoy?** cuando se explora la lista de resultados. Únicamente los libros que tiene disponibles en su cuenta aparecen en los resultados de su búsqueda.
- Para descargar un libro, selecciónelo de la lista de resultados y presione la tecla **Confirmar**. El *Stream* descargará y guardará automáticamente el libro dentro de la biblioteca en línea BookShare y le devolverá a la lista de resultados, facilitando así la descarga de más libros.
- Para salir de la búsqueda actual, si presiona la tecla **Cancelar, el Stream vuelve un paso atrás y, si presiona la tecla Biblioteca, el Stream** regresa a la biblioteca en línea BookShare.

Usted puede borrar un libro descargado con la tecla Administrar libros mientras está leyendo la obra o bien cuando explora el contenido de la biblioteca en línea BookShare mediante las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante.

Durante la lectura de un libro BookShare, la tecla Administrar libros también puede utilizarse para mover un libro de la biblioteca en línea BookShare a la biblioteca estándar Libros Hablados. Esta operación guardará el libro en la carpeta \$VRDTB de su tarjeta SD y lo eliminará de la memoria interna del *Stream*, liberando así espacio para futuras descargas.

9.2.3 **Radio por Internet:**

Cuando el *Stream* está conectado a una red inalámbrica, usted podrá acceder a una colección de listas de reproducción con las estaciones de Radio por Internet. La lista de reproducción de Favoritos, donde se guardan todas sus estaciones preferidas, aparece en la biblioteca en línea Radio por Internet una vez que guarde una primera estación. La lista de reproducción de HumanWare siempre aparece en la biblioteca de Radio por Internet y ofrece una lista de muestra de estaciones. La lista de reproducción de HumanWare seleccionada se basa en su país o región de adquisición del *Stream* y puede cambiarse en el menú de configuración Radio por Internet. La lista de reproducción de grabaciones de radio de Internet contiene todas sus grabaciones de radio. Esta lista de reproducción sólo está disponible cuando existe alguna grabación en su equipo.

La biblioteca Radio por Internet también permite importar listas de reproducción nuevas o personalizadas creadas con la aplicación HumanWare Companion (en inglés) desde el menú de configuración Radio por Internet del *Stream*. Más tarde, usted puede eliminar estas listas de reproducción con la tecla Administrar libros, pulsando seguidamente la tecla Confirmar.

Nota: Compruebe que las listas de reproducción importadas tengan nombres diferentes para evitar así sobrescribir una lista ya existente con la misma denominación en su *Stream*.

La biblioteca Radio por Internet también le permite buscar estaciones de radio por nombre o género. El *Stream* es compatible con ooTunes, un servicio de radio por Internet que le permite buscar estaciones de radio y añadirlas a su lista de reproducción de Favoritos.

Para buscar estaciones de radio por Internet:

- Desde su biblioteca en línea Radio por Internet, la búsqueda puede llevarse a cabo presionando la tecla Ir a varias veces o bien utilizando la opción correspondiente ubicada al final de la lista de reproducción, a la que puede acceder desplazándose con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante. También se puede buscar en “ooTunes” por tipo de radio o por nombre.
- Utilice las teclas Arriba y Abajo para seleccionar el método de búsqueda (Nombre o Género) y luego pulse la tecla Confirmar. La búsqueda por nombre se realiza introduciendo el texto que desea buscar. Utilice el método de entrada de texto por pulsación múltiple (pulse la tecla Marca para alternar entre Texto o Números), para escribir el texto y presione la tecla Confirmar para iniciar la búsqueda.
- Para buscar por género, se puede navegar por los diferentes géneros con las teclas Arriba o Abajo.

Para navegar y escuchar estaciones de Radios por Internet:

- Desde la biblioteca en línea Radio por Internet, utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para navegar por las listas de reproducción disponibles. Una vez que haya seleccionado una lista de reproducción con la tecla Confirmar, usted puede buscar y explorar las estaciones de radio con las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante. El *Stream* indica el número y el nombre de la estación actual.
- La tecla Ir a sirve para llegar directamente a una estación de radio específica. Presione la tecla Ir a, introduzca el número de la estación deseada y luego pulse la tecla Confirmar.
- Presione la tecla Reproducir/Detener o la tecla Confirmar para empezar a escuchar la estación.
- Vuelva a presionar la tecla Reproducir/Detener para dejar de escuchar la estación.
- Si utiliza las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante durante la reproducción de la estación actual, la estación anterior o siguiente comenzará inmediatamente a reproducirse.
- Presionando la tecla ¿Dónde estoy?, se obtiene información adicional acerca de la estación actual.
- La tecla Marca le permite guardar la estación actual en los Favoritos, siempre que pulse luego la tecla Confirmar.
- Puede eliminar la estación actual de la lista de reproducción presionando la tecla Administrar libros. Presione entonces la tecla Confirmar para borrarla o pulse la tecla Cancelar para evitar la eliminación.
- Para exportar listas de reproducción a una tarjeta de memoria SD, utilice la tecla Administrar libros, opción “Exportar la lista de reproducción a la tarjeta SD” desde una lista seleccionada en su biblioteca en línea Radio por Internet.
- También Puede elegir exportar todas las listas de reproducción a su tarjeta de memoria SD desde el menú de configuración Radio por Internet a través de la opción “Exportar todas las listas de reproducción a la tarjeta SD”.

Para grabar estaciones de radio por Internet:

- Mientras está escuchando una estación de radio, presione la tecla Grabar para iniciar la grabación de la estación de radio actual.

- Mientras está grabando, presione la tecla Reproducir/Detener para pausar la grabación. Pulse de nuevo la tecla Reproducir/Detener para continuar la grabación
- Presione nuevamente la tecla Grabar para finalizar la grabación de la estación de radio.

Nota: Puede insertar marcas y guardar así la posición actual durante la grabación de una estación de radio presionando simplemente la tecla Marca mientras está grabando.

Nota: Los parámetros de las grabaciones de radio de Internet son los mismos que los parámetros de las grabaciones externas. Se puede acceder a estos parámetros de grabaciones externas a través del menú de configuración, pero únicamente cuando el *Stream* se encuentra en las bibliotecas estándar.

Para acceder, borrar y mover grabaciones de radio de Internet:

- Desde la biblioteca en línea Radio por Internet, presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante varias veces hasta llegar a la lista de reproducción Grabaciones de radio de Internet.
- Presione la tecla Confirmar para entrar en la lista de reproducción Grabaciones de radio de Internet.
- Presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para desplazarse por las grabaciones de radio. De manera alternativa, puede seleccionar una grabación específica presionando la tecla Ir a, introduciendo luego el número de la grabación deseada y pulsando finalmente la tecla Confirmar.
- Presione la tecla Reproducir/Detener para iniciar la reproducción de la grabación seleccionada.
- Durante la reproducción, se puede utilizar las marcas del mismo modo que con cualquier otra reproducción de audio (ver el apartado 5.3 para conocer las instrucciones detalladas sobre la utilización de las marcas.).
- Se puede borrar la grabación seleccionada presionando una vez la tecla Administrar libros y pulsando luego la tecla Confirmar. Presione nuevamente la tecla Confirmar para aceptar la eliminación de la grabación.
- Para mover una grabación de radio de Internet a una tarjeta de memoria SD, seleccione la grabación que desea mover y luego presione dos veces la tecla Administrar libros.
- Presione la tecla Confirmar para mover la grabación seleccionada a la tarjeta SD y luego pulse nuevamente la tecla Confirmar para aceptar la transferencia del archivo.

Para borrar todas las grabaciones de radio de Internet:

- Desde la biblioteca en línea Radio por Internet, presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante hasta llegar a la lista de reproducción Grabaciones de radio de Internet.
- Presione una vez la tecla Administrar libros y luego pulse la tecla Confirmar para eliminar todas sus grabaciones de radio de Internet.

Para mover todas las grabaciones de radio de Internet a una tarjeta de memoria SD:

- Desde la biblioteca en línea Radio Por Internet, presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante hasta llegar a la lista de reproducción Grabaciones de radio de Internet.

- Presione dos veces la tecla Administrar libros y pulse luego la tecla Confirmar para mover todas las grabaciones de radio de Internet a la tarjeta SD.

Nota: Debido a que el *Stream* es compatible con formatos específicos, los resultados de búsqueda con ooTunes pueden ser distintos a los de otros dispositivos (por ejemplo: iPhone). Además, algunas estaciones de radio pueden no encontrarse disponibles al viajar a una región diferente que no es válida, a pesar de que se muestran en los resultados de la búsqueda. Tenga en cuenta que volverá a acceder a estas estaciones de radio específicas cuando regrese a la región que sí es válida con estas estaciones.

9.2.4 Referencias (Wikipedia y Wikcionario):

Cuando el *Stream* está conectado a una red inalámbrica, usted puede buscar referencias en Wikipedia y Wikcionario. Una biblioteca Referencia se añade automáticamente al resto de las bibliotecas en línea de su equipo.

Para buscar y añadir referencias:

- Desde la biblioteca Referencias, la búsqueda puede llevarse a cabo presionando la tecla Ir a varias veces o bien utilizando la opción correspondiente que aparece justo tras el último libro listado, en la que se puede acceder con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante.
- A partir de un libro escrito, usted puede buscar referencias sobre una palabra que tenga seleccionada en Wikipedia o Wikcionario presionando la tecla Ir a varias veces hasta que escuche "Buscar en Wikipedia " o "Buscar en Wikcionario". Dentro de los libros de texto, la última palabra que se ha leído se introducirá automáticamente en la búsqueda. También puede escribir un término que desea buscar utilizando el método de entrada de texto por pulsación múltiple. Presione la tecla Marca para alternar entre Texto o Números, mientras esté tecleando el dato deseado.
- Si un artículo de Wikipedia o Wikcionario coincide con la palabra que se ha introducido en la búsqueda, el *Stream* le indicará el número total de resultados y se escuchará una breve sinopsis del primer resultado con la palabra seleccionada. Puede desplazarse por la lista de resultados mediante las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante. A continuación el *Stream* le preguntará si desea leer el artículo completo. Presione la tecla Confirmar para acceder al artículo entero o pulse la tecla Cancelar para regresar a su libro.
- Desde la lectura de los artículos de Wikipedia o Wikcionario, presione la tecla Cancelar para continuar leyendo el libro actual.
- Desde la lectura de un artículo completo, puede guardar éste presionando la tecla Administrar libros y luego la tecla Confirmar.
- Los artículos de Wikipedia guardados tendrán el prefijo "wiki" y los artículos Wikcionario guardados el prefijo "wikti". Se agrupan por servicio (Wikipedia o Wikcionario), por idioma (EN English, FR French, ES español, etc.). Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para explorar sus artículos guardados. También puede utilizar las teclas Arriba y Abajo para moverse por los niveles de navegación (Servicio como nivel 1 e Idioma como nivel 2).
- Para llegar directamente a un artículo específico, Puede utilizar la opción "Ir al archivo" con la tecla Ir a.
- Para eliminar un artículo de la biblioteca en línea Referencias, utilice la opción "Borrar el archivo" con la tecla Administrar libros y luego pulse la tecla Confirmar.

- Desde la biblioteca en línea Referencias, también se puede mover un artículo de Wikipedia o Wikcionario a su tarjeta SD a través de la opción "Mover el archivo a la tarjeta SD" con la tecla Administrar libros, pulsando seguidamente la tecla Confirmar.

Nota: El idioma de la síntesis de voz (TTS) configurada en el *Stream* determinará el idioma de la base de datos de Wikipedia que se utilizará para la búsqueda (por ejemplo: en.wikipedia.com, fr.wikipedia.com, etc.).

9.2.5 **Podcasts:**

Cuando el *Stream* está conectado a una red inalámbrica, se puede acceder al servicio de Podcasts, permitiéndole escuchar o descargar los archivos de audio (episodios) contenidos en las fuentes de podcast. El *Stream* automáticamente descargará los episodios recientes desde cada fuente o RSS de Podcast al que se haya suscrito. La primera vez que conecte el *Stream* a una red inalámbrica, se descargará automáticamente el podcast de HumanWare, desde donde se comparte información sobre el *Stream* y sobre HumanWare. Los episodios descargados estarán disponibles incluso, cuando el *Stream* esté desconectado de la red.

Para buscar, descargar y escuchar podcasts en línea:

- Una biblioteca Podcasts se añade automáticamente al resto del conjunto de bibliotecas en línea de su equipo.
- Desde la biblioteca Podcasts, podrá añadir fuentes de podcast presionando la tecla Ir a varias veces o bien utilizando la opción correspondiente ubicada tras la último fuente de podcast, a la que puede acceder con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante. Puede también buscar fuentes RSS por título, usando el método de entrada de texto por pulsación múltiple. Utilice la tecla Marca para intercambiar los tipos de entrada de datos entre Texto y Números, mientras esté tecleando los términos que desea buscar. También puede navegar por categorías, a través de la búsqueda por categorías predefinidas. Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para moverse por los resultados de la búsqueda. Presione la tecla Confirmar para guardar la fuente seleccionada a la biblioteca en línea Podcasts de su equipo.
- Utilice la tecla ¿Dónde estoy? para leer una descripción de la fuente de Podcast y del episodio, si la información se encuentra disponible.
- También puede navegar por los podcasts recomendados por HumanWare.
- Puede utilizar la opción "obtener más episodios" ubicada al final de la lista de episodios guardados o bien utilizando la tecla Ir a para acceder a descargas de episodios antiguos bajo demanda.
- La tecla Ir a también sirve para ir directamente a un resultado específico. Presione Ir a, introduzca el número del resultado deseado y seguidamente presione la tecla Confirmar.
- Para oír un podcast, abra una fuente de Podcast y seleccione el episodio que desea escuchar con las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante, seguidas de la tecla Confirmar. El *Stream* le indica si una fuente de podcast contiene nuevos episodios. Si sólo desea navegar por las fuentes de podcast que contienen nuevos episodios, utilice las teclas Arriba y Abajo.
- Para copiar un episodio a la biblioteca estándar Podcasts guardados de la tarjeta SD, presione la tecla Administrar libros dos veces mientras se encuentra en la lista de episodios o cuando esté reproduciendo un episodio.

- Para exportar su lista de fuentes de podcast suscritas a la tarjeta de memoria SD, utilice la opción “Exportar todas las fuentes de podcast a la tarjeta SD” desde el menú de configuración Podcasts del *Stream*. Se crea entonces El archivo con la extensión OPML en su tarjeta de memoria SD, conteniendo todas sus suscripciones a fuentes de podcast. Este archivo podrá utilizarse como una copia de seguridad o para importar la lista de fuentes de podcast a un segundo *Stream* (u otro dispositivo o aplicación).

Una vez que se haya suscrito a una fuente de podcasts, el *Stream* inicia automáticamente las descargas desde el más reciente de los episodios hasta los más antiguos en cola. El *Stream* etiqueta estos episodios como “Nuevos”, indicando así que nunca han sido reproducidos. Desde el menú de configuración Podcasts del *Stream* puede acceder a la opción “Episodios de podcast descargados para guardar” con el fin de elegir la cantidad de episodios que desea guardar en la biblioteca en línea Podcasts de su *Stream* (entre 1 y 10, el número por defecto es de 3 episodios) o bien usted puede seleccionar directamente de la lista todos aquellos episodios que prefiera guardar, operación que se deberá realizar de forma manual.

Nota: Tenga en cuenta que si usted tiene algunos episodios nuevos y configura el método de descarga en "sólo manual", dichos episodios de podcast se eliminarán de su *Stream*, ya que no se han guardado aún y los episodios nuevos no se descargarán de forma automática.

Cuando se descarga un episodio de podcast, se guarda en la memoria interna del *Stream*. Si el episodio ha sido descargado automáticamente, se eliminará cuando se descarguen otros episodios nuevos, dependiendo del número de episodios de podcast que se haya decidido guardar a través del menú de configuración correspondiente del *Stream*.

Usted puede escoger no borrar los episodios descargados mediante la opción “Evitar la eliminación automática de episodios” con la tecla Administrar libros. Si un episodio ha sido descargado manualmente, también ha de borrarse de forma manual a través de la opción “Borrar el episodio” con la tecla Administrar libros.

Es posible reproducir un libro o escuchar una estación de radio por Internet mientras los episodios de podcast están siendo descargados. Cuando seleccione varios episodios de podcast a descargar, éstos se colocarán en cola, permitiéndole continuar usando su equipo. El *Stream* le avisa cada vez que se complete la descarga de un episodio. Puede configurar estas notificaciones en el menú de configuración General desde las bibliotecas en línea y elegir también la forma en que el *Stream* le comunica que se ha completado la descarga entre los valores de "Tono y mensaje" (por defecto), "Sólo tono", "ninguna notificación". Para darse de baja de una fuente de podcast, utilice la opción “Dar de baja la fuente de podcast” con la tecla Administrar libros.

Para eliminar todos los episodios de una fuente de podcast:

- Desde la biblioteca en línea Podcasts, Presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para seleccionar la fuente cuyos episodios desea borrar.
- Presione entonces la tecla Administrar libros varias veces hasta que oiga la opción "Borrar todos los episodios de esta fuente".
- Presione la tecla Confirmar para seleccionar la opción.
- Presione nuevamente la tecla Confirmar para borrar todos los episodios.

Para mover todos los episodios de una fuente de podcast a una tarjeta de memoria SD:

- Desde la biblioteca en línea Podcasts, Presione las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para seleccionar la fuente cuyos episodios desea mover a la tarjeta de memoria SD.
- una vez seleccionada la fuente de podcast, presione la tecla Administrar libros varias veces hasta oír la opción "Mover todos los episodios a la tarjeta SD".
- Presione la tecla Confirmar para seleccionar la opción.
- Presione nuevamente la tecla Confirmar para mover todos los episodios de la fuente de podcast.

Nota: Sólo puede borrar o mover todos los episodios de una fuente de podcast cuando tiene episodios de podcasts guardados en la memoria interna de su equipo.

9.2.6 **NLS BARD (Sólo en Estados Unidos):**

El Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Discapacitados Físicos "National Library Service for the Blind and Physically Handicapped" (NLS BARD) ofrece un servicio gratuito de acceso a material de audio (únicamente para ciudadanos de los Estados Unidos que demuestren su discapacidad). Más información sobre NLS BARD en: <http://www.loc.gov/nls/bardnls/>.

Nota: A continuación se explica cómo proceder, pero este apartado sólo es válido si puede suscribirse a NLS BARD.

Se puede buscar y descargar libros a través de la conexión inalámbrica con el *Stream*. Los libros descargados aparecen en la biblioteca en línea NLS BARD.

Para activar el servicio NLS BARD en línea:

- Presione la tecla Funciones en línea para acceder al conjunto de bibliotecas en línea de su *Stream*.
- Presione la tecla Menú varias veces para llegar al menú de configuración NLS BARD.
- Seleccione la opción "Agregar el servicio NLS BARD" utilizando las teclas Arriba o Abajo y luego presione la tecla Confirmar.
- Introduzca el nombre de usuario (correo electrónico) y la contraseña para su cuenta NLS BARD. Las contraseñas diferencian generalmente entre mayúsculas y minúsculas. Usted puede alternar entre Minúsculas, Mayúsculas o Números, presionando la tecla Marca. Termine de introducir la información en ambos campos con la tecla Confirmar.

De manera alternativa, la aplicación HumanWare Companion (en inglés) puede utilizarse para crear un archivo que contenga los detalles de su cuenta NLS BARD, pudiendo importarse desde la tarjeta SD al equipo mediante el menú de configuración NLS BARD del *Stream*. Los detalles de cómo proceder pueden encontrarse en la guía de usuario de la aplicación HumanWare Companion.

Tras haber introducido satisfactoriamente la información del inicio de sesión de su cuenta, el *Stream* incorpora la nueva biblioteca NLS BARD al resto de las bibliotecas en línea de su equipo.

Para buscar y descargar libros:

- La búsqueda desde la biblioteca en línea NLS BARD de su *Stream* puede llevarse a cabo presionando varias veces la tecla Ir a o bien utilizando la opción correspondiente ubicada tras el último libro listado, a la que puede acceder

desplazándose con las teclas Mover hacia atrás o Mover hacia adelante. También puede buscar libros en la página web de NLS BARD usando la función “Búsqueda de colección”, que le permitirá hacer búsquedas por nombre de autor, título del libro, palabras clave, etc. Podrá también navegar por categorías y buscar los más recientes o los más populares, así como por las revistas más recientes. Se dispone de la opción “Ver (o navegar por) Mi lista de preferencias (My Wish list)”, una lista de libros o revistas preseleccionados que podrá administrar desde la página web de NLS BARD o desde el *Stream*. Para añadir un ítem a la lista de preferencias, presione la tecla Marca sobre cualquiera de los resultados de la búsqueda en NLS BARD. Para eliminar un resultado, presione la tecla Administrar libros y luego pulse la tecla **Confirmar**.

- Utilice las teclas Arriba y Abajo para escoger el criterio de búsqueda y luego pulse la tecla Confirmar. Se introduce el texto a buscar utilizando el método de entrada de texto por pulsación múltiple del teclado numérico. Después de escribir el texto a buscar, presione la tecla Confirmar para iniciar la búsqueda en línea. Si ha realizado una búsqueda previa, su texto de la búsqueda anterior ha quedado guardada para su comodidad, por si desea mejorar dicha búsqueda.
- Utilice las teclas Mover hacia atrás y Mover hacia adelante para revisar los resultados de la búsqueda. Sólo se mostrarán como resultados los libros disponibles en su cuenta de usuario.
- Presione la tecla ¿Dónde estoy? para leer una sinopsis del libro (si está disponible).
- Para descargar un libro seleccionado en la lista, presione la tecla **Confirmar**. El *Stream* descarga y guarda el libro en la biblioteca en línea NLS BARD automáticamente y le devuelve a la lista de resultados, facilitando así la descarga de más libros.
- La tecla “Ir a” puede ser usada para ir directamente a un resultado específico de la búsqueda. Presione “Ir a”, introduzca el número del resultado de búsqueda y luego presione la tecla **Confirmar**.
- Para salir de la búsqueda actual, presione la tecla **Cancelar** para ir un paso hacia atrás o la tecla Biblioteca para volver a la biblioteca en línea NLS BARD.

Los libros descargados pueden eliminarse presionando la tecla Administrar libros **cuando** se explora la biblioteca en línea NLS BARD o mientras se esté leyendo un libro. Durante la lectura de un libro, la tecla Administrar libros también puede utilizarse para mover un libro de la biblioteca en línea NLS BARD a la biblioteca estándar Libros Hablados. Esta operación guardará el libro en la carpeta \$VRDTB de su tarjeta SD y lo eliminará de la memoria interna del *Stream*, liberando así espacio para futuras descargas.

Cuando selecciona varios libros para su descarga, éstos se colocan en cola de descarga, permitiéndole continuar utilizando el *Stream* mientras tanto. El *Stream* le avisa cuando las descargas se van completando. Estas notificaciones pueden configurarse en el menú de configuración General desde las bibliotecas en línea.

9.3 Autorización en Línea NLS

Cuando el *Stream* está conectado a una red inalámbrica y tiene acceso a Internet, accede a la página web de HumanWare a través de las bibliotecas en línea. El *Stream*

comprueba entonces cualquier llave de autorización NLS disponible (únicamente para ciudadanos de los Estados Unidos que demuestren su discapacidad). Si se detecta una llave para su equipo, ésta se descargará y se instalará automáticamente.

10. Actualizar el Software del *Stream*

De tiempo en tiempo HumanWare puede ofrecer nuevas versiones del software del *Stream*. Existen diferentes maneras para actualizar el software de su *Stream*; de manera inalámbrica, descargando un archivo de actualización a su tarjeta SD y con la ayuda de la aplicación *HumanWare Companion* (ver sección 1.10 para más información acerca de la aplicación *HumanWare Companion*).

Para actualizar su *Stream* de manera inalámbrica, usted debe primero tener una conexión activa a Internet, utilizando la funcionalidad Wi-Fi incluida en el *Stream* (ver sección 6.7 para más información acerca del menú de configuración Red inalámbrica). Conecte el *Stream* a un enchufe eléctrico con el adaptador AC. Acceda a las bibliotecas en línea presionando la tecla Funciones **en línea**. Si el *Stream* le indica que está encendido el “Modo de vuelo”, active el Wi-Fi manteniendo presionada la tecla Funciones **en línea** para desactivar el “modo de vuelo”. El *Stream* buscará automáticamente cualquier actualización disponible. Si existe una actualización disponible, presione la tecla **Confirmar** para iniciar la descarga o cancele con cualquier otra tecla. El *Stream* le indicará de manera periódica el estatus de la descarga en porcentaje. El tiempo de la descarga variará dependiendo de la velocidad de su conexión de internet. Una vez que la descarga está completa, el *Stream* le pedirá su confirmación para proceder con la actualización. Presione la tecla **Confirmar** para iniciar la actualización o cancele con cualquier otra tecla. De nuevo, el *Stream* le indicará periódicamente el estatus de la actualización en porcentaje. Una vez que la actualización ha sido completada, el *Stream* le indicará el número de la nueva versión y se apagará. Usted puede desconectar el *Stream* del enchufe eléctrico únicamente después de que éste se haya apagado.

Usted puede además actualizar su *Stream* descargando un archivo de actualización de software .UPG de la página web de HumanWare. Copie el archivo UPG al directorio raíz de la tarjeta SD. Conecte el *Stream* a un enchufe eléctrico con el adaptador AC. Encienda el *Stream* e inserte la tarjeta. La actualización se iniciará y el *Stream* le indicará el número de la versión que está siendo instalada. La instalación puede tardar hasta 5 minutos durante la cual el *Stream* le indicará periódicamente el estatus de la actualización en porcentaje. Una vez que la actualización ha sido completada, el *Stream* se apagará. Usted puede desconectar el *Stream* del enchufe eléctrico únicamente después de que éste se haya apagado. El archivo UPG será borrado automáticamente de la tarjeta SD cuando encienda el *Stream* tras haber realizado la actualización. Para actualizar más de un *Stream* utilizando la misma tarjeta SD, asegúrese de quitar la tarjeta del *Stream* que ha sido actualizado antes de encenderlo de nuevo.

No es posible actualizar a partir de una memoria USB, ya que el puerto debe estar conectado a un enchufe eléctrico para realizar la actualización.

Tenga en cuenta que una actualización de software también actualizará NLS y las listas de reproducción de Radio por Internet (si tiene alguna).

11. Especificaciones Técnicas

Especificaciones del Victor Reader *Stream*:

- Tamaño: 114 x 62 x 18mm (4.5 x 2.4 x 0.7 pulgadas)
- Peso de la batería: 110g (3.9 onzas)
- 3.5mm entrada para auriculares estéreo
- 3.5mm entrada para micrófono estéreo/line-in. Impedancia de entrada: 2.5 K
- Micrófono interno mono omni-direccional.
- Altavoz interno de 500 mW
- Batería: Litio-Ion, 3.7V nominal
- Tiempo de recarga de la batería: Hasta 5 horas con el adaptador AC. Puede ser más largo con otros cargadores o recarga a través del PC.
- Tiempo de reproducción de batería: Hasta 15 horas continuas de lectura de libros DAISY o NISO utilizando auriculares son Wi-Fi (puede variar dependiendo del contenido y configuración de lectura.
- Alimentador de corriente: Tipo de intercambio
- Entrada Eléctrica: Tipo de intercambiador AC/DC. Entrada 100V – 240V, 50Hz – 60Hz. Salida: Tipo A conector USB, 5VDC, 1A
- Rango de temperatura de operación: +5 a +40 grados centígrados
- Rango de temperatura de recarga de batería: +5 a +35 grados centígrados
- Temperatura de almacenaje y transporte: -20 a +45 grados centígrados
- Humedad de operación: 5% a 90% (sin condensación)
- Humedad de almacenaje y transporte: 5% a 95% (sin condensación)
- Interface compatible con micro USB OTG
- Ranura para tarjeta SD (“Secure Digital”) compatible con tarjetas SDHC de hasta 32gb.
- Formatos de libros hablados: DAISY 2, 2.02 , NISO Z39.86 2002./2005, NIMAS 1.1, EPUB 2 sin protección, LGK
- Codecs de audio: AMR-WB+, mp3, MPEG2, mp4, m4a, m4V, OGG Vorbis, Wav ADPCM, Wav P.C.M, Speex
- Tipos de archivos: 3gp, bra, brf, docx, fb2, html, m4a, m4v, mp2, mp3, mp4, mpg, OGG, rtf, SES3, txt, wav, xml, bes (Braille japonés), LKF, FB2
- Text a voz (TTS): Acapela
- Grabación: muestras MP3 16-bit a una tasa de muestreo de 44,100Hz con una tasa de bit de 64, 128, 192 kbps, muestras PCM 16-bit a una tasa de muestreo de 44.100Hz
- DRM: 2002 PDTB1 (también llamado I.P.P.) y 2006 PDTB2
- Wi-Fi: IEEE 802.11b/g/n operando en banda de 2.4GHz

Cuidado y mantenimiento

Para mantener su *Stream* limpio, le recomendamos que limpie la superficie de la unidad periódicamente utilizando un paño húmedo. Exprima el paño para remover el exceso de humedad. Utilice sólo agua tibia. No utilice agentes limpiadores. Este producto no fue diseñado para ser desinfectado.

Almacenamiento y transporte

El producto no debe ser doblado o desmantelado en almacenamiento o transporte.

El producto puede transportarse como cualquier dispositivo electrónico en un automóvil o en un avión. No tiene ninguna restricción específica.

Información adicional

Después de una larga exposición al sol, la temperatura de la superficie podría aumentar.

A este producto se le ha realizado pruebas de inmersión y de inmunidad electromagnética y no debe causar interferencias ni ser influenciado por ningún otro producto.

El material de este producto tiene una clasificación de nivel V -0 a la ignición.

El producto está diseñado para tener un tiempo de vida superior a 5 años. La batería está diseñada para tener una vida útil de 3 años.

Nivel de potencia sonora medida

Potencia de salida de sonido del auricular se limita a niveles de EN50332

El nivel de potencia máxima del altavoz es 92dBA a 1 metro.

Información de servicio de

No se necesita ningún mantenimiento, calibración o inspección preventiva en el reproductor.

Si el usuario encuentra que la autonomía de la batería ha disminuido, una batería de repuesto puede ser comprada y remplazada por el usuario.

Póngase en contacto con HumanWare o con su distribuidor para cualquier pregunta acerca de reparación o de mal funcionamiento.

Servicio sólo podrá ser realizada por HumanWare o su distribuidor autorizado.

Susceptibilidad a interferencia

Puede haber degradación temporal del sonido cuanto el *Stream* es sujeto a un campo de radio frecuencia fuerte, una descarga de electricidad estática o un ruido eléctrico.

Advertencia FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y determinado que cumple con los límites para un aparato digital Clase B, siguiendo las normas del apartado 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencia dañina a comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada

apagando y encendiendo el equipo, se pide al usuario tratar de corregir la interferencia tomando una o más de una de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una fuente de electricidad de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte y solicite ayuda al vendedor o un técnico de radio/televisión experimentado.

Declaraciones de Industry Canada

Este dispositivo cumple con el(los) estándar(es) para aparatos de radio exentos de licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Advertencia de Audio

Para prevenir daño al oído, no escuche a volumen alto por períodos prolongados. Sea cuidadoso cuando sostenga su dispositivo cerca de su oído cuando el altavoz esté en uso.



12. Medidas de Seguridad con la Batería

- No utilice ni deje la batería cerca de una fuente de calor y fuego. No la almacene a altas temperaturas
- Únicamente utilice fuentes de poder USB compatibles para recargar la batería
- No desmantele o modifique la batería
- No provoque corto circuito con las terminales
- No sumerja la batería en agua, no permita que se humedezca
- No golpee o arroje la batería
- No perforo o golpee la batería con objetos agudos o martillos
- No suelde la batería
- No reverse las terminales positivas y negativas
- No utilice la batería para otros propósitos diferentes a los destinados por el fabricante
- No utilice la bacteria con batería primaria o diferentes capacidades o marcas
- Si la batería deja escapar líquido y este entra en contacto con los ojos, no frote los ojos, en lugar de esto enjuáguelos con una corriente de agua limpia y busque inmediata atención médica para prevenir una lesión
- Si la batería deja escapar líquido y este entra en contacto con la piel, enjuague el área inmediatamente con una corriente de agua limpia para prevenir una lesión

13. Información de contacto de Technologies HumanWare

1800, Michaud street
Drummondville, Quebec
Canadá J2C 7G7

Teléfono: 1 (819) 471-4818

Llamada gratuita (Canadá y EEUU): 1 (888) 723-7273

Fax: 1 (819) 471-4828

E-mail: support@HumanWare.com

Sitio web: www.HumanWare.com

14. Acuerdo de Licencia del Usuario Final

Al utilizar este producto (Victor Reader *Stream*) usted acepta las condiciones mínimas a continuación.

1. Concesión de Licencia. HumanWare concede al Usuario Final un derecho de uso y licencia no exclusivos y no transferibles para utilizar el Software de este producto.
2. Propiedad del Software. El Usuario Final reconoce que HumanWare retiene todos los derechos, título e intereses en y para el original y cualquier copia, del software que está incorporado a este producto. El Usuario Final acepta no realizar las siguientes actividades: modificar, portar, traducir, descompilar, desmantelar, ingeniería inversa, o hacer público de cualquier manera el software de este producto.

Este producto incluye software desarrollado por OpenSSL Project para ser utilizado en el OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>)

15. Apéndice 1 – Mensajes de Error del Stream

ERROR DE SISTEMA 1: CD-ROM, No aplica.
ERROR DE SISTEMA 2: MEMORY, Problema de asignación de memoria.
ERROR DE SISTEMA 3: BATTERY, Error con la detección de batería.
ERROR DE SISTEMA 4: INT_STOR_FAIL, Error detectando almacenamiento interno.
ERROR DE SISTEMA 5: INT_STOR_CORRUPT, Almacenamiento interno corrupto.
ERROR DE SISTEMA 6: TTS, Falla al iniciar el TTS.
ERROR DE MEDIO 1: READ, Error leyendo sector en disco.
ERROR DE MEDIO 2: FORMAT, Archivo de sistema no compatible.
ERROR DE MEDIO 3: MOUNT, Error montando el dispositivo.
ERROR DE MEDIO 4: AUDIO, No aplica.
ERROR DE MEDIO 5: FILE, Error accediendo al archivo de audio.
ERROR DE MEDIO 6: WAV, Error creando la nueva estructura wav.
ERROR DE MEDIO 7: MPEG, Error manipulando un archivo mpeg.
ERROR DE MEDIO 8: VORBIS, Error manipulando un archivo vorbis.
ERROR DE MEDIO 9: NO AUDIO, No hay salida de audio disponible.
ERROR DE MEDIO 10: AMR-WB+, Error manipulando un archivo AMR-WB+.
ERROR DE MEDIO 11: MP4-AAC, Error manipulando un archivo MP4-AAC.
ERROR DE MEDIO 12: WRITE, Imposible abrir archivo para escritura.
ERROR DE MEDIO 13: SDLOST, Tarjeta removida durante operación de escritura.
ERROR DE MEDIO 14: USBLOST, Dispositivo USB removido durante operación de escritura.
ERROR DE LIBRO 1: GENERIC, No especificado.
ERROR DE LIBRO 2: MP3, Error con el decodificador mp3.
ERROR DE LIBRO 3: VORBIS, Error con el decodificador ogg vorbis.
ERROR DE LIBRO 4: WAV, Error con el decodificador wav.
ERROR DE LIBRO 5: NO FILE NAME, No hay nombre de archivo disponible.
ERROR DE LIBRO 6: NO CUR POS, No hay posición actual establecida.
ERROR DE LIBRO 7: FILE NOT FOUND, Archivo no encontrado en MCART.
ERROR DE LIBRO 8: AMR-WB+, Error con el decodificador AMR-WB+.
ERROR DE LIBRO 9: Audible.com DRM, Reproductor no autorizado para leer un libro debido a DRM.
ERROR DE LIBRO 10: VRTEXT, Error de análisis de archivo de texto.
ERROR DE LIBRO 11: TEXT SIZE, Archivo de texto demasiado grande.
ERROR DE LIBRO 12: Error de traductor Braille.
ERROR DE LIBRO 13: MP4-AAC, Error con el decodificador MP4-AAC.
ERROR DE LIBRO 14: Re-parse text, Error analizando archivo de texto.
ERROR DE LIBRO 15: STRUCT_SIZE, Estructura de libro de texto demasiado grande.
ERROR DE LIBRO 16: DRM, Error tratando de reproducir contenido DRM.
ERROR INALÁMBRICO 1: GENERIC, No especificado.
ERROR INALÁMBRICO 2: CREDENTIALS, Credenciales inalámbricas inválidas (SSID, contraseña, nombre).
ERROR INALÁMBRICO 3: MANAGER, Error con el administrador inalámbrico.
ERROR INALÁMBRICO 4: MODULEUP, Error cargando módulo kernel para dispositivo inalámbrico.
ERROR INALÁMBRICO 5: MODULEDOWN, Error descargando módulo kernel para dispositivo inalámbrico.
ERROR INALÁMBRICO 6: CONNECTIONUP, Error estableciendo conexión.
ERROR INALÁMBRICO 7: CONNECTIONDOWN, Error desactivando conexión.

ERROR INALÁMBRICO 8: DEVICEUP, Error activando equipo para conexión inalámbrica.

ERROR INALÁMBRICO: DEVICEDOWN, Error desactivando equipo para conexión inalámbrica.

ERROR INALÁMBRICO: IPUP, Error obteniendo dirección usando DHCP.

ERROR INALÁMBRICO 11: IPDOWN, Error liberando dirección IP.

ERROR INALÁMBRICO: ENCRYPTYPE, Tipo Encrip no Soportado.

ERROR INALÁMBRICO: SCAN, Error escaneando redes.

ERROR INALÁMBRICO: AUTOCONNECT, No se puede auto-conectar a las redes conocidas.

ERROR INALÁMBRICO: DOWNLOAD, Error descargando archivo.

16. Apéndice 2 – Garantía del Fabricante

Este dispositivo es un producto de alta calidad, construido y embalado con todo cuidado. Todas las unidades y componentes están garantizados contra los siguientes defectos de operación:

- EEUU y Canadá: Un (1) año
- Europa continental y Reino Unido: Dos (2) años
- Australia y Nueva Zelanda: Un (1) año
- Otros países: Un (1) año

La garantía cubre todos las partes (excepto la batería) y mano de obra. Si algún defecto ocurre, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o la línea de asistencia técnica del fabricante.

Nota: Los términos de la garantía pueden cambiar periódicamente, por favor consulte nuestro sitio web para la información más actualizada.

Condiciones y Limitaciones:

- Ningún replazo o reparación cubierta por la garantía se llevará a cabo al menos que la unidad esté acompañada de una copia de la factura de venta original. Por favor conserve su factura original. Si la unidad tiene que ser devuelta, por favor utilice el embalaje original. Esta garantía se aplica a todos los casos en los que el daño no es el resultado de uso inadecuado, maltrato, negligencia o causa fortuita.